

# Sundström®



## SR 900

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • NÁVOD K POUŽITÍ • BRUGSANVISNING  
GEBRAUCHSANLEITUNG • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO • KASUTUSJUHEND • KÄYTTÖOHJEET  
MODE D'EMPLOI • HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ISTRUZIONI PER L'USO  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS • LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS  
GEBRUIKSAANWIJZING • BRUKERVEJLEDNING • РУКОВОДСТВО ПО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ • INSTRUKJA UŻYTKOWANIA  
INSTRUÇÕES DE USO • NÁVOD NA POUŽITIE • NAVODILA  
ZA UPORABO • BRUKSANVISNING • KULLANIM TALİMATLARI

BG	Моля, прочетете и запазете тези инструкции.....	3
	Илюстрации .....	102
CS	Přečtěte si prosím a uschovejte tyto pokyny.....	8
	Obrázky .....	102
DA	Vær venlig at læse og opbevare .....	12
	Illustrationer .....	102
DE	Bitte lesen und aufbewahren .....	16
	Abbildungen .....	102
EL	Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.....	20
	Εικονογραφήσεις .....	102
EN	Please read and save these instructions .....	25
	Illustrations .....	102
ES	Lea y conserve estas instrucciones por favor.....	29
	Ilustraciones.....	102
ET	Lea y conserve estas instrucciones por favor.....	34
	Joonised.....	102
FI	Leu ja pane talteen .....	38
	Kuvat .....	102
FR	Prière de lire et de conserver .....	42
	Figures .....	102
HU	Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást.....	47
	Ábrák.....	102
IT	Leggere e conservare queste istruzioni.....	51
	Illustrazioni .....	102
LT	Prašome perskaityti ir išsaugoti šias instrukcijas.....	56
	Iliustracijos .....	102
LV	Lūdzu, izlasiet un saglabājiet šīs instrukcijas.....	60
	Attēli .....	102
NL	Lees en let goed op deze adviezen.....	64
	Illustraties.....	102
NO	Les og ta vare på disse veiledningar .....	68
	Bilder .....	102
PL	Prosimy przeczytać i zachować instrukcję.....	72
	Ilustracje .....	102
PT	Por favor leia e conserve em seu poder .....	76
	Figuras.....	102
RU	Пожалуйста, прочтите и храните это руководство.....	81
	Иллюстрации.....	102
SK	Prečítajte si prosím a uschovajte tieto pokyny.....	86
	Obrázky .....	102
SL	Prosimo, preberite in shranite ta navodila .....	90
	Ilustracije .....	102
SV	Läs och spara dessa instruktioner.....	94
	Illustrationer .....	102
TR	Lütfen bu talimatları okuyunuz ve saklayınız .....	98
	Resimler .....	102

# Полулицева маска SR 900

BG

1. Въведение
2. Части
3. Употреба
4. Поддръжка
5. Технически спецификации
6. Легенда за символите
7. Одобрения

## 1. Въведение

Използването на респиратор следва да бъде част от програмата за дихателна защита. За съвети вж. EN 529:2005 или AS/NZS 1715:2009. Указанията в тези стандарти акцентират върху някои важни аспекти на програмата за защитни дихателни устройства, но не заместват държавните и местните правни наредби. Полулицевата маска SR 900 се използва заедно с:

- филтри от продуктовия каталог на Sundström;
- държач за външни филтри SR 905 – в съответствие с EN 12083;
- приспособленията за компресиран въздух SR 307 или SR 507, в който случай служи като дихателен апарат с постоянен приток за свързване към източник на компресиран въздух в съответствие с EN 14594 2005.
- Системата за дихателна защита с вентилатор на Sundström включва вентилаторен блок SR 500/SR 700 и одобрени филтри в съответствие с EN 12942:1998.

Полулицевите маски на Sundström осигуряват на потребителя дихателна защита срещу замърсители на въздуха като частици, микроорганизми, биохимични съставки, газове/пари и комбинации от тези съставки. Вж. инструкциите за потребителя, предоставени с филтрите.

Привъпроси относно избора на оборудване и грижата за него се посъветвайте с началника си или се свържете с представителен магазин. Също така можете да се свържете с Отдела за техническо обслужване в Sundström Safety AB.

## Предупреждения/Ограничения

Обърнете внимание, че може да има различия в националните регулации за употреба на защитно дихателно оборудване.

Не използвайте това оборудване в среди:

- които представляват непосредствена опасност за живота и здравето (DLH);
- в които околният въздух е обогатен с кислород или няма нормално кислородно съдържание;
- с неизвестни замърсители.

Не използвайте това оборудване:

- ако маската не приляга плътно по време на теста за прилягане; Имайте предвид, че лицевото окосмение, белези или други физически характеристики могат да попречат на правилното прилягане на респиратора;
- ако няма предупредителна информация относно вида на замърсителите.

Прекратете незабавно работата:

- ако дишането е затруднено;
- ако изпитвате замаяване, гадене или други явни физически ефекти;
- ако усещате миризма или вкус на замърсители.

Подходяйте с особено внимание, когато използвате оборудването в експлозивна среда.

## 2. Части

### 2.1 Проверка при доставката

Проверете дали всички описани в опаковъчния лист части на оборудването са налице и в изправност.

Опаковъчен лист

Фиг. 1.

1. Полулицева маска
2. Предварителен филтър
3. Държач за предварителни филтри
4. Почистващи кърпички
5. Идентификационна маркировка
6. Инструкции за потребителя
7. Торба за съхранение

## 2.2 Маска

Фиг. 3.

Артикул	Номер на поръчка
Полулицева маска SR 900, малка	H01-3012
Полулицева маска SR 900, средна	H01-3112
Полулицева маска SR 900, голяма	H01-3212
1. Тяло на маската	
2. Сбруя за глава, единичен ремък	R01-3001
2. Сбруя за глава, опорен ремък	R01-3002
3. Вдихателна мембрана	–
4. Вентилно гнездо	–
5. Издихателна мембрана	–
6. Защитна капачка	–
7. Уплътнение	R01-3004
8. Държач за предварителни филтри	R01-3003
9. Газов филтър	–
10. Филтър за частици	–
11. Предварителен филтър, SR221	H02-0312
12. Държач за предварителни филтри	R01-0605

## 2.3 Филтър

Можете да определите типа на филтъра по цветовия код. Вж. инструкциите за потребителя, предоставени с филтрите. Имайте предвид че филтрите за частици осигуряват защита само срещу частици, а газовите филтри – само срещу газове/изпарения. Комбинираните филтри защитават едновременно срещу газове/изпарения и частици.

Артикул	Ном ер на поръчка
• Филтър за частици P3 R, SR 510	H02-1312
• Газов филтър A1, SR 217	H02-2512
• Газов филтър A2, SR 218	H02-2012
• Газов филтър AX, SR 298	H02-2412
• Газов филтър ABE1, SR 315	H02-3212
• Газов филтър ABE2, SR 294	H02-3312
• Газов филтър K1, SR 316	H02-4212
• Газов филтър K2, SR 295	H02-4312
• Газов филтър ABEK1, SR 297	H02-5312
• Комбиниран филтър ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 4.2 Аксесоари / Резервни части

Артикул	Номер на поръчка
• Комплект мембрани S R 369, фиг. 4	R01-2004
Вдихателна мембрана 1x Издихателни мембрани 2x Защитни капачки 2x	
• Сервизен комплект, фиг. 5	R01-3005
Сбруя за глава, единичен ремък	
Комплект мембрани SR 369 Държач за предварителни филтри	
• Предпазна качулка SR 64, фиг. 6	H09-0301
• Предпазна качулка SR 345, фиг. 7	H09-1012
• Предпазна качулка SR 346, фиг. 8	H09-1112
• Кутия за съхранение SR 230, фиг. 9	H09-3012
• Торба за съхранение SR 339, фиг. 10	H09-0112
• Маркуч SR 951, фиг. 11	T01-3003
• Двоен маркуч SR 952, фиг. 12	R01-3009
• Усилвател на глас SR 324, фиг.13	T01-1217
• Тестов адаптор SR 328, фиг.14	T01-1202
• Диск от стоманена мрежа, фиг. 15	T01-2001
• Идентификационен маркер, фиг. 16	R09-0101
• Торба за съхранение, 50x, фиг. 17	R01-0607
• Почистващи кърпички SR 5226, кутия от 50, фиг. 18	H09-0401

### Приставка за съгъстен въздух SR 307/SR 507

Когато полулицевата маска се използва с приспособление за компресиран въздух SR 307/SR507, трябва да се следват инструкциите за потребителя на съответното оборудване.

### Вентилаторен блок SR 500/SR 700

Когато полулицевата маска се използва с вентилаторен блок SR 500/SR 700, трябва да се следват инструкциите за потребителя на съответното оборудване.

### Държач за външни филтри SR 905

Когато полулицевата маска се използва с държач за външни филтри SR 905, трябва да се следват инструкциите за потребителя на съответното оборудване.

## 3. Употреба

### 3.1 Монтаж

Прикачване на идентификационния маркер  
Фиг. 2.

1. Разгънете лентата, преди да напишете името си.
2. Залепете полето с данните.
3. Вкарайте етикета наполовина в слота.
4. Махнете защитната хартия.
5. Залепете двата края на етикета.

Поставяне на филтър в маската

- Уверете се, че сте избрали правилния филтър. Вж. инструкциите за потребителя, предоставени с филтрите.
- Уверете се, че срокът на годност не е изтекъл. Срокът на годност е валиден само ако опаковката не е отворена.
- Поставете филтъра в маската така, че стрелките на филтъра да сочат към лицето на потребителя. Фиг. 19.
- Уверете се, че ръбът на филтъра е прилегал плътно в държача за филтри и лежи във вътрешния канал на държача за филтри по цялата си обиколка. Фиг. 20, 21.
- Поставете предварителния филтър в държача за предварителни филтри и го фиксирайте към филтъра. Фиг. 22, 23

Когато използвате едновременно газов филтър и филтър за частици, филтърът за частици трябва да е фиксиран към газовия филтър, а газовият филтър да е вкаран в маската. Притиснете с пръсти външните ръбове на филтрите един към друг, докато чуete щракване. Фиг. 24.

Разделяне на филтрите

- Поставете монета между долния край на филтъра за частици и малкия чифт на стената на газовия филтър.
- Натиснете силно и завъртете монетата, докато филтрите се разделят. Фиг. 25.

### 3.2 Проверки преди употреба

- Уверете се, че маската е напълно и правилно сглобена и щателно почистена.
- Проверете тялото на маската, мембраните и вентилните гнезда. Заменете износените, повредените или по-друг начин дефектирали части. Фиг. 26.

- Проверете дали сте избрали правилния филтър и дали сте го монтирали правилно. Фиг. 27.

### 3.3 Поставяне на маската

- Свалете от главата си всякакви качулки, очила или антифони.
- Поставете маската. Фиг. 28, 29, 30.
- Коригирайте всички усуквания или заплитания.
- Нагласете сбруята. Фиг. 31.
- Наместете респиратора, докато прилегне удобно.

### 3.4 Проверка на прилягането

- Поставете маската.
- Поставете дланта си леко върху отвора на държача за предварителния филтър, за да го запустите. Фиг. 32.
- Поемете дълбоко въздух и задръжте дъха си за около 10 сек.

Ако маската е уплътнена, ще се притисне към лицето ви.

При наличие на утечка:

- проверете издихателните мембрани, издихателните вентили и уплътнението;
- нагласете ремъците на сбруята за глава;
- сменете размера на респиратора.

### 3.5 Сваляне на маската

Не сваляйте маската, преди да сте напуснали опасна зона.

- Сваляте маската. Фиг. 33.

## 4. Поддръжка

### 4.1 Почистване

- Отделете филтъра, капачките на издихателните вентили, мембраните, вдихателната мембрана и сбруята за глава. Сбруята може да се мие, но изсъхването отнема допълнително време. Фиг. 34.
- Почистете маската и всички части със Sundström почистващи кърпички SR 5226. Ако маската е силно замърсена, използвайте топъл (до +40°C) мек сапунен разтвор и мека четка, след което изплакнете с чиста вода и изсушете на въздух при стайна температура. Фиг. 35.
- Инспектирайте всички части и заменете с нови, ако е необходимо. Критични зони

са издихателните мембрани и гнездата за мембрани, чиито контактни повърхности трябва да са чисти и неповредени.

- Оставете маската да изсъхне, след което я сглобете.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** В никакъв случай не ползвайте разтворители при почистване.

## 4.2 Съхранение

Най-добрият начин за съхраняване на маската е в предоставената торба за съхранение или в Sundström кутия за съхранение SR 230/торба за съхранение SR 339. Дръжте далеч от директна слънчева светлина и други източници на топлина.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Газовият филтър трябва да се съхранява в добре уплътнена найлонова торбичка.

## 4.3 График за поддръжка

Препоръчителни минимални изисквания за рутинна поддръжка, която ще гарантира, че оборудването винаги ще бъде в готовност за употребата.

	Преди употреба	След употреба	Ежедневно
Визуална проверка	●		
Проверка на прилягането	●		
Почистване		●	
Смяна на мембрана			●
Смяна на сбруя			●
Смяна на уплътнение			●
Смяна на филтър	Вж. инструкциите за потребителя, предоставени с филтрите.		

## 4.4 Подмяна на части

Използвайте само оригинални части на Sundström. Не модифицирайте оборудването. Използването на части от други производители ще компрометира одобренията, дадени на продукта.

### 4.4.1 Смяна на вдихателната мембрана

- Отделете мембраната. Фиг. 36.
- Фиксирайте новата мембрана върху щифта.

### 4.4.2 Смяна на издихателната мембрана

- Махнете защитната капачка и мембраната. Фиг. 37.
- Притиснете новата мембрана върху щифта. Внимателно проверете дали мембраната е прилегла плътно по цялото гнездо за мембрани. Фиг. 38.
- Поставете и натиснете новата защитна капачка. Фиг. 39.

### 4.4.3 Смяна на сбруята за главата

- Откачете сбруята за глава от маската. Фиг. 40.
- Прикачете сбруята за глава към маската. Фиг. 41.

### 4.4.4 Смяна на държача за филтри

- Демонтирайте държача за филтри от маската, като го завъртите на ¼ оборот. Фиг. 42.
- Монтирайте новия държач за филтри. Фиг. 43. Уверете се, че уплътнението е правилно монтирано към държача за филтри, вж. фиг. 45.

### 4.4.5 Смяна на уплътнението

- Демонтирайте държача за филтри, вж. 4.4.4 Смяна на държача за филтри.
- Освободете уплътнението от приставката на държача за филтри. Фиг. 44.
- Монтирайте новото уплътнение. Фиг. 45.
- Монтирайте държача за филтри, вж. фиг. 43.

## 5. Технически спецификации

Съпротивление при вдишване с филтър за частици  
 $\approx 40 \text{ Pa}$  при 30 л/мин

Съпротивление при издишване  
 $\approx 73 \text{ Pa}$  при 160 л/мин

### Материали

Материалите и оцветителите на тялото на маската SR 900 са одобрени за излагане на определените условия, което намалява до минимум риска от контактни алергии.

Всички пластмасови части са маркирани с кодове за материал. Фиг. 46 А.

### Експлоатационен живот

Експлоатационният живот за SR 900 е 5 години от датата на производство, вж. маркерите за дата. Фиг. 46 В.

Размер и тегло

Фиг. 46 С.

Температурен диапазон

• Условия за съхранение. Фиг. 47.

• Условия за ползване. Фиг. 48.

## 6. Легенда за символите



Вж. инструкциите за потребителя



Маркери за дата, указващи година и месец

CE  
0194

Одобрено от CE от INSPEC Certification Ltd



Относителна влажност



-XX°C — +XX°C Температурен диапазон

>XX+XX< Обозначение на материала

## 7. Одобрения

CE/EN

Полулицевата маска SR 900 е одобрена в съответствие с EN 140:1998.

Сертификатът за одобрение от тип EC е издаден от нотифициран орган 0194. За адреса вижте обратната страна на инструкциите за потребителя.

# Polomaska SR 900

1. Úvod
2. Díly
3. Použití
4. Údržba
5. Technické údaje
6. Legenda k symbolům
7. Certifikace

## 1. Úvod

Použití respirátoru musí být vždy součástí programu ochrany dýchacích cest. Informace naleznete v normě EN 529:2005 nebo AS/NZS 1715:2009. Informace obsažené v této normě zdůrazňují důležité aspekty programu ochrany dýchacích cest, nenahrazují však národní či místní předpisy.

Polomaska SR 900 se používá v kombinaci s následujícími produkty:

- Filtry z výrobní řady filtrů Sundström
- Oddělený držák filtru SR 905 dle normy EN 12083.
- Nástavec na stlačený vzduch SR 307 nebo SR 507, když potom slouží jako dýchací přístroj se stálým přívodem, pro připojení ke zdroji stlačeného vzduchu podle normy EN 14594:2005.
- Ventilátorová jednotka SR 500/SR 700 a schválené filtry jsou součástí systému Sundström na ochranu dýchacích cest s využitím ventilátoru v souladu s normou EN 12942:1998.

Polomasky Sundström poskytují svým uživatelům při dýchání ochranu proti ve vzduchu obsaženým znečišťujícím látkám, jako jsou například částice, mikroorganismy, biochemické látky, plyny/výpary a kombinace těchto látek. *Další informace najdete v Návodu k použití filtrů.* Pokud si nejste jisti výběrem a péčí o zařízení, obraťte se na svého nadřízeného nebo kontaktujte prodejce. Můžete také kontaktovat technické oddělení společnosti Sundström Safety AB.

## Varování/Omezení

Povšimněte si, že se v předpisech k používání ochranných dýchacích zařízení mohou vyskytovat národní rozdíly.

Produkt nepoužívejte

- v prostředí bezprostředně ohrožujícím život a zdraví (IDLH);

- jestliže v okolním vzduchu je nadbytek kyslíku nebo v něm není normální obsah kyslíku;
- jestliže nejsou známy znečišťující látky.

Produkt nepoužívejte

- jestliže maska těsně nepřiléhá při zkoušce nasazení. Uvědomte si, že vousy, jizvy nebo jiné fyzické rysy mohou bránit řádnému nasazení respirátoru.
  - jestliže nejsou k dispozici informace týkající se znečišťujících látek.
- Okamžitě zastavte práci
- jestliže zjistíte, že je dýchání obtížné;
  - pokud cítíte závrať, nevolnost nebo jakékoli jiné zjevné fyzické účinky;
  - jestliže cítíte, čichem nebo v ústech, znečišťující látky.

Při používání produktu ve výbušném prostředí je třeba postupovat opatrně.

## 2. Díly

### 2.1 Kontrola při dodání

Zkontrolujte podle balicího listu, zda je zařízení kompletní a nepoškozené.

#### Balicí list

Obr. 1.

1. Polomaska
2. Předfiltr
3. Držák předfiltru
4. Čisticí hadřík
5. Identifikační přívěsek
6. Návod k použití
7. Pouzdro na uložení

### 2.2 Masky

Obr. 3.

#### Položka

- Polomaska SR 900 malá
- Polomaska SR 900 střední
- Polomaska SR 900 velká

#### Obj. č.

- H01-3012
- H01-3112
- H01-3212

1. Tělo masky  
2. Hlavový popruh, jeden řemínek  
3. Hlavový popruh, vidlicový řemínek  
4. Nádechová membrána

- 
- R01-3001
- R01-3002
-



4. Sedlo ventilu	–
5. Výdechová membrána	–
6. Ochranný kryt	–
7. Těsnění	R01-3004
8. Držák filtru	R01-3003
9. Plynový filtr	–
10. Částicový filtr	–
11. Předfiltr, SR221	H02-0312
12. Držák předfiltru	R01-0605

## 2.3 Filtr

Typ filtru lze identifikovat podle barvy na filtru. *Další informace najdete v Návodů k použití filtrů.* Uvědomte si, že částicový filtr poskytuje ochranu pouze před částicemi a plynový filtr poskytuje ochranu pouze před plyny/výpary. Kombinovaný filtr chrání proti plynům/výparům i částicím.

<b>Položka</b>	<b>Obj. č.</b>
• Částicový filtr P3 R, SR 510	H02-1312
• Plynový filtr A1, SR 217	H02-2512
• Plynový filtr A2, SR 218	H02-2012
• Plynový filtr AX, SR 298	H02-2412
• Plynový filtr ABE1, SR 315	H02-3212
• Plynový filtr ABE2, SR 294	H02-3312
• Plynový filtr K1, SR 316	H02-4212
• Plynový filtr K2, SR 295	H02-4312
• Plynový filtr ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombinovaný filtr ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Příslušenství / Náhradní díly

<b>Položka</b>	<b>Obj. č.</b>
• Membránová souprava SR 369, obr. 4	R01-2004
• Nádechová membrána 1x	
• Výdechové membrány 2x	
• Ochranné kryty 2x	
• Servisní sada, obr. 5	R01-3005
• Hlavový popruh, jeden řemínek	
• Membránová souprava SR 369	
• Držák předfiltru	
• Ochranná kapuce SR 64, obr. 6	H09-0301
• Ochranná kapuce SR 345, obr. 7	H09-1012
• Ochranná kapuce SR 346, obr. 8	H09-1112
• Krabička na uložení SR 230, obr. 9	H09-3012
• Pouzdro na uložení SR 339, obr. 10	H09-0112

• Hadice SR 951, obr. 11	T01-3003
• Dvojitá hadice SR 952, obr. 12	R01-3009
• Zesilovač hlasu SR 324, obr. 13	T01-1217
• Zkušební adaptér SR 328, obr. 14	T01-1202
• Kotouč z ocelové síťoviny, obr. 15	T01-2001
• Identifikační štítek, obr. 16	R09-0101
• Pouzdro na uložení, 50x, obr. 17	R01-0607
• Čisticí utěrky SR 5226, sada 50 ks, obr. 18	H09-0401

## Nástavec na stlačený vzduch SR 307/ SR 507

Když je polomaska použita s nástavcem na stlačený vzduch SR 307/SR 507, je nutné dodržovat návod k použití příslušného zařízení.

## Ventilátorová jednotka SR 500/SR 700

Když je polomaska použita s ventilátorovou jednotkou SR 500/SR 700, je nutné dodržovat návod k použití příslušného zařízení.

## Oddělený držák filtru SR 905

Když je polomaska použita s odděleným držákem filtru SR 905, je nutné dodržovat návod k použití příslušného zařízení.

# 3. Použití

## 3.1 Instalace

### Přípevnění identifikačního štítku

Obr. 2.

1. Před napsáním svého jména ohněte přehyb stranou.
2. Zalepte políčko.
3. Zasuňte štítek napůl do šterbiny.
4. Odstraňte ochranný papír.
5. Štítek slepte k sobě.

### Nasazení filtru do masky

- Zkontrolujte, zda jste vybrali správný filtr. *Další informace najdete v Návodů k použití filtrů.*
- Zkontrolujte, zda není prošlá doba použití. Doba použitelnosti je platná, pokud je obal filtru neotevřený.
- Nasadte filtr do masky tak, aby šipky na filtru směřovaly k obličejí uživatele. Obr. 19.

- Zkontrolujte, zda je filtr po celém obvodu utěsněný držákem filtru a zda se filtr nachází ve vnitřní drážce držáku filtru, po celém obvodu. Obr. 20, 21.
- Osadte předfiltr do držáku předfiltru a zamáčkněte ho do filtru. Obr. 22, 23.

Pokud použijete plynový i částicový filtr, částicový filtr bude vždy zacvaknutý do plynového filtru a plynový filtr bude vložený do masky. Uchopte prsty vnější okraje filtrů kolem dokola a stiskněte filtry k sobě, až zacvaknou. Obr. 24.

#### Oddělení filtru

- Zasuňte minci mezi spodní okraj částicového filtru a malý výstupek vylisovaný na boku plynového filtru.
- Mincí pevně zatlačte a otočte, dokud se filtry od sebe neoddělí. Obr. 25.

### 3.2 Kontrola před použitím

- Zkontrolujte, zda je maska kompletní, správně sestavená a řádně vyčištěná.
- Zkontrolujte tělo masky, membrány a sedla membrán. Opotřebované, prasklé nebo jinak poškozené díly vyměňte. Obr. 26.
- Zkontrolujte, zda jste vybrali správný filtr a zda byl správně nainstalován. Obr. 27.

### 3.3 Nasazení masky

- Sejměte z hlavy jakoukoli pokrývku, brýle nebo ochranu sluchu.
- Nasadte si masku. Obr. 28, 29, 30.
- Odstraňte veškerá překroucení nebo spletení.
- Nastavte popruhy. Obr. 31.
- Zaviklejte respirátorem, dokud pohodlně nedosedne.

### 3.4 Kontrola nasazení

- Nasadte si masku.
- Přiložte lehce dlaň ruky na otvor v držáku předfiltru a utěsněte ho. Obr. 32.
- Zhluboka se nadechněte a zadržte dech asi na 10 sekund.

Pokud je maska utěsněná, bude vás tlačít do obličeje.

#### *V případě detekce netěsnosti*

- *zkontrolujte výdechové membrány, výdechové ventily a těsnění,*
- *nastavte řemínky hlavového popruhu,*
- *přepněte na alternativní velikost respirátoru.*

### 3.5 Sejmутí masky

Nesundávejte si masku, dokud neopustíte nebezpečný prostor.

- Sundejte si masku. Obr. 33.

## 4. Údržba

### 4.1 Čištění

- Sejměte filtr, kryty výdechových ventilů, membrány, nádechovou membránu a hlavový popruh. Popruhy je možné vyprat, ale déle potom schnou. Obr. 34.
  - Očistěte masku a všechny díly pomocí čistících utěrek Sundström SR 5226. Pokud je maska silně znečištěna, použijte vlažný (do 40 °C) mýdlový roztok a měkký kartáč, a pak masku opláchněte čistou vodou a nechte uschnout na vzduchu při pokojové teplotě. Obr. 35.
  - Zkontrolujte všechny díly a podle potřeby je vyměňte za nové. Mimořádně důležitá místa jsou výdechové membrány a sedla membrán, které musí mít čisté a nepoškozené kontaktní povrchy.
  - Nechte masku uschnout a pak ji sestavte.
- POZNÁMKA:** Pro čištění nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

### 4.2 Skladování

Nejlepší je skladovat masku v přiloženém pouzdře na uložení, nebo v krabičce na uložení Sundström SR 230 nebo pouzdře na uložení SR 339. Přechovávejte produkt stranou od přímého slunečního světla nebo jiných zdrojů tepla.

**POZNÁMKA:** Plynový filtr skladujte v utěsněném plastovém sáčku.

### 4.3 Plán údržby

Níže uvedený plán ukazuje minimální požadavky na postupy údržby, abyste si byli jisti, že bude zařízení vždy v použitelném stavu.

	Před použitím	Po použití	Každý rok
Vizuální kontrola	●		
Kontrola nasazení	●		
Čištění		●	
Výměna membrány			●
Výměna popruhu			●
Výměna těsnění			●
Výměna filtru	Další informace najdete v Návodu k použití filtrů.		

## 4.4 Výměna dílů

Používejte pouze originální díly Sundström. Na zařízení neprovádějte úpravy. Použití dílů od jiných dodavatelů způsobí, že nebudou platit certifikace výrobku.

### 4.4.1 Výměna nádechové membrány

- Odstraňte membránu. Obr. 36.
- Zatlačte novou membránu na kolík.

### 4.4.2 Výměna výdechové membrány

- Odstraňte ochranný kryt a membránu. Obr. 37.
- Zatlačte novou membránu na kolík. Pečlivě zkontrolujte, zda se membrána dotýká po celém obvodu sedla membrány. Obr. 38.
- Zamáčkněte nový ochranný kryt na místo. Obr. 39.

### 4.4.3 Výměna hlavového popruhu

- Odpojte hlavový popruh od masky. Obr. 40.
- Připeňte hlavový popruh k masce. Obr. 41.

### 4.4.4 Výměna držáku filtru

- Odpojte držák filtru od masky otočením o ¼ otáčky. Obr. 42.
- Připevněte nový držák filtru. Obr. 43. Ujistěte se, že těsnění je správně nasazeno na držáku filtru, viz obr. 45.

### 4.4.5 Výměna těsnění

- Odpojte držák filtru, viz část 4.4.4 Výměna držáku filtru.
- Uvolněte těsnění z upevnění na držáku filtru. Obr. 44.
- Nasadte nové těsnění. Obr. 45.
- Připevněte držák filtru, viz obr. 43.

## 5. Technické údaje

**Nádechový odpor s částicovým filtrem**  
 $\approx 40 \text{ Pa}$  při 30 l/min

**Výdechový odpor**  
 $\approx 73 \text{ Pa}$  při 160 l/min

### Materiály

Materiál a barviva těla masky SR900 jsou schváleny pro styk s potravinami, což minimalizuje riziko kontaktních alergií. Všechny plastové díly jsou označeny materiálovými kódy. Obr. 46 A.

### Skladovatelnost

Doba skladovatelnosti polomasky SR 900 je 5 let od data výroby, viz štítek s datem. Obr. 46 B.

### Velikost a hmotnost

Obr. 46 C.

### Teplotní rozsah

- Skladovací podmínky. Obr. 47.
- Podmínky použití. Obr. 48.

## 6. Legenda k symbolům



Podívejte se do návodu k použití



Údaje o datu výroby



Schválení CE vydala INSPEC Certification Ltd



Relativní vlhkost



Teplotní rozsah



Označení materiálu

## 7. Certifikace

### CE/EN

Polomaska SR 900 je schválena podle normy EN 140:1998.

Osvědčení typového schválení vydal oznamovací orgán 0194. Adresa je uvedena na zadní straně Návodu k použití.

# Halvmaske SR 900

1. Indledning
2. Dele
3. Anvendelse
4. Vedligeholdelse
5. Tekniske specifikationer
6. Nøgle til symboler
7. Godkendelser

## 1. Indledning

Et åndedrætsbeskyttelsesprogram skal altid omfatte brug af et åndedrætsværn. For rådgivning, se EN 529:2005 eller AS/NZS 1715:2009. Vejledningen i disse standarder fremhæver de vigtige aspekter i et åndedrætsbeskyttelsesprogram, men den erstatter ikke nationale eller lokale bestemmelser.

Halvmasken SR900 bruges i kombination med:

- Filtre fra Sundströms sortiment.
- Bæltebåret filterholder SR 905 i henhold til EN 12083.
- Trykluftaggregat SR 307 eller SR 507, som derefter tjener som luftforsynet åndedrætsværn med kontinuerlig tilførsel ved tilslutning til en trykluftforsyning i henhold til EN 14594:2005.
- Blæserenheden SR 500/SR 700 og godkendte filtre er en del af det luftforsynede Sundström-åndedrætsværn, som opfylder kravene i EN 12942:1998.

Sundströms halvmasker beskytter brugeren mod indånding af luftbårne forurenende stoffer, såsom partikler, mikroorganismer, biokemiske stoffer, gasser/dampe og kombinationer heraf. *Se brugervejledningen til filtrene.*

Hvis du er usikker på, hvilket udstyr du skal vælge, eller hvordan du skal vedligeholde det, skal du spørge din arbejdsleder eller kontakte din forhandler. Du er også velkommen til at kontakte den tekniske serviceafdeling hos Sundström Safety AB.

## Advarsler/begrænsninger

Bemærk, at der kan være nationale forskelle i bestemmelser for anvendelse af åndedrætsværn. Udstyret må ikke bruges i miljøer,

- hvor der er umiddelbar fare for liv og helbred (IDLH).
- hvor den omgivende luft er iltberiget eller ikke har et normalt iltindhold.

- hvor forureningskilderne er ukendte. Udstyret må ikke bruges,
- hvis du ikke kan få masken til at passe godt under tilpasningstesten. Bemærk, at skægvekst, ar eller andre fysiske karakteristika kan forhindre korrekt tilpasning af åndedrætsværnet.
- hvis der ikke er nogen advarseloplysninger om forureningskilder.

Stop øjeblikkeligt arbejdet,

- hvis du har svært ved at trække vejret.
- hvis du oplever svimmelhed, kvalme eller nogen anden fysisk virkning.
- hvis du lugter eller smager forureningen.

Vær forsigtig, når udstyret anvendes i eksplosionsfarlige miljøer.

## 2. Dele

### 2.1 Leveringskontrol

Kontrollér, at udstyret er komplet som vist på pakkelisten og ubeskadiget.

#### Pakkeliste

Fig. 1.

1. Halvmaske
2. Forfilter
3. Forfilterholder
4. Rengøringsservietter
5. ID-mærke
6. Brugervejledning
7. Opbevaringspose

### 2.2 Maske

Fig. 3.

Vare	Bestillingsnr.
Halvmaske SR 900 Small	H01-3012
Halvmaske SR 900 Medium	H01-3112
Halvmaske SR 900 Large	H01-3212
1. Selve masken	-
2. Hovedbånd, enkelt rem	R01-3001
2. Hovedbånd, delt rem	R01-3002
3. Indåndingsmembran	-
4. Ventilslæde	-
5. Udåndingsmembran	-
6. Beskyttelseshætte	-
7. Pakning	R01-3004

8. Filterholder	R01-3003
9. Gasfilter	-
10. Partikelfilter	-
11. Forfilter, SR 221	H02-0312
12. Forfilterholder	R01-0605

## 2.3 Filter

Du kan identificere filtertypen vha. farvekoden på filtret. *Se brugervejledningen til filtrene.* Bemærk, at et partikelfilter kun yder beskyttelse mod partikler og at et gasfilter kun yder beskyttelse mod gasser/dampe. Et kombineret filter beskytter mod både gasser/dampe og partikler.

Vare	Bestillingsnr.
• Partikelfilter P3 R, SR 510	H02-1312
• Gasfilter A1, SR 217	H02-2512
• Gasfilter A2, SR 218	H02-2012
• Gasfilter AX, SR 298	H02-2412
• Gasfilter ABE1, SR 315	H02-3212
• Gasfilter ABE2, SR 294	H02-3312
• Gasfilter K1, SR 316	H02-4212
• Gasfilter K2, SR 295	H02-4312
• Gasfilter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombineret filter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Tilbehør/reservedele

Vare	Bestillingsnr.
• Membransæt SR 369, fig. 4	R01-2004
Indåndingsmembran 1x Udåndingsmembraner 2x Beskyttelseshætte 2x	
• Servicesæt, fig. 5	R01-3005
Hovedbånd, enkelt rem Membransæt SR 369 Forfilterholder	
• Beskyttelseshætte SR 64, fig. 6	H09-0301
• Beskyttelseshætte SR 345, fig. 7	H09-1012
• Beskyttelseshætte SR 346, fig. 8	H09-1112
• Opbevaringsboks SR 230, fig. 9	H09-3012
• Opbevaringspose SR 339, fig. 10	H09-0112
• Slange SR 951, fig. 11	T01-3003
• Tvillingeslange SR 952, fig. 12	R01-3009
• Stemmeforstærker SR 324, fig. 13	T01-1217
• Testadapter, SR 328, fig. 14	T01-1202

• Rondel i stålnet, fig. 15	T01-2001
• ID-mærke, fig. 16	R09-0101
• Opbevaringspose, 50x, fig. 17	R01-0607
• Rengøringsservietter, SR 5226, boks a 50 stk., fig. 18	H09-0401

## Trykluftaggregat SR 307/SR 507

Når halvmasken anvendes med trykluftaggregat SR 307/SR 507, skal brugervejledningen til det relevante udstyr følges.

## Blæserenhed SR 500/SR 700

Når halvmasken anvendes med blæserenhed SR 500/SR 700, skal brugervejledningen til det relevante udstyr følges.

## Bæltebåret filterholder SR 905

Når halvmasken anvendes med den bæltebårede filterholder SR 905, skal brugervejledningen til det relevante udstyr følges.

# 3. Anvendelse

## 3.1 Installation

### Fastgør id-mærke

Fig. 2.

1. Fold flappen væk, før du skriver dit navn.
2. Forsegl skrivefeltet.
3. Indsæt mærkatet halvvejs i åbningen.
4. Fjern beskyttelsesfilmen.
5. Klæb mærkatet sammen.

### Tilpas filtret i masken

- Kontrollér, at du har valgt det korrekte filter. *Se brugervejledningen til filtrene.*
- Kontrollér, at udløbsdatoen ikke er overskredet. Udløbsdatoen er gyldig, hvis filteremballogen er uåbnet.
- Tilpas filtret i masken, således at pilene på filtret peger mod brugerens ansigt. Fig. 19.
- Tjek, at kanten af filtret forsegles af filterholderen hele vejen rundt, og at filtret sidder i den indvendige rille hele vejen rundt på filterholderen. Fig. 20, 21.
- Sæt forfiltret i forfilterholderen, og tryk det på plads i filtret. Fig. 22, 23.

Når der bruges både gasfilter og partikelfilter, skal partikelfiltret altid sættes på gasfiltret, og gasfiltret skal altid indsættes i masken. Tryk filtrene sammen med fingrene placeret rundt om filtrenes ydre kanter, indtil du hører et klik. Fig. 24.

## Adskillelse af filtre

- Anbring en mønt mellem partikelfiltrets nedre kant og den lille flig, der er indbygget i siden af gasfiltret.
- Tryk mønten ind, og drej den, indtil filtrerne skilles ad. Fig. 25.

## 3.2 Inspektion før brug

- Tjek, at masken er hel, korrekt samlet og helt rent.
- Tjek selve masken, membranerne og membranholderne. Udskift slide, ødelagte eller på anden måde defekte dele. Fig. 26.
- Kontrollér, at du har valgt det rigtige filter, og at det er monteret korrekt. Fig. 27.

## 3.3 Sådan tages masken på

- Fjern eventuelle hætter, briller eller høreværn fra hovedet.
- Tag masken på. Fig. 28, 29, 30.
- Ret eventuelle snoninger ud.
- Justér båndet. Fig. 31.
- Vrik lidt med åndedrætsværnet, indtil det sidder behageligt.

## 3.4 Kontrollér tilpasningen

- Tag masken på.
- Læg håndfladen let over hullet på forfilterholderen for at gøre den tæt. Fig. 32.
- Tag en dyb indånding, og hold vejret i ca. 10 sekunder.

Hvis masken er tæt, trykkes den mod ansigtet.

*Hvis der er tegn på utætheder:*

- Tjek udåndingsmembranerne, udåndingsventilerne og pakningen.
- Justér remmene på hovedbåndet.
- Skift til en anden størrelse åndedrætsværn.

## 3.5 Aftagning af masken

Tag først masken af, når du ikke længere befinder dig i det farlige område.

- Tag masken af. Fig. 33.

# 4. Vedligeholdelse

## 4.1 Rengøring

- Fjern filtret, dækslerne til udåndingsventiler, membranerne, indåndingsmembranen og hovedbåndet. Hovedbåndet kan vaskes, men tager ekstra tid at tørre. Fig. 34.
- Rengør masken og alle dele med Sundstrøms rengøringsservietter SR 5226.

Hvis masken er meget snavset skal du anvende en varm (op til +40 °C), mild sæbeopløsning og en blød børste, efterfulgt af en skylning med rent vand og lufttørring ved stuetemperatur. Fig. 35.

- Inspicér alle dele, og udskift med nye efter behov. Kritiske områder er udåndingsmembraner og membranholdere, som skal have rene og ubeskadigede kontaktflader.
- Lad masken tørre og saml den dernæst. BEMÆRK! Anvend aldrig opløsningsmidler til rengøringen.

## 4.2 Opbevaring

Den bedste måde at opbevare masken på er i den medfølgende opbevaringspose eller Sundstrøms opbevaringsboks SR 230 eller opbevaringspose SR 339. Hold den væk fra direkte sollys og andre varmekilder.

BEMÆRK! Gasfiltre bør opbevares i en lufttæt plastikpose.

## 4.3 Vedligeholdelsesplan

Anbefalede mindstekrav til vedligeholdelsesrutiner, så du er sikker på, at udstyret altid er funktionsdygtigt.

	Før anvendelse	Efter anvendelse	Hvert år
Visuel kontrol	●		
Tilpasningskontrol	●		
Rengøring		●	
Udskiftning af membran			●
Udskiftning af bånd			●
Udskiftning af pakning			●
Udskiftning af filter	Se brugervejledningen til filtrene		

## 4.4 Udskiftning af dele

Brug kun originale Sundstrøm-dele. Udstyret må ikke ændres. Brug af dele fra andre leverandører vil kompromittere produktets godkendelser.

### 4.4.1 Udskiftning af indåndingsmembranen

- Fjern membranen. Fig. 36.
- Fastgør den nye membran på stiften.

## 4.4.2 Udskiftning af udåndingsmembranen

- Fjern beskyttelseshætten og membranen. Fig. 37.
- Tryk den nye membran ind på stiften. Tjek omhyggeligt, at membranen er i kontakt med membranholderen hele vejen rundt. Fig. 38.
- Tryk den nye beskyttelseshætte på plads. Fig. 39.

## 4.4.3 Udskiftning af hovedbåndet

- Tag hovedbåndet af masken. Fig. 40.
- Sæt hovedbåndet på masken. Fig. 41.

## 4.4.4. Udskiftning af filterholder

- Tag filterholderen af masken ved at dreje den en kvart omgang. Fig. 42.
- Fastgør den nye filterholder. Fig. 43. Sørg for, at pakningen er monteret korrekt på filterholderen. Se fig. 45.

## 4.4.5 Udskiftning af pakning

- Tag filterholderen af. Se 4.4.4 Udskiftning af filterholder.
- Frigør pakningen fra anordningen på filterholderen. Fig. 44.
- Montér den nye pakning. Fig. 45.
- Fastgør filterholderen. Se fig. 43.

## 5. Tekniske specifikationer

### Indåndingsmodstand med partikelfilter

≈ 40 Pa ved 30 l/min.

### Udåndingsmodstand

≈ 73 Pa ved 160 l/min.

### Materialer

SR 900-maskens materiale og pigmenter er godkendt til eksponering i henhold til bestemmelser, der minimerer risikoen for kontaktallergier.

Alle plastikdele er mærket med materialekoder. Fig. 46 A.

### Holdbarhed

SR 900 har en holdbarhed på 5 år fra fremstillingsdatoen. Se datoen. Fig. 46 B.

### Størrelse og vægt

Fig. 46 C.

### Temperaturområde

- Opbevaringsforhold. Fig. 47.
- Anvendelsesforhold. Fig. 48.

## 6. Nøgle til symboler



Se brugervejledningen



Dato, år og måned



CE-godkendt af INSPEC Certification Ltd



Relativ luftfugtighed



+XX°C Temperaturområde

>XX+XX<

Materialebetegnelse

## 7. Godkendelser

### CE/EN

Halvmasken SR 900 er godkendt i overensstemmelse med EN 140:1998.

EC-typegodkendelsescertifikatet er udstedt af godkendende myndighed 0194. Adressen er angivet på bagsiden af brugervejledningen.

# Halbmaske SR 900

1. Einleitung
2. Teile
3. Anwendung
4. Wartung
5. Technische Spezifikationen
6. Zeichenerklärung
7. Zulassungen

## 1. Einleitung

Die Verwendung eines Atemschutzgeräts muss Teil eines Atemschutzprogramms sein. Angaben dazu finden Sie in EN 529:2005 oder in AS/NZS 1715:2009. Die in den genannten Normen enthaltenen Anleitungen weisen auf wichtige Aspekte eines Atemschutzprogramms hin, gelten jedoch nicht als Ersatz für nationale oder lokale Vorschriften.

Die Halbmaske SR 900 wird verwendet mit:

- Filtern aus dem Sundström-Sortiment.
- Dem Rückenhalter-Filterssystem SR 905, gemäß EN 12083.
- Dem SR 307 oder SR 507 Druckluftzusatz, der als Atemgerät mit Dauerzufluss an einer Druckluftversorgung dient, gemäß EN 14594:2005.
- Die Gebläseeinheit SR 500/SR 700 mit zugelassenen Filtern gehört zum Sundström-Atemschutz-System mit Gebläse, das der EN 12942:1998 entspricht.

Die Sundström-Halbmasken bieten Atemschutz gegen Verschmutzungen in der Luft, wie Partikel, Mikroorganismen, biochemische Substanzen, Gase/Dämpfe und Kombinationen davon. *Siehe Filtergebrauchsanweisung.*

Wenn Sie sich bezüglich Auswahl und Handhabung der Ausrüstung nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an den Lieferanten. Sie können auch jederzeit mit dem Technischen Kundendienst von Sundström Safety AB Kontakt aufnehmen.

## Warnungen/Begrenzungen

Beachten Sie, dass es von Land zu Land unterschiedliche Vorschriften für den Einsatz von Atemschutzgeräten geben kann.

Verwenden Sie die Ausrüstung nicht in Umgebungen:

- Die unmittelbar lebensgefährlich und ge-

sundheitsschädlich sind (IDLH),

- Wo die Umgebungsluft mit Sauerstoff angereichert ist oder keinen normalen Sauerstoffgehalt aufweist.
- In der die Schadstoffe nicht bekannt sind.

Verwenden Sie die Ausrüstung nicht:

- Wenn beim Anprobieren der Maske keine Dichtheit erzielt wird. Beachten Sie, dass Bartwuchs, Narben oder sonstige körperliche Eigenheiten einen sicheren Halt des Atemschutzgerätes beeinträchtigen können.
- Wenn keine Warnhinweise in Bezug auf Schadstoffe vorhanden sind.

Unterbrechen Sie die Anwendung sofort:

- Wenn das Atmen schwer fällt.
- Wenn Sie Schwindel, Übelkeit oder andere spürbaren physikalischen Wirkungen wahrnehmen.
- Wenn Sie den Geruch oder Geschmack von Schadstoffen wahrnehmen.

Es gilt, Vorsicht walten zu lassen, wenn die Ausrüstung in explosiven Atmosphären eingesetzt wird.

## 2. Teile

### 2.1 Überprüfung der Lieferung

Überprüfen Sie die Ausrüstung anhand der Packliste auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

#### Packliste

Abb. 1.

1. Halbmaske
2. Vorfilter
3. Vorfilterhalter
4. Reinigungstuch
5. Namensschild
6. Gebrauchsanleitung
7. Aufbewahrungstasche

### 2.2 Maske

Abb. 3.

Artikel	Bestellung. Nr.
Halbmaske SR 900 Klein	H01-3012
Halbmaske SR 900 Mittelgroß	H01-3112



Halbmaske		
SR 900 Groß	H01-3212	
1. Maskenkörper	-	
2. Kopfgestell, Einzelband	R01-3001	
2. Kopfgestell, Spulband	R01-3002	
3. Einatmungsmembran	-	
4. Ventilsitz	-	
5. Ausatmungsmembran	-	
6. Schutzkappe	-	
7. Dichtung R01-3004		
8. Filterhalter	R01-3003	
9. Gasfilter -		
10. Partikelfilter	-	
11. Vorfilter, SR221	H02-0312	
12. Vorfilterhalter	R01-0605	

## 2.3 Filter

Sie können den Filtertyp mit Hilfe des Farbcodes auf dem Filter identifizieren. *Siehe Filtergebrauchsanweisung.* Beachten Sie, dass ein Partikelfilter lediglich vor Partikeln und ein Gasfilter lediglich vor Gasen/Dämpfen schützt. Ein Kombinationsfilter schützt gegen Gase, Dämpfe und Partikel.

Artikel	Bestellung. Nr.
• Partikelfilter P3 R, SR 510	H02-1312
• Gasfilter A1, SR 217	H02-2512
• Gasfilter A2, SR 218	H02-2012
• Gasfilter AX, SR 298	H02-2412
• Gasfilter ABE1, SR 315	H02-3212
• Gasfilter ABE2, SR 294	H02-3312
• Gasfilter K1, SR 316	H02-4212
• Gasfilter K2, SR 295	H02-4312
• Gasfilter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombinationsfilter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Zubehör- / Ersatzteile

Artikel	Bestellung. Nr.
• Membransatz SR 369, Abb. 4	R01-2004
Einatmungsmembran 1x Ausatmungsmembrane 2x Schutzkappen 2x	
• Servicesatz, Abb. 5	R01-3005
Kopfgestell, Einzelband Membransatz SR 369 Vorfilterhalter	
• Schutzhaube SR 64, Abb. 6	H09-0301
• Schutzhaube SR 345, Abb. 7	H09-1012
• Schutzhaube SR 346, Abb. 8	H09-1112
• Aufbewahrungsbox SR 230, Abb. 9	H09-3012

• Aufbewahrungstasche SR 339, Abb. 10	H09-0112
• Einzelschlauch SR 951, Abb. 11	T01-3003
• Doppelschlauch SR 952, Abb. 12	R01-3009
• Stimmenverstärker SR 324, Abb. 13	T01-1217
• Testadapter SR 328, Abb. 14	T01-1202
• Stahlnetzscheibe, Abb. 15	T01-2001
• Namensschild, Abb. 16	R09-0101
• Aufbewahrungstasche, 50x, Abb. 17	R01-0607
• Reinigungstücher SR 5226, 50er-Box, Abb. 18	H09-0401

## Druckluftzusatz SR 307/SR 507

Bei Verwendung der Halbmaske mit dem Druckluftzusatz SR 307/SR 507 ist die Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ausrüstung zu beachten.

## Gebläseeinheit SR 500/SR 700

Bei Verwendung der Halbmaske mit der Gebläseeinheit SR 500/SR 700 ist die Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ausrüstung zu beachten.

## Rückenhalter-Filtersystem SR 905

Bei Verwendung der Halbmaske mit dem Rückenhalter-Filtersystem SR 905 ist die Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ausrüstung zu beachten.

# 3. Anwendung

## 3.1 Installation

### Namensschild befestigen

Abb. 2.

1. Vor Namensbeschriftung Umschlag falten.
2. Das Feld versiegeln.
3. Das Schild zur Hälfte in den Schlitz hineinstecken.
4. Die Schutzhülle abnehmen.
5. Das Schild einkleben.

### Setzen Sie den Filter in die Maske ein.

- Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Filter ausgewählt haben. *Siehe Filtergebrauchsanweisung.*
- Vergewissern Sie sich, dass das Verfallsdatum nicht abgelaufen ist. Das Verfallsdatum ist gültig, vorausgesetzt, die Filterverpackung ist ungeöffnet.

- Den Filter so in die Maske einsetzen, dass die Pfeile auf dem Filter zum Gesicht des Anwenders hin zeigen. Abb. 19.
- Achten Sie darauf, dass der Filter rundum vom Filterhalter abgedichtet wird und dass sich der Filter rundum in der Innennut des Filterhalters befindet. Abb. 20, 21.
- Vorfilter in den Vorfilterhalter einsetzen und am Filter andrücken. Abb. 22, 23.

Bei der Verwendung von sowohl Gas- als auch Partikelfiltern muss der Partikelfilter stets eingeschnappt auf dem Gasfilter sitzen und der Gasfilter muss stets in die Maske eingelegt werden. Setzen Sie die Filter zusammen, indem Sie mit Ihren Fingern die Außenränder der Filter zusammendrücken, bis ein Klicken zu hören ist. Abb. 24.

#### Trennfilter

- Setzen Sie eine Münze zwischen die untere Lippe des Partikelfilters und der kleinen Öse an der Seite des Gasfilters.
- Fest drücken und Münze drehen, bis sich die Filter trennen. Abb. 25.

### 3.2 Kontrolle vor der Benutzung

- Weiterhin ist zu prüfen, dass die Maske vollständig, sachgerecht zusammengesetzt und gründlich gereinigt ist.
- Der Maskenkörper, die Membranen und die Membransitze sind zu überprüfen. Ersetzen Sie diese, wenn sie abgenutzt, beschädigt oder auf andere Weise defekt sind. Abb. 26.
- Überprüfen Sie, ob Sie den richtigen Filter gewählt haben und ob dieser ordnungsgemäß eingebaut wurde. Abb. 27.

### 3.3 Anlegen der Maske

- Entfernen Sie vom Kopf jede Haube, Brille oder Hörschutz.
- Legen Sie die Maske an. Abb. 28, 29, 30.
- Verdrehtes oder verheddertes Band begradigen.
- Das Gestell anpassen. Abb. 31.
- Respirator hin- und herbewegen, bis er bequem sitzt.

### 3.4 Prüfung auf Dichtheit

- Legen Sie die Maske an.
- Legen Sie Ihre Handfläche leicht auf das Loch des Vorfilterhalters, um es zu schließen. Abb. 32.
- Tief einatmen und etwa 10 Sekunden lang den Atem anhalten.

Ist die Maske dicht, wird sie gegen das Gesicht gedrückt.

*Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird:*

- Prüfen Sie Ausatemmembrane, Ausatemventile und Dichtung,
- Stellen Sie die Bänder des Kopfgestells nach,
- Verwenden Sie das Atemschutzgerät in einer anderen Größe.

### 3.5 Abnehmen der Maske

Nehmen Sie die Maske erst ab, wenn Sie nicht mehr in dem gefährdeten Bereich sind.

- Abnehmen der Maske. Abb. 33.

## 4. Wartung

### 4.1 Reinigung

- Filter, Klappen für Ausatemventile, Membranen, Einatemmembran und Kopfgestell entfernen. Das Kopfgestell kann gewaschen werden, dafür aber gesonderte Trockenzeiten einplanen. Abb. 34.
  - Reinigen Sie die Maske sowie alle Teile mit den Sundström-Reinigungstüchern SR 5226. Bei stärkerer Verschmutzung mit warmer (bis zu +40 °C), milder Seifenlösung und weicher Bürste reinigen und anschließend mit sauberem Wasser abspülen und an der Luft bei Zimmertemperatur trocknen lassen. Abb. 35.
  - Inspizieren Sie alle Bauteile und tauschen Sie diese bei Bedarf mit neuen Teilen aus. Kritische Bereiche sind die Ausatemmembrane und die Ventilsitze, die saubere und unbeschädigte Kontaktflächen haben müssen.
  - Lassen Sie die Maske trocknen und setzen Sie sie dann zusammen.
- WICHTIG! Reinigen Sie niemals mit Lösungsmitteln.

### 4.2 Aufbewahrung

Die Maske wird am besten in der dafür bereitgestellten Aufbewahrungstasche oder in der Sundström Aufbewahrungsbox SR 230 oder Aufbewahrungstasche SR 339 gelagert. Direkte Sonneneinstrahlung oder sonstige Hitzequellen vermeiden.

WICHTIG! Ein Gasfilter sollte in einer fest verschlossenen Plastiktüte gelagert werden.

## 4.3 Wartungsplan

Empfohlene Mindestanforderungen in Bezug auf Wartungsroutinen, die dem Anwender versichern, dass die Ausrüstung stets verwendungsfähig ist.

	Vor dem Gebrauch	Nach dem Gebrauch	Jährlich
Sichtprüfung	●		
Prüfung auf Dichtheit	●		
Reinigung		●	
Austausch der Membran			●
Austausch des Kopfgestells			●
Austausch der Dichtung			●
Filterwechsel	Siehe Filtergebrauchsanweisung		

## 4.4 Austausch von Teilen

Nur Sundström-Originalteile verwenden. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. Die Verwendung von Teilen anderer Lieferanten beeinträchtigt die Zulassungen des Produktes.

### 4.4.1 Austausch der Einatemmembran

- Membran entfernen. Abb. 36.
- Befestigen Sie die neue Membran am Stift.

### 4.4.2 Austausch der Ausatemmembran

- Entfernen Sie die Schutzkappe und die Membran. Abb. 37.
- Drücken Sie die neue Membran auf den Stift. Vergewissern Sie sich, dass die Membran rundum Kontakt mit dem Membransitz hat. Abb. 38.
- Drücken Sie die neue Schutzkappe an diese Stelle an. Abb. 39.

### 4.4.3 Austausch des Kopfgestells

- Lösen Sie das Kopfgestell von der Maske. Abb. 40.
- Befestigen Sie das Kopfgestell an die Maske. Abb. 41.

## 4.4.4 Austausch Filterhalter

- Lösen Sie den Filterhalter von der Maske mithilfe einer Vierteldrehung. Abb. 42.
- Befestigen Sie den neuen Filterhalter. Abb. 43. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt auf der Filterhalter montiert ist, siehe Abb. 45.

## 4.4.5 Austausch der Dichtung

- Lösen Sie den Filterhalter, siehe 4.4.4 Austausch Filterhalter.
- Lösen Sie die Dichtung aus der Befestigung des Filterhalters. Abb. 44.
- Einbau der neuen Dichtung. Abb. 45.
- Befestigen Sie den Filterhalter, siehe Abb. 43.

## 5. Technische Spezifikationen

### Einatemwiderstand mit Partikelfilter

≈ 40 Pa bei 30 l/min.

### Ausatmungswiderstand

≈ 73 Pa bei 160 l/min.

### Werkstoffe

Der Werkstoff und die Pigmente des SR 900 Maskenkörpers sind für Anwendungsbedingungen zugelassen, so dass die Gefahr von Kontaktallergien auf ein Minimum beschränkt wird.

Die Plastik-Bauteile sind mit Werkstoff-Codes gekennzeichnet. Abb. 46 A.

### Lagerfähigkeit

Die Lagerfähigkeit für SR 900 beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum, siehe Datumsuhr. Abb. 46 B.

### Größe und Gewicht

Abb. 46 C.

### Temperaturbereiche

- Lagerbedingungen. Abb. 47.
- Betriebsbedingungen. Abb. 48.

## 6. Zeichenerklärung



Siehe Gebrauchsanleitung



Datumsuhr, Jahr und Monat

CE  
0194

CE-Zulassung durch INSPEC  
Certification Ltd



Relative Luftfeuchtigkeit



Temperaturbereiche

>XX+XX<

Werkstoffbezeichnung

## EL Μάσκα ημίσειας κάλυψης προσώπου SR 900

1. Εισαγωγή
2. Εξαρτήματα
3. Χρήση
4. Συντήρηση
5. Τεχνικές προδιαγραφές
6. Υπόμνημα συμβόλων
7. Εγκρίσεις

### 1. Εισαγωγή

Η χρήση αναπνευστικής συσκευής πρέπει να αποτελεί μέρος του προγράμματος αναπνευστικής προστασίας. Για συμβουλές ανατρέξτε στα EN 529:2005 ή AS/NZS 1715:2009. Οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτά τα πρότυπα, τονίζουν τα σημαντικά στοιχεία του προγράμματος αναπνευστικής προστασίας, αλλά δεν αντικαθιστούν τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.

Η μάσκα ημίσειας κάλυψης προσώπου SR 900 χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα ακόλουθα:

- Φίλτρα από τη σειρά φίλτρων της Sundström.
- Απομακρυσμένο συγκρατητήρα φίλτρου SR 905, σύμφωνα με το πρότυπο EN 12083.
- Με το προσάρτημα πεπιεσμένου αέρα SR 307 ή SR 507, το οποίο ακολουθώς εξυπηρετεί ως αναπνευστική συσκευή συνεχούς ροής

## 7. Zulassungen

CE/EN

Die Halbmaske SR 900 ist gemäß EN 140:1998 zugelassen.

Das EG-Prüfnormzeugnis wurde von der notifizierten Stelle 0194 ausgestellt. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanleitung.

για σύνδεση σε παροχή πεπιεσμένου αέρα, σύμφωνα με το πρότυπο EN 14594:2005.

- Η μονάδα ανεμιστήρα SR 500/SR 700 και εγκεκριμένα φίλτρα περιλαμβάνονται στο σύστημα συσκευής αναπνευστικής προστασίας με ανεμιστήρα της Sundström που πληροί τις προδιαγραφές του προτύπου EN 12942:1998.

Οι μάσκες ημίσειας κάλυψης προσώπου της Sundström παρέχουν στο χρήστη αναπνευστική προστασία έναντι ιπτάμενων ρύπων, όπως σωματίδια, μικροοργανισμούς, βιοχημικές ουσίες, αέρια/ατμούς και συνδυασμούς αυτών. Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης των φίλτρων.

Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την επιλογή και τη φροντίδα του εξοπλισμού, συμβουλευτείτε τον επόπτη εργασίας σας ή απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης. Επίσης, είστε ασφαλώς ευπρόσδεκτοι να απευθυνθείτε στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Sundström Safety AB.

### Προειδοποιήσεις/ Περιορισμοί

Σημειώστε ότι ενδέχεται να υπάρχουν εθνικές διαφορές όσον αφορά τους κανονισμούς χρήσης εξοπλισμού αναπνευστικής προστασίας.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε περι-

- βάλλοντα
- Άμεσα επικίνδυνα για τη ζωή και την υγεία (IDLH),
  - όπου ο αέρας είναι εμπλουτισμένος με οξυγόνο ή δεν περιέχει σύνθετες περιεχόμενα οξυγόνου.
  - όπου οι ρύποι δεν είναι γνωστοί.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό
- εάν δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί αεροστεγής εφαρμογή της μάσκας στη διάρκεια της δοκιμής εφαρμογής. Σημειώστε ότι τα γένια, οι ουλές ή άλλα φυσικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να παρεμποδίσουν την ορθή εφαρμογή της αναπνευστικής συσκευής εάν δεν υπάρχουν προειδοποιητικές πληροφορίες αναφορικά με τους ρύπους Σταματήστε άμεσα την εργασία
  - Εάν παρατηρήσετε δυσκολία στην αναπνοή,
  - Εάν αισθανθείτε ζάλη, ναυτία ή οποιαδήποτε άλλη αισθητή φυσική επίδραση.
  - εάν μπορείτε να μυρίσετε ή να γευτείτε τους ρύπους.

Κατά τη χρήση του εξοπλισμού σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή.

1. Σώμα μάσκας	-
2. Εξάρτηση κεφαλής με μονό ιμάντα	R01-3001
2. Εξάρτηση κεφαλής με σταυρωτό ιμάντα	R01-3002
3. Μεμβράνη εισπνοής	-
4. Έδρανο βαλβίδας	-
5. Μεμβράνη εκπνοής	-
6. Προστατευτικό πώμα	-
7. Παρέμβυσμα	R01-3004
8. Συγκρατητήρας φίλτρου	R01-3003
9. Φίλτρο αερίων	-
10. Φίλτρο σωματιδίων	-
11. Προ-φίλτρο, SR221	H02-0312
12. Συγκρατητήρας προφίλτρου	R01-0605

## 2.3 Φίλτρο

Μπορείτε να προσδιορίσετε τον τύπο του φίλτρου μέσω της χρωματικής κωδικοποίησης επάνω στο φίλτρο. Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης των φίλτρων. Σημειώστε ότι το φίλτρο σωματιδίων παρέχει προστασία μόνο έναντι σωματιδίων και το φίλτρο αερίων παρέχει προστασία μόνο έναντι αερίων/ατμών. Ένα συνδυασμένο φίλτρο παρέχει προστασία έναντι αερίων/ατμών και σωματιδίων.

Είδος	Κωδ. Παραγγελίας
• Φίλτρο σωματιδίων P3 R, SR 510	H02-1312
• Φίλτρο αερίων A1, SR 217	H02-2512
• Φίλτρο αερίων A2, SR 218	H02-2012
• Φίλτρο αερίων AX, SR 298	H02-2412
• Φίλτρο αερίων ABE1, SR 315	H02-3212
• Φίλτρο αερίων ABE2, SR 294	H02-3312
• Φίλτρο αερίων K1, SR 316	H02-4212
• Φίλτρο αερίων K2, SR 295	H02-4312
• Φίλτρο αερίων ABEK1, SR 297	H02-5312
• Συνδυασμένο φίλτρο ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Παρελκόμενα / Ανταλλακτικά

Είδος	Κωδ. Παραγγελίας
• Κιτ μεμβρανών SR 369, ειλ. 4	R01-2004
Μεμβράνη εισπνοής 1x	
Μεμβράνη εκπνοής 2x	
Προστατευτικά πώματα 2x	
• Κιτ τεχνικής συντήρησης, εικ. 5	R01-3005
Εξάρτηση κεφαλής, μονού ιμάντα	
Κιτ μεμβρανών SR 369	
Συγκρατητήρας προ-φίλτρου	
• Κουκούλα προστασίας	

## 2. Εξαρτήματα

### 2.1 Έλεγχος παράδοσης

Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός είναι πλήρης, σύμφωνα με τη λίστα συσκευασίας και ότι δεν έχει υποστεί ζημία.

Λίστα συσκευασίας

Εικ. 1.

1. Μάσκα ημίσειας κάλυψης προσώπου
2. Προφίλτρο
3. Συγκρατητήρας προφίλτρου
4. Μαντιλάκι καθαρισμού
5. Καρτελάκι ID
6. Οδηγίες χρήσης
7. Σάκος φύλαξης

### 2.2 Μάσκα

Εικ. 3.

Είδος	Κωδ. Παραγγελίας
Μάσκα ημίσειας κάλυψης προσώπου	
SR 900 Μικρό μέγεθος	H01-3012
Μάσκα ημίσειας κάλυψης προσώπου	
SR 900 Μεσαίο μέγεθος	H01-3112
Μάσκα ημίσειας κάλυψης προσώπου	
SR 900 Μεγάλο μέγεθος	H01-3212

SR 64, εικ. 6	H09-0301
• Κουκούλα προστασίας SR 345, εικ. 7	H09-1012
• Κουκούλα προστασίας SR 346, εικ. 8	H09-1112
• Κιβώτιο φύλαξης SR 230, εικ. 9	H09-3012
• Σάκος φύλαξης SR 339, εικ. 10	H09-0112
• Αναπνευστικός σωλήνας SR 951, εικ. 11	T01-3003
• Διπλός αναπνευστικός σωλήνας SR 952, εικ. 12	R01-3009
• Ενισχυτής φωνής SR 324, εικ. 13	T01-1217
• Προσαρμογέας δοκιμής SR 328, εικ. 14	T01-1202
• Δίσκος ατσάλινου πλέγματος, εικ. 15	T01-2001
• Καρτελάκι στοιχείων, εικ. 16	R09-0101
• Σάκος φύλαξης, 50x, εικ. 17	R01-0607
• Μαντιλάκια καθαρισμού SR 5226, συσκευασία 50 τεμ., εικ. 18	H09-0401

Προσάρτημα πεπιεσμένου αέρα SR 307/  
SR 507

Κατά τη χρήση της μάσκας ημίσειας κάλυψης προσώπου με το προσάρτημα πεπιεσμένου αέρα SR 307/SR 507, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του σχετικού εξοπλισμού.

Μονάδα ανεμιστήρα SR 500/SR 700

Κατά τη χρήση της μάσκας ημίσειας κάλυψης προσώπου με τη μονάδα ανεμιστήρα SR 500/SR 700, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του σχετικού εξοπλισμού.

Απομακρυσμένος συγκρατητήρας φίλτρου  
SR 905

Κατά τη χρήση της μάσκας ημίσειας κάλυψης προσώπου με τον απομακρυσμένο συγκρατητήρα φίλτρου SR 905, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του σχετικού εξοπλισμού.

## 3. Χρήση

### 3.1 Εγκατάσταση

Τοποθέτηση καρτέλας στοιχείων  
Εικ. 2.

1. Διπλώστε το προστατευτικό φύλλο πριν γράψετε το όνομά σας.

2. Σφραγίστε το πεδίο καταχώρησης.
3. Εισαγάγετε την ετικέτα μέχρι τη μέση στην υποδοχή.
4. Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτί.
5. Κολλήστε τα τμήματα της ετικέτας μεταξύ τους.

Τοποθετήστε το φίλτρο στη μάσκα

- Ελέγξτε ότι επιλέξατε το σωστό φίλτρο. Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης των φίλτρων.
- Ελέγξτε ότι δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης ισχύει εφόσον η συσκευασία του φίλτρου παραμένει κλειστή.
- Τοποθετήστε το φίλτρο στη μάσκα, έτσι ώστε τα βέλη πάνω στο φίλτρο να είναι στραμμένα προς το πρόσωπο του χρήστη. Εικ. 19.
- Ελέγξτε ότι το άκρο του φίλτρου έχει ασφαλιστεί σε όλη την περιφέρεια από το συγκρατητήρα φίλτρου και ότι το φίλτρο βρίσκεται μέσα στην εσωτερική αύλακα του συγκρατητήρα φίλτρου σε όλη την περιφέρεια. Εικ. 20, 21.
- Τοποθετήστε το προφίλτρο στο συγκρατητήρα προφίλτρου και πιέστε το πάνω στο φίλτρο, έως ότου ασφαλιστεί. Εικ. 22, 23.

Όταν χρησιμοποιείτε φίλτρο αερίων και φίλτρο σωματιδίων, το φίλτρο σωματιδίων πρέπει πάντα να ασφαλιστεί επάνω στο φίλτρο αερίων και το φίλτρο αερίων πρέπει πάντα να εισαγεται στη μάσκα. Πιέστε τα φίλτρα μαζί με τα δάκτυλά σας γύρω από τα εξωτερικά άκρα των φίλτρων, μέχρι να ακούσετε ήχο ασφάλισης (κλικ). Εικ. 24.

Διαχωρισμός φίλτρου

- Τοποθετήστε ένα νόμισμα μεταξύ του κάτω χείλους του φίλτρου σωματιδίων και της μικρής χυτής ωτίδας στην πλευρά του φίλτρου αερίων.
- Πιέστε σταθερά και στρέψτε το νόμισμα, έως ότου διαχωριστούν τα φίλτρα. Εικ. 25.

### 3.2 Έλεγχος πριν από τη χρήση

- Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα είναι πλήρης, έχει συναρμολογηθεί κατάλληλα και έχει καθαριστεί ενδελεχώς.
- Ελέγξτε το σώμα της μάσκας, τις μεμβράνες και τα έδρανα των μεμβρανών. Αντικαταστήστε, εάν έχουν φθαρεί, καταστραφεί ή φέρουν οποιοδήποτε άλλο ελάττωμα. Εικ. 26.
- Βεβαιωθείτε ότι επιλέξατε το κατάλληλο φίλτρο και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Εικ. 27.

### 3.3 Τοποθέτηση της μάσκας

- Αφαιρέστε τυχόν κουκούλα, γυαλιά ή προστατευτικά ακοής από το κεφάλι.

- Φορέστε τη μάσκα. Εικ. 28, 29, 30.
- Φροντίστε ώστε να μην υπάρχουν συστροφές ή μπέρδεμα.
- Προσαρμόστε την εξάρτηση. Εικ. 31.
- Κουνήστε την αναπνευστική συσκευή μέχρι να εδράσει άνετα.

### 3.4 Έλεγχος εφαρμογής

- Φορέστε τη μάσκα.
- Τοποθετήστε την παλάμη σας ελαφρά επάνω από την οπή του συγκρατητήρα προ-φίλτρου για να τον στεγανοποιήσετε. Εικ. 32.
- Πάρτε βαθιά αναπνοή και κρατήστε την αναπνοή σας για 10 δευτ. περίπου.

Εάν η μάσκα είναι στεγανή, θα παραμείνει κολλημένη στο πρόσωπό σας.

Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε διαρροή

- ελέγξτε τις μεμβράνες εκπνοής, τις βαλβίδες εκπνοής και το παρέμβυσμα,
- ρυθμίστε τους μάντες της εξάρτησης κεφαλής,
- αλλάξτε μέγεθος αναπνευστήρα.

### 3.5 Αφαίρεση της μάσκας

Μην αφαιρέσετε τη μάσκα πριν απομακρυνθείτε από την επικίνδυνη περιοχή.

- Αφαιρέστε τη μάσκα. Εικ. 33.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά για καθαρισμό.

## 4.2 Φύλαξη

Ο καλύτερος τρόπος για να φυλάξετε τη μάσκα είναι ο παρεχόμενος σάκος φύλαξης ή το κιβώτιο φύλαξης SR 230 της Sundström ή ο σάκος φύλαξης SR 339. Φυλάξτε τη μακρiά από έκθεση σε απευθείας ηλιακό φως ή άλλη πηγή θερμότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Το φίλτρο αερίων πρέπει να φυλάσσεται σε αεροστεγώς σφραγισμένη πλαστική σακούλα.

## 4.3 Πρόγραμμα συντήρησης

Συνιστώμενες ελάχιστες απαιτήσεις όσον αφορά στις διαδικασίες συντήρησης, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο εξοπλισμός θα παραμείνει πάντα σε κατάλληλη κατάσταση χρήσης.

	Πριν τη χρήση	Μετά τη χρήση	Κάθε έτος
Οπτικός έλεγχος	●		
Έλεγχος εφαρμογής	●		
Καθαρισμός		●	
Αντικατάσταση μεμβράνης			●
Αντικατάσταση εξάρτησης			●
Αντικατάσταση παρεμβύσματος			●
Αντικατάσταση φίλτρου	Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης των φίλτρων		

## 4.4 Αντικατάσταση εξαρτημάτων

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα Sundström. Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό. Η χρήση εξαρτημάτων άλλων προμηθευτών θα ακυρώσει τις εγκρίσεις που φέρει το προϊόν.

### 4.4.1 Αντικατάσταση μεμβράνης εισπνοής

- Αφαιρέστε τη μεμβράνη. Εικ. 36.
- Πιέστε τη νέα μεμβράνη πάνω στον πείρο.

### 4.4.2 Αντικατάσταση μεμβράνης εκπνοής

- Αφαιρέστε το πώμα προστασίας και τη μεμβράνη. Εικ. 37.
- Πιέστε τη νέα μεμβράνη πάνω στον πείρο. Ελέγξτε με προσοχή εάν η μεμβράνη εφάπτεται στην έδρα της μεμβράνης σε όλο το μήκος αυτής περιφερικά. Εικ. 38.

## 4. Συντήρηση

### 4.1 Καθαρισμός

- Αφαιρέστε το φίλτρο, τα επικαλύμματα των βαλβίδων εκπνοής, τις μεμβράνες, τη μεμβράνη εισπνοής και την εξάρτηση κεφαλής. Μπορείτε να πλύνετε την εξάρτηση, αλλά απαιτείται επιπλέον χρόνος για στέγνωμα. Εικ. 34.
- Καθαρίστε τη μάσκα και όλα τα εξαρτήματα με μαντιλάκια καθαρισμού Sundström SR 5226. Εάν η μάσκα είναι πολύ λερωμένη, χρησιμοποιήστε χλιαρό (έως και +40 °C) ήπιο διάλυμα σαπουνιού και μαλακή βούρτσα, στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εικ. 35.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα και φροντίστε για την αντικατάσταση με νέα εξαρτήματα, εάν απαιτείται. Κρίσιμες περιοχές είναι οι μεμβράνες εκπνοής και οι έδρες των μεμβρανών, οι επιφάνειες επαφής των οποίων πρέπει να είναι καθαρές και χωρίς ίχνος ζημίας.
- Αφήστε τη μάσκα να στεγνώσει και ακολουθήστε συνημολογήστε την.

- Πιέστε το νέο προστατευτικό πώμα για να ασφαλίσει στη θέση του. Εικ. 39.

### 4.4.3 Αντικατάσταση εξάρτυσης κεφαλής

- Αποσπάστε την εξάρτυση κεφαλής από τη μάσκα. Εικ. 40.
- Προσαρτήστε την εξάρτηση κεφαλής στη μάσκα. Εικ. 41.

### 4.4.4 Αντικατάσταση συγκρατητήρα φίλτρου

- Αποσπάστε το συγκρατητήρα φίλτρου από τη μάσκα περιστρέφοντας κατά  $\frac{1}{4}$  της περιστροφής. Εικ. 42.
- Προσαρτήστε το νέο συγκρατητήρα φίλτρου. Εικ. 43. Διασφαλίστε ότι το παρέμβυσμα έχει τοποθετηθεί σωστά στο συγκρατητήρα φίλτρου, δείτε εικ. 45.

### 4.4.5 Αλλαγή παρεμβύσματος

- Αποσπάστε το συγκρατητήρα φίλτρου, ανατρέξτε στην ενότητα 4.4.4 Αντικατάσταση συγκρατητήρα φίλτρου.
- Απελευθερώστε το παρέμβυσμα από το προσάρτημα στο συγκρατητήρα φίλτρου. Εικ. 44.
- Τοποθετήστε το νέο παρέμβυσμα. Εικ. 45.
- Τοποθετήστε το νέο συγκρατητήρα φίλτρου, βλ. εικ. 43.

Μέγεθος και βάρος  
Εικ. 46 C.

- Εύρος θερμοκρασιών
- Συνθήκες αποθήκευσης. Εικ. 47.
- Συνθήκες χρήσης. Εικ. 48.

## 6. Υπόμνημα συμβόλων



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης



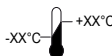
Στοιχεία ημερομηνίας, έτος και μήνας

CE  
0194

Έγκριση CE από INSPEC Certification Ltd



Σχετική υγρασία



Εύρος θερμοκρασιών

>XX+XX<

Περιγραφή υλικού

## 7. Εγκρίσεις

CE/EN

Η μάσκα ημίσιας κάλυψης προσώπου SR900 φέρει έγκριση σύμφωνα με το πρότυπο EN 140:1998.

Το πιστοποιητικό έγκρισης τύπου EK έχει εκδοθεί από το διακοινωμένο όργανο 0194. Για τη διεύθυνση, ανατρέξτε στην πίσω πλευρά των οδηγιών χρήσης.

## 5. Τεχνική προδιαγραφή

Αντίσταση εισπνοής με φίλτρο σωματιδίων  
≈ 40 Pa σε 30 λίτρα/λεπτό.

Αντίσταση κατά την εκπνοή  
≈ 73 Pa σε 160 λίτρα/λεπτό.

Υλικά

Το υλικό και οι χρωστικές ουσίες του σώματος της μάσκα SR 900 φέρουν έγκριση όσον αφορά στην έκθεση σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, γεγονός που ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο λόγω αλλεργιών εξ επαφής.

Όλα τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν σημάνσεις με κωδικούς υλικών. Εικ. 46 A.

Χρόνος αποθήκευσης

Η διάρκεια ζωής σε κατάσταση αποθήκευσης για τη μάσκα SR 900 είναι 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής, ανατρέξτε στα στοιχεία ημερομηνίας. Εικ. 46 B.



# Half Mask SR 900

EN

1. Introduction
2. Parts
3. Use
4. Maintenance
5. Technical specifications
6. Key to symbols
7. Approvals

## 1. Introduction

Use of a respirator must be part of a respiratory protection program. For advice see EN 529:2005 or AS/NZS 1715:2009. The guidance contained in these standards highlights important aspects of a respiratory protective device program but does not replace national or local regulations.

The half mask SR 900 is used in combination with:

- Filters from the Sundström range.
- Remote filter holder SR 905 according to EN 12083.
- The SR 307 or SR 507 compressed air attachment which then serves as a breathing apparatus with continuous flow for connection to a compressed air supply according to EN 14594:2005.
- The fan unit SR 500/SR 700 and approved filters is included in the Sundström fan-assisted respiratory protective device system conforming to EN 12942:1998.

The Sundström half masks provide respiratory protection against airborne pollutants, such as particles, micro-organisms, biochemical substances, gases/vapours and combinations of these substances to a user. See *the User instructions for filters*.

If you feel uncertain about the selection and care of the equipment, consult your work supervisor or get in touch with the sales outlet. You are also welcome to get in touch with the Technical Service Department at Sundström Safety AB.

## Warnings/ Limitations

Note that there can be national differences in the regulations for use of respiratory protective equipment.

Do not use the equipment in environments

- that are Immediately Dangerous to Life and Health (IDLH),

- where the ambient air is oxygen-enriched air or does not have a normal oxygen content.
- where the pollutants are unknown.

Do not use the equipment

- if you cannot make the mask a tight fit during the fitting test. Note that beard growth, scars, or other physical characteristics may interfere with a proper fit of the respirator.
- if there is no warning information regarding pollutants.

Stop the work immediately

- if you find that breathing is difficult,
- if you experience dizziness, nausea, or any other noticeable physical effect.
- if you smell or taste the pollutants.

Caution must be taken when using the equipment in explosive atmospheres.

## 2. Parts

### 2.1 Delivery check

Check that the equipment is complete in accordance with the packing list, and undamaged.

### Packing list

Fig. 1.

1. Half mask
2. Pre-filter
3. Pre-filter holder
4. Cleaning tissue
5. ID-tag
6. User instructions
7. Storage bag

### 2.2 Mask

Fig. 3.

Item	Ordering. No.
Half mask SR 900 Small	H01-3012
Half mask SR 900 Medium	H01-3112
Half mask SR 900 Large	H01-3212
1. Mask body	-
2. Head harness, single strap	R01-3001
2. Head harness, cradle strap	R01-3002
3. Inhalation membrane	-

4. Valve seat	-
5. Exhalation membrane	-
6. Protective cap	-
7. Gasket	R01-3004
8. Filter holder	R01-3003
9. Gas filter	-
10. Particle filter	-
11. Pre-filter, SR221	H02-0312
12. Pre-filter holder	R01-0605

## 2.3 Filter

You can identify the filter type by the colour code on the filter. See the *User instructions for filters*. Note that a particle filter provides protection only against particles and a gas filter provides protection only against gases/vapours. A combined filter protects against both gases/vapours and particles.

Item	Ordering. No.
• Particle filter P3 R, SR 510	H02-1312
• Gas filter A1, SR 217	H02-2512
• Gas filter A2, SR 218	H02-2012
• Gas filter AX, SR 298	H02-2412
• Gas filter ABE1, SR 315	H02-3212
• Gas filter ABE2, SR 294	H02-3312
• Gas filter K1, SR 316	H02-4212
• Gas filter K2, SR 295	H02-4312
• Gas filter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Combined filter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Accessories / Spare parts

Item	Ordering. No.
• Membrane kit SR 369, fig. 4	R01-2004
• Inhalation membrane 1x Exhalation membranes 2x Protective caps 2x	
• Service kit, fig. 5	R01-3005
• Head harness, single strap Membrane kit SR 369 Pre-filter holder	
• Protective hood SR 64, fig. 6	H09-0301
• Protective hood SR 345, fig. 7	H09-1012
• Protective hood SR 346, fig. 8	H09-1112
• Storage box SR 230, fig. 9	H09-3012
• Storage bag SR 339, fig. 10	H09-0112
• Hose SR 951, fig. 11	T01-3003
• Twin hose SR 952, fig. 12	R01-3009
• Voice amplifier SR 324, fig. 13	T01-1217
• Test adapter SR 328, fig. 14	T01-1202
• Steel net disc, fig. 15	T01-2001
• ID-tag, fig. 16	R09-0101

- Storage bag, 50x, fig. 17 R01-0607
- Cleaning tissues SR 5226,  
box of 50, fig. 18 H09-0401

## Compressed air attachment SR 307/SR 507

When the half mask is used with compressed air attachment SR307/SR507 the user instructions for the relevant equipment must be followed.

## Fan unit SR 500/SR 700

When the half mask is used with fan unit SR 500/SR700 the user instructions for the relevant equipment must be followed.

## Remote filter holder SR 905

When the half mask is used with remote filter holder SR 905 the user instructions for the relevant equipment must be followed.

# 3. Use

## 3.1 Installation

### Fasten ID-tag

Fig. 2.

1. Fold flap away before writing your name.
2. Seal the entry field.
3. Insert the label half-way in the slot.
4. Remove the protective paper.
5. Stick the label together.

### Fit the filter in the mask

- Check that you have selected the correct filter. See the *User instructions for filters*.
- Check that the use-by date has not been passed. The use-by date is valid provided that the filter packaging is unopened.
- Fit the filter in the mask so that the arrows on the filter point towards the user's face. Fig. 19.
- Check that the edge of the filter is sealed by the filter holder all around and that the filter is in the internal groove of the filter holder all around. Fig. 20, 21.
- Fit the pre-filter in the pre-filter holder and press it into place on the filter. Fig. 22, 23.

When using both gas filter and particle filter, the particle filter shall always be snapped onto the gas filter and the gas filter shall always be inserted in the mask. Press the filters together with your fingers placed around the outer edges of the filters until you hear a click. Fig. 24.

### Separating filter

- Place a coin between the lower lip of the particle filter and the small tab moulded into the side of the gas filter.
- Push firmly and twist the coin until the filters separate. Fig. 25.

### 3.2 Inspection before use

- Check that the mask is complete, correctly assembled and thoroughly cleaned.
- Check the mask body, membranes, and membrane seats. Replace if worn, broken, or in other way defect. Fig. 26.
- Check that you have selected the right filter and it has been installed properly. Fig. 27.

### 3.3 Putting the mask on

- Remove any hood, glasses or ear protection from head.
- Put the mask on. Fig. 28, 29, 30.
- Take out any twists or tangles.
- Adjust the harness. Fig. 31.
- Wiggle the respirator until it fits comfortably.

### 3.4 Fit check

- Put the mask on.
- Place the palm of your hand lightly over the hole on the pre-filter holder to make it tight. Fig. 32.
- Take a deep breath and hold your breath for about 10 s.

If the mask is tight, it will be pressed against your face.

*If any leakage is detected*

- *check the exhalation membranes, exhalation valves and the gasket,*
- *adjust the straps of head harness,*
- *switch to alternative size of the respirator.*

### 3.5 Taking the mask off

Do not take off the mask until clear of the hazardous area.

- Take the mask off. Fig. 33.

- Clean the mask and all parts with Sundström cleaning tissues SR 5226. If the mask is heavily soiled, use a warm (up to +40 °C), mild soap solution and a soft brush, followed by rinsing with clean water and drying in air at room temperature. Fig. 35.
- Inspect all parts and replace with new parts as necessary. Critical areas are the exhalation membranes and the membrane seats which must have clean and undamaged contact surfaces.
- Leave the mask to dry, and then assemble it. NOTE! Never use solvents for cleaning.

### 4.2 Storage

The best way to store the mask is in the provided storage bag, or Sundström storage box SR 230 or storage bag SR 339. Keep it away from direct sunlight or other sources of heat.

NOTE! A gas filter should be stored in a tightly sealed plastic bag.

### 4.3 Maintenance schedule

Recommended minimum requirements on maintenance routines so you will be certain the the equipment will always be in usable condition.

	Before use	After use	Every year
Visual check	●		
Fit check	●		
Cleaning		●	
Change membrane			●
Change harness			●
Change gasket			●
Change filter	See User instructions for filters		

### 4.4 Change parts

Use only genuine Sundström parts. Do not modify the equipment. Use of parts from other suppliers will compromise the approvals granted to the product.

## 4. Maintenance

### 4.1 Cleaning

- Remove the filter, the covers for the exhalation valves, the membranes, the inhalation membrane and the head harness. The harness can be washed, but takes extra time to dry. Fig. 34.

#### 4.4.1 Changing the inhalation membrane

- Remove the membrane. Fig. 36.
- Fasten the new membrane on the pin.

#### 4.4.2 Changing the exhalation membrane

- Remove the protective cap and the membrane. Fig. 37.
- Press the new membrane onto the pin. Carefully check that the membrane is in contact with the membrane seat all round. Fig. 38.
- Press the new protective cap into place. Fig. 39.

#### 4.4.3 Changing the head harness

- Detach the head harness from the mask. Fig. 40.
- Attach the head harness to the mask. Fig. 41.

#### 4.4.4 Change filter holder

- Detach the filter holder from the mask by turning it a ¼ of a lap. Fig. 42.
- Attach the new filter holder. Fig. 43. Make sure the gasket is mounted correctly on the filterholder, see fig. 45.

#### 4.4.5 Change of gasket

- Detach the filter holder, see 4.4.4 Change filter holder.
- Release the gasket from the attachment on the filterholder. Fig. 44.
- Mount the new gasket. Fig. 45.
- Attach the filter holder, see fig 43.

### 5. Technical specification

#### Inhalation resistance with particle filter

≈ 40 Pa at 30 l/min.

#### Exhalation resistance

≈ 73 Pa at 160 l/min.

#### Materials

The material and pigments of the SR 900 mask body are approved for exposure to provisions, which minimizes the risk of contact allergies. All plastic parts are marked with material codes. Fig. 46 A.

#### Shelf life

The shelf life for SR 900 is 5 years from the date of manufacture, see the date clocks. Fig. 46 B.

#### Size and weight

Fig. 46 C.

#### Temperature range

- Storing condition. Fig. 47.
- Using conditions. Fig. 48.

### 6. Key to symbols



See user instructions



Date clocks, year and month



CE approved by  
INSPEC Certification Ltd



Relative humidity



-XX°C +XX°C Temperature range



Material designation

### 7. Approvals

#### CE/EN

The half mask SR 900 is approved in accordance with EN 140:1998.

The EC type approval certificate has been issued by Notified Body 0194. For the address, see the reverse side of the user instructions.

#### Australian StandardsMark

The half mask SR 900 is tested and certified to AS/NZS 1716:2012. The StandardsMark is issued under licence by SAI Global Pty Limited Lic No.766 (ACN 108 716 669) ("SAI Global").

# Semimáscara SR 900

ES

1. Introducción
2. Piezas
3. Uso
4. Mantenimiento
5. Características técnicas
6. Explicación de los símbolos
7. Homologaciones

## 1. Introducción

Todo sistema de protección respiratoria debe utilizar un respirador. Para obtener más información, consulte las normas EN 529:2005 o AS/NZS 1715:2009. Estas normas proporcionan información sobre aspectos importantes del sistema de protección respiratoria, pero no sustituyen a las normas nacionales o locales. La semimáscara SR 900 se utiliza en combinación con:

- Filtros de la gama Sundström.
- Soporte de filtro remoto SR 905 de acuerdo con EN 12083.
- El adaptador de aire comprimido SR307 o SR 507 que entonces sirve como aparato para respirar, con flujo continuo para conectar a una fuente de aire comprimido, de acuerdo con EN 14594:2005.
- El ventilador SR 500/SR 700 y los filtros aprobados se incluyen en el sistema protector de respiración asistida por ventilador de Sundström en conformidad con EN 12942:1998.

Las semimáscaras Sundström ofrecen protección respiratoria contra contaminantes del aire como partículas, microorganismos, productos bioquímicos, gases/vapores y combinaciones de estas sustancias. *Consulte el manual de instrucciones de los filtros.*

Ante cualquier duda sobre la elección y mantenimiento del equipo, consulte a su supervisor o póngase en contacto con el distribuidor. Le invitamos igualmente a ponerse en contacto con el Servicio Técnico de Sundström Safety AB.

## Advertencias/limitaciones

Observe que las normas para el uso de equipos respiratorios protectores pueden variar en función del país.

No use el equipo en entornos:

- que supongan un riesgo inmediato para la salud o para la vida (IDLH);
- donde el aire del entorno esté enriquecido con oxígeno o no tenga el contenido de oxígeno normal;
- con contaminantes desconocidos.

No use el equipo:

- si durante el proceso de colocación no consigue que la máscara quede perfectamente ajustada. Tenga en cuenta que la presencia de barba, cicatrices u otras características físicas pueden interferir en la colocación correcta del respirador;
- si no cuenta con información de aviso de los contaminantes.

Detenga el trabajo de inmediato:

- si nota dificultad para respirar;
- si experimenta mareos, náuseas u otros síntomas físicos;
- si nota olor o sabor de sustancias contaminantes.

Hay que proceder con precaución si el equipo se usa en atmósferas explosivas.

## 2. Piezas

### 2.1 Comprobación en el momento de la entrega

Compruebe que el equipo está completo según la lista de contenido, y que no haya sufrido daños.

#### Lista de contenido

Fig. 1.

1. Semimáscara
2. Prefiltro
3. Soporte del prefiltro
4. Servilleta de limpieza
5. Tarjeta ID
6. Instrucciones de uso
7. Bolsa de almacenaje

## 2.2 Máscara

Fig. 3.

Artículo	Núm. de pedido
Semimáscara SR 900 pequeña	H01-3012
Semimáscara SR 900 mediana	H01-3112
Semimáscara SR 900 grande	H01-3212
1. Cuerpo de la máscara	-
2. Cinta para la cabeza, correa simple	R01-3001
2. Cinta para la cabeza, correa cuna	R01-3002
3. Membrana de inhalación	-
4. Asiento de válvula	-
5. Membrana de exhalación	-
6. Tapa de protección	-
7. Junta	R01-3004
8. Soporte del filtro	R01-3003
9. Filtro de gases	-
10. Filtro de partículas	-
11. Prefiltro, SR 221	H02-0312
12. Soporte del prefiltro	R01-0605

## 2.3 Filtro

Es posible identificar el tipo de filtro por el código de colores del filtro. *Consulte el manual de instrucciones de los filtros.* Tenga en cuenta que un filtro de partículas solo ofrece protección contra partículas y que un filtro de gases solo ofrece protección contra gases y vapores. Los filtros combinados protegen tanto contra gases y vapores como contra partículas.

Artículo	Núm. de pedido
• Filtro de partículas P3 R, SR 510	H02-1312
• Filtro de gases A1, SR 217	H02-2512
• Filtro de gases A2, SR 218	H02-2012
• Filtro de gases AX, SR 298	H02-2412
• Filtro de gases ABE1, SR 315	H02-3212
• Filtro de gases ABE2, SR 294	H02-3312
• Filtro de gases K1, SR 316	H02-4212
• Filtro de gases K2, SR 295	H02-4312
• Filtro de gases ABEK1, SR 297	H02-5312
• Filtro combinado ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Accesorios y piezas de repuesto

Artículo	Núm. de pedido
• Kit de membranas SR 369, fig. 4	R01-2004
1 membrana de inhalación	
2 membranas de exhalación	
2 tapas de protección	
• Kit de servicio, fig. 5	R01-3005
Cinta para la cabeza, correa simple	
Kit de membranas SR 369	
Soporte del prefiltro	
• Capuchón protector SR 64, fig. 6	H09-0301
• Capuchón protector SR 345, fig. 7	H09-1012
• Capuchón protector SR 346, fig. 8	H09-1112
• Caja de almacenaje SR 230, fig. 9	H09-3012
• Bolsa de almacenaje SR 339, fig. 10	H09-0112
• Manguera SR 951, fig. 11	T01-3003
• Manguera doble SR 952, fig. 12	R01-3009
• Amplificador de voz SR 324, fig. 13	T01-1217
• Adaptador de prueba SR 328, fig. 14	T01-1202
• Disco de rejilla de acero, fig. 15	T01-2001
• Tarjeta ID, fig. 16	R09-0101
• Bolsa de almacenaje, 50 unidades, fig. 17	R01-0607
• Servilletas de limpieza SR 5226, caja de 50, fig. 18	H09-0401

### Accesorio de aire comprimido SR 307/ SR 507

Quando se utiliza la semimáscara con el adaptador de aire comprimido SR 307/SR 507 es necesario seguir las instrucciones de uso del equipo correspondiente.

### Ventilador SR 500/SR 700

Quando se utiliza la semimáscara con el ventilador SR 500/SR 700 es necesario seguir las instrucciones de uso del equipo correspondiente.

### Soporte de filtro remoto SR 905

Quando se utiliza la semimáscara con el soporte de filtro remoto SR 905 es necesario seguir las instrucciones de uso del equipo correspondiente.

## 3. Uso

### 3.1 Instalación

#### Pegado de la etiqueta ID

Fig. 2.

1. Pliegue la solapa antes de escribir su nombre.
2. Selle el campo de entrada.
3. Inserte la mitad de la etiqueta en la ranura.
4. Quite el papel protector.
5. Pegue la etiqueta.

#### Montaje del filtro en la máscara

- Compruebe que ha seleccionado el filtro correcto. *Consulte el manual de instrucciones de los filtros.*
- Compruebe que no se ha sobrepasado la fecha de caducidad. La fecha de caducidad es válida a condición de que no se haya abierto el embalaje.
- Monte el filtro en la máscara de manera que las flechas del filtro queden orientadas hacia el rostro del usuario. Fig. 19.
- Compruebe que el borde del filtro está completamente sellado por el soporte de filtro y que encaja en todo el perímetro de la ranura interior del soporte del filtro. Fig. 20, 21.
- Monte el prefiltro en su soporte y apriételo hasta que encaje en el filtro. Fig. 22, 23.

Si utiliza el filtro de partículas y el filtro de gases juntos, el de partículas debe encajarse en el de gases y debe ser el filtro de gases el que se introduzca en la máscara. Una los dos filtros haciendo presión con los dedos sobre los bordes exteriores hasta que oiga un clic. Fig. 24.

#### Separación de los filtros

- Inserte una moneda entre el borde inferior del filtro de partículas y la pequeña solapa moldeada que hay a un lado del filtro de gases.
- Apriete con firmeza y gire la moneda hasta que se separen los filtros. Fig. 25.

### 3.2 Inspección antes del uso

- Compruebe que la máscara está completa, correctamente armada y bien limpia.
- Compruebe el cuerpo de la máscara, las membranas y los asientos de membrana. En caso de rotura, desgaste o defectos, sustitúyalos. Fig. 26.
- Controle que se ha elegido el filtro adecuado y que se ha montado correctamente. Fig. 27.

### 3.3 Colocación de la máscara

- Qúitese de la cabeza capuchas, gafas o protectores auriculares.
- Póngase la máscara. Fig. 28, 29, 30.
- Deshaga cualquier nudo o enredo.
- Ajuste la cinta. Fig. 31.
- Mueva el respirador hasta que se sienta cómodo.

### 3.4 Control de ajuste

- Póngase la máscara.
- Coloque la palma de la mano ligeramente por encima del orificio del soporte del prefiltro para ajustarlo. Fig. 32.
- Respire hondo y deje de respirar durante unos 10 segundos.

Si la máscara está ajustada hará presión contra el rostro.

*Si detecta alguna fuga*

- *compruebe las membranas de exhalación, las válvulas de exhalación y la junta;*
- *ajuste las correas de la cinta para la cabeza;*
- *cambie el tamaño del respirador.*

### 3.5 Cómo quitarse la máscara

No se quite la máscara hasta haberse alejado del área peligrosa.

- Qúitese la máscara. Fig. 33.

## 4. Mantenimiento

### 4.1 Limpieza

- Quite el filtro, las tapas de las válvulas de exhalación, las membranas, la membrana de inhalación y la cinta para la cabeza. La cinta se puede lavar, pero el tiempo de secado aumenta. Fig. 34.
- Limpie la máscara y todas las piezas con servilletas de limpieza SR 5226 de Sundström. Si la máscara está muy sucia, puede utilizarse una solución suave de jabón caliente (hasta +40 °C) y un cepillo suave. Se aclarará después con abundante agua limpia y se dejará secar al aire a temperatura ambiente. Fig. 35.
- Inspeccione todas las piezas y, en caso necesario, ponga unas nuevas. Las áreas críticas son las membranas de exhalación y los asientos de membrana cuyas superficies de contacto han de estar limpias y sin desperfectos.
- Deje que se seque la máscara y ármela posteriormente.

Atención: nunca utilice disolventes para la limpieza.

## 4.2 Almacenamiento

La mejor manera de guardar la máscara es ponerla en la bolsa de almacenamiento provista, o bien en la caja SR 230 o en la bolsa SR 339 de Sundström. Evite la luz directa del sol u otras fuentes de calor.

Atención: los filtros de gases deben almacenarse en una bolsa de plástico estanca.

## 4.3 Esquema de mantenimiento

Necesidades mínimas de mantenimiento rutinario recomendadas, que garantizan que el equipo esté siempre en buen estado de uso.

	Antes del uso	Después del uso	Una vez al año
Comprobación visual	•		
Control de ajuste	•		
Limpieza		•	
Cambio de membrana			•
Cambio de cinta			•
Cambio de junta			•
Cambio de filtro	Consulte el manual de instrucciones de los filtros.		

## 4.4 Cambio de piezas

Use únicamente piezas originales de Sundström. No haga cambios en el equipo. El uso de piezas de otros proveedores puede comprometer las homologaciones concedidas al producto.

### 4.4.1 Cómo cambiar la membrana de inhalación

- Desmonte la membrana. Fig. 36.
- Fije la nueva membrana en el espárrago.

### 4.4.2 Cómo cambiar la membrana de exhalación

- Retire la tapa de protección y la membrana. Fig. 37.
- Presione la membrana nueva en el espárrago. Compruebe con cuidado que la membrana está en contacto con el asiento de membranas

en todo el perímetro. Fig. 38.

- Presione la nueva tapa de protección en su sitio. Fig. 39.

### 4.4.3 Cómo cambiar la cinta para la cabeza

- Separe la cinta para la cabeza de la máscara. Fig. 40.
- Monte la cinta para la cabeza a la máscara. Fig. 41.

### 4.4.4 Cómo cambiar el soporte del filtro

- Separe el soporte de filtro de la máscara girándolo un cuarto de vuelta. Fig. 42.
- Monte el nuevo soporte del filtro. Fig. 43. Asegúrese de que la junta está montada correctamente en el soporte del filtro, vea la fig. 45.

### 4.4.5 Cómo cambiar la junta

- Para cambiar el soporte del filtro, consulte 4.4.4. Cómo cambiar el soporte del filtro.
- Retire la junta del accesorio situado en el soporte del filtro. Fig. 44.
- Monte la nueva junta. Fig. 45.
- Monte el soporte del filtro, vea la fig. 43.

## 5. Características técnicas

### Resistencia a la inhalación con un filtro de partículas

≈ 40 Pa a 30 l/min

### Resistencia a la exhalación

≈ 73 Pa, a 160 l/min

### Materiales

El material y los pigmentos de la máscara SR900 están aprobados para exposición a víveres, lo que minimiza el riesgo de alergias por contacto. Todas las piezas de plástico están marcadas con códigos de material. Fig. 46 A.

### Vida útil

La SR 900 tiene una vida útil de cinco años a partir de su fecha de fabricación; consulte los relojes de fecha. Fig. 46 B.

### Tamaño y peso

Fig. 46 C.

### Intervalo de temperaturas

- Condiciones de almacenamiento. Fig. 47.
- Condiciones de uso. Fig. 48.



## 6. Explicación de los símbolos



Consulte el manual de instrucciones



Relojes de fecha, año y mes

CE  
0194

Con aprobación CE por INS-PEC Certification Ltd



Humedad relativa



-XX°C - +XX°C Intervalo de temperaturas

>XX+XX<

Denominación de materiales

## 7. Homologaciones

### CE/EN

La semimáscara SR 900 está aprobada en conformidad con la norma EN 140:1998.

El certificado de homologación CE ha sido emitido por el Organismo de certificación 0194. Para conocer la dirección, consulte el reverso de las instrucciones de uso.

# Poolmask SR 900

1. Sissejuhatus
2. Osad
3. Kasutamine
4. Hooldamine
5. Tehnilised andmed
6. Sümbolite selgitus
7. Heakskiidud

## 1. Sissejuhatus

Respiraatori kasutamine peab olema osa hingamisteede kaitseprogrammist. Nõuandeid leiate standarditest EN 529:2005 ja AS/NZS 1715:2009. Nendes standardites sisalduvad nõuanded toovad esile hingamisteede kaitsevahendite programmi tähtsaid punkte, kuid ei asenda riiklikke ega kohalikke õigusnorme. Poolmaski SR 900 kasutatakse koos:

- Sundströmi filtritega;
- eemalviidud filtrihoidikuga SR 905 vastavalt standardile EN 12083,
- SR307 või SR507 suruõhu lisaseadmega, mis siistoimibpidevavoolugahingamisaparaadina, standardile EN 14594:2005 vastava suruõhuseadmega ühendamiseks.
- Respiraator SR500/SR700 ja heakskiidetud filtrid kuuluvad Sundströmi respiraatoritega varustatud hingamissüsteemide kaitsevahendite hulka, mis vastavad standardile EN 12942:1998.

Sundströmi poolmaskid pakuvad kasutajale hingamiskaitset selliste õhu kaudu levivate saasteainete nagu osakeste, mikroorganismide, biokeemiliste ainete, gaaside/aurude ja nende ainete kombinatsioonide eest. Vt *Kasutusjuhend filtritele*.

Kui te ei ole kindel õige seadme valikus ja selle hooldamises, pöörduge töödandja või müügiesindaja poole. Samuti võite pöörduda Sundström Safety AB tehnikaosakonna poole.

## Hoiatused/piirangud

Riigiti võivad hingamiskaitsevahendite kasutamist reguleerivad eeskirjad erineda.

Ärge kasutage varustust keskkonnas,

- mis on elule ja tervisele vahetult ohtlik (IDLH);
- kus ümbritsev õhk on hapnikuga rikastatud või ei sisalda tavapärasest koguses hapnikku;
- kus esinevad tundmatud saasteained.

Ärge kasutage varustust,

- kui te ei suuda maski proovimise ajal tihedalt pähe sobitada. Arvestage, et habemekasv, armid või teistsugused füüsilised tunnused võivad segada respiraatori korralikku sobitamist;
- kui puudub hoiatusteave saasteainete kohta. Katkestage töö otsekohe,
- kui hingamine on raskendatud;
- kui tunnete peapööritust, iiveldust või mis tahes teistsugust märgatavat füüsilist mõju;
- kui tunnete saasteainete lõhna või maitset.

Eriti ettevaatlik tuleb olla seadme kasutamisel plahvatusohtlikus keskkonnas.

## 2. Osad

### 2.1 Tarnekomplekti kontrollimine

Kontrollige, et vahendikomplekt oleks täielikult vastavuses pakkelehega ja kahjustamata.

#### Pakkeleht

Joonis 1.

1. Poolmask
2. Eelfilter
3. Eelfiltri hoidik
4. Puhastuslapp
5. ID-silt
6. Kasutusjuhend
7. Hoiukott

### 2.2 Mask

Joonis 3.

Toode	Tellimis- nr
Poolmask SR 900 Väike	H01-3012
Poolmask SR 900 Keskmine	H01-3112
Poolmask SR 900 Suur	H01-3212
1. Maskiraam	-
2. Pearakmed, üks rihm	R01-3001
2. Pearakmed, kaks rihma	R01-3002
3. Sissehingamiskile	-
4. Klapihoidik	-
5. Väljahingamiskile	-
6. Kaitsekaas	-
7. Tihend	R01-3004
8. Filtri hoidik	R01-3003
9. Gaasifilter	-

10. Osakeste filter	-
11. Eelfilter, SR221	H02-0312
12. Eelfiltri hoidik	R01-0605

## 2.3 Filter

Filtri tüüpe saab eristada filtri värvimärgistuse alusel. *Vt Kasutusjuhend filtritele.* Pange tähele, et osakeste filter kaitseb ainult osakeste eest ning gaasifilter kaitseb ainult gaaside/aurude eest. Kombineeritud filter kaitseb nii gaaside/aurude kui ka osakeste eest.

Toode	Tellimis- nr
• Osakeste filter P3 R, SR 510	H02-1312
• Gaasi filter A1, SR 217	H02-2512
• Gaasifilter A2, SR 218	H02-2012
• Gaasifilter AX, SR 298	H02-2412
• Gaasifilter ABE1, SR 315	H02-3212
• Gaasifilter ABE2, SR 294	H02-3312
• Gaasifilter K1, SR 316	H02-4212
• Gaasifilter K2, SR 295	H02-4312
• Gaasifilter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombineeritud filter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Lisavarustus / varuosad

Toode	Tellimis- nr
• Kilede komplekt SR 369, joonis 4	R01-2004
• Sissehingamiskile 1 tk	
• Väljahingamiskiled 2 tk	
• Kaitsekaaned 2 tk	
• Hoolduskomplekt, joonis 5	R01-3005
• Pearakmed, üks rihm	
• Kilede komplekt SR 369	
• Eelfiltri hoidik	
• SR 64 kapuuts, joonis 6	H09-0301
• SR 345 kapuuts, joonis 7	H09-1012
• SR 346 kapuuts, joonis 8	H09-1112
• SR 230 hoiukarp, joonis 9	H09-3012
• SR 339 hoiukott, joonis 10	H09-0112
• Voolik SR 951, joonis 11	T01-3003
• Topeltvoolik SR 952, joonis 12	R01-3009
• Häälevõimendi SR 324, joonis 13	T01-1217
• Testadapter SR 328, joonis 14	T01-1202
• Terasvõrgust ketas, joonis 15	T01-2001
• ID-silt, joonis 16	R09-0101
• Hoiukarp, 50 tk, joonis 17	R01-0607
• Puhastuslapid SR 5226, karbis 50 tk, joonis 18	H09-0401

## Suruõhu lisaseade SR 307/SR 507

Kui poolmaski kasutatakse suruõhu lisaseadmega SR 307 / SR 507, tuleb järgida ka selle seadme kasutusjuhendit.

## Respiraator SR 500 / SR 700

Kui poolmaski kasutatakse suruõhu lisaseadmega SR 500 / SR 700, tuleb järgida ka selle seadme kasutusjuhendit.

## Eemaleviidud filtrihoidik SR 905

Kui poolmaski kasutatakse eemaleviidud filtrihoidikuga SR 905, tuleb järgida ka selle seadme kasutusjuhendit.

## 3. Kasutamine

### 3.1 Kokkupanek

#### ID-sildi kinnitamine

Joonis 2.

1. Keerake pealne ümbris üles, enne kui asute oma nime kirjutama.
2. Sulgege täidetud väljad tihedalt.
3. Lükake silt poole pikkuseni pilusse.
4. Eemaldage kaitsepaber.
5. Kleepige silt kokku.

#### Filtri paigaldamine maskile

- Veenduge, et olete valinud õige filtri. *Vt Kasutusjuhend filtritele.*
- Veenduge, et viimane kasutuskuupäev ei ole möödunud. Viimane kasutuskuupäev on kehtiv juhul, kui filtri pakend on avamata.
- Filtrit maskile paigaldades peavad filtri nooled osutama kasutaja näo poole. Joonis 19.
- Kontrollige, kas filtrihoidik sulgeb filtri serva täielikult ümberringi ja filter on täielikult filtrihoidiku soones. Joonised 20 ja 21.
- Paigaldage eelfilter eelfiltri hoidikusse ja vajutage see filtris oma kohale. Joonised 22 ja 23.

Kui kasutate nii gaasifiltrit kui ka osakeste filtrit, tuleb osakeste filter alati kinnitada klõpsatusega gaasifiltri külge ja gaasifilter alati paigaldada maskile. Seadke sõrmed filtrite välisservadele ja suruge filtreid kokku, kuni kuulete klõpsatust. Joonis 24.

#### Filtrite lahtivõtmine

- Asetage münt osakeste filtri alumise ääre ja gaasifiltri küljele vormitud väikese saki vahele.

- Suruge tugevalt ning keerake münti, kuni filtrid eralduvad. Joonis 25.

### 3.2 Kasutamiseelne kontroll

- Kontrollige, et mask oleks ühtne, õigesti kokku pandud ja täielikult puhastatud.
- Kontrollige maskiraami, kilesid ja kiletihendeid. Asendage kulunud, katkised või muude defektidega osad. Joonis 26.
- Kontrollige, kas olete valinud õige filtri ja see on korralikult paigaldatud. Joonis 27.

### 3.3 Maski päheseadmine

- Eemaldage mis tahes kapuutsid, prillid või kõrvakaitsmed.
- Pange mask pähe. Joonised 28, 29 ja 30.
- Eemaldage keerud ja sasipuntrad.
- Reguleerige rakmeid. Joonis 31.
- Liigutage respiraatorit, kuni see istub mugavalt.

### 3.4 Tihenduskontroll

- Pange mask pähe.
- Katke peopesaga kergelt eelfiltri hoidikus asuv ava, et mask hermeetiliseks muuta. Joonis 32.
- Hingake sügavalt sisse ja hoidke umbes 10 sekundit hinge kinni.

Kui mask on tihedalt näos, siis liubub see vastu nägu.

#### Kuituvastatakse leke

- *kontrollige väljahingamiskilesid, väljahingamisklappe ja tihendit,*
- *reguleerige pearakmete rihmu,*
- *võtke teise suurusega respiraator.*

### 3.5 Maski äravõtmine

Maski ei tohi enne eemaldada, kui olete ohtlikust alast turvalises kauguses.

- Võtke mask ära. Joonis 33.

ratsiooniga seebilahust ja pehmet harja. Pärast pesemist loputage puhta veega ja laske kuivada toatemperatuuril. Joonis 35.

- Uurige kõiki osi põhjalikult ning asendage need vajaduse korral uutega. Olulisimad detailid on väljahingamiskiled ja kilehoidikud, mille kontaktpinnad peavad olema puhtad ja kahjustusteta.
- Jätke mask kuivama ning hiljem pange uuesti kokku.

MÄRKUS! Kunagi ei tohi puhastamiseks kasutada lahusteid.

### 4.2 Hoidmine

Parim viis maski hoiustamiseks on kasutada kaasasolevat hoiukotti või Sundströmi SR 230 hoiukarpi või SR 339 hoiukotti. Vältige selle sattumist otsese päikesevalguse kätte või teiste soojusallikate mõjualasse.

MÄRKUS! Gaasifiltrit on kõige parem hoiustada tihedalt suletud plastkotis.

### 4.3 Hoolduskava

Soovitavad miinimumnõuded hooldamiseks, mis tagavad alati töökorras varustuse.

	Enne kasutamist	Pärast kasutamist	Kord aastas
Visuaalne kontroll	●		
Tihedustest	●		
Puhastamine		●	
Kile vahetamine			●
Rakmete vahetamine			●
Tihendi vahetamine			●
Filtri vahetamine	Vt Kasutusjuhend filtritele		

### 4.4 Osade vahetamine

Kasutage ainult Sundströmi originaalvaruosi. Seadme modifitseerimine on keelatud. Teiste tarnijate osade kasutamine tühistab tootele omistatud heakskiidud.

#### 4.4.1 Sissehingamiskile vahetamine

- Eemaldage kile. Joonis 36.
- Kinnitage tihvtile uus kile.

#### 4.4.2 Väljahingamiskile vahetamine

- Eemaldage kaitsekate ja kile. Joonis 37.
- Suruge uus kile tihvti otsa. Kontrollige hoolikalt, et kiled kataks kilehoidikuid täies ulatuses. Joonis 38.
- Suruge uus kaitsekate paika. Joonis 39.

#### 4.4.3 Pearakmete vahetamine

- Võtke pearakmed maski küljest lahti. Joonis 40.
- Kinnitage pearakmed maskikülge. Joonis 41.

#### 4.4.4 Filtrihoidiku vahetamine

- Filtrihoidiku eemaldamiseks maski küljest keerake seda ¼ pööret. Joonis 42.
- Paigaldage uus filtrihoidik. Joonis 43. Veenduge, et tihend on korralikult filtrihoidikule paigaldatud, vt joonis 45.

#### 4.4.5 Tihendi vahetamine

- Eemaldage filtrihoidik, vt osa 4.4.4 Filtrihoidiku vahetamine.
- Vabastage tihend filtrihoidikul olevast kinnitusosast. Joonis 44.
- Paigaldage uus tihend. Joonis 45.
- Kinnitage filtrihoidik, vt joonis 43.

### 5. Tehnilised andmed

#### Sissehingamistakistus koos osakeste filtriga

≈ 40 Pa, väärtusel 30 l/min.

#### Väljahingamistakistus

≈ 73 Pa, väärtusel 160 l/min.

#### Materjalid

SR 900 maskiraami materjal ja värvaine on saanud kinnituse aineteiga kokkupuuteks, mis minimeerib kontaktallergiatega ohu.

Kõik plastosad on märgistatud materjalikoodidega. Joonis 46 A.

#### Kõlblikusaeg

SR 900 kõlblikusaeg on viis aastat alates valmistamiskuupäevast, vt kuupäevakellasid. Joonis 46 B.

#### Mõõtmised ja kaal

Joonis 46 C.

#### Temperatuurivahemik

- Hoiutingimused. Joonis 47.
- Kasutustingimused. Joonis 48.

### 6. Sümbolite selgitus



Vaadake kasutusjuhendit



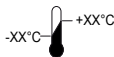
Kuupäevakellad, aasta ja kuu



CE-kinnitus INSPEC Certification Ltd. poolt



Suhteline niiskus



Temperatuurivahemik



Materjali märgistus

### 7. Heakskiidud

#### CE/EN

Poolmask SR 900 on saanud heakskiidu vastavalt standardile EN 140:1998.

EÜ tüübikinnitusertifikaadi on väljastanud tõendamisasutus 0194. Aadressi leiate kasutusjuhendi tagakaanelt.

# Puolinaamari

## SR 900

1. Yleistä
2. Osat
3. Käyttö
4. Huolto
5. Tekniset tiedot
6. Merkkien selitykset
7. Hyväksynnät

### 1. Yleistä

Hengityssuojaimen käyttö on aina määriteltävä hengityksensuojausohjelmassa. Ohjeita on standardissa EN 529:2005 tai AS/NZS 1715:2009. Standardissa olevat ohjeet korostavat hengityksensuojausohjelman tärkeitä osa-alueita, mutta ne eivät kuitenkaan korvaa kansallisia ja paikallisia määräyksiä.

SR 900 -puolinaamaria käytetään yhdessä seuraavien tuotteiden kanssa:

- Sundströmin valikoimaan kuuluvat suodattimet.
- Standardin EN 12083 mukainen etäsuodatinpidike SR 905.
- Paineilmalaite SR 307 tai SR 507, jolloin se toimii standardin EN 14594:2005 mukaisena paineilmalahteeseen kytkettynä jatkuvasyöttöisenä hengityslaitteena.
- SR 500/SR 700 -puhallin yhdessä asianmukaisten suodattimien kanssa muodostaa Sundströmin puhallinavusteisen hengityssuojaimen, joka on standardin EN 12942:1998 vaatimusten mukainen.

Sundströmin puolinaamarit suojaavat käyttäjän hengityselimiä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta, joita ovat mm. hiukkaset, mikro-organismit, biokemialliset aineet, kaasut/höyryt ja näiden yhdistelmät. *Katso suodattimien käyttöohje.*

Jos haluat lisätietoja varusteiden valinnasta tai huollosta, ota yhteyttä esimieheesi tai jälleenmyyjään. Voit myös ottaa yhteyttä Sundström Safety AB:n tekniseen tukeen.

### Varoitukset/rajoitukset

Huomaa, että hengityssuojainten käyttöä koskevat määräykset voivat vaihdella maasta riippuen.

Älä käytä laitetta

- välittömästi hengelle tai terveydelle vaarallisissa (IDLH) ympäristöissä

- ympäristöissä, joissa ympäröivä ilma on happirikastettua tai sen happipitoisuus ei ole normaali

- ympäristöissä, joiden saasteita ei tunneta.

Älä käytä laitetta,

- jos naamaria ei saada tiiviiksi sovituskokeessa Huomaa, että parta, arvet tai muut fyysiset kasvopirteet saattavat estää hengityssuojaimen asianmukaisen sovittamisen paikalleen.

- jos epäpuhtauksista ei ole varoitustietoja.

Lopeta työskentely välittömästi,

- jos hengittäminen tuntuu vaikealta
- jos tunnet huijausta, pahoinvointia tai muita havaittavia fyysikaalisia vaikutuksia
- jos tunnet epäpuhtauksien hajua tai makua.

Laitetta pitää käyttää varovastiräjähdysriskissä ilmassa.

### 2. Osat

#### 2.1 Toimitustarkastus

Tarkista, että varuste on pakkausluettelon mukaan täydellinen ja vahingoittumaton.

#### Pakkausluettelo

Kuva 1.

1. Puolinaamari
2. Esisuodatin
3. Esisuodattimen pidike
4. Puhdistuspyyhe
5. Nimilappu
6. Käyttöohjeet
7. Säilytyslaukku

#### 2.2 Naamari

Kuva 3.

Osa	Tilaus- numero
Puolinaamari SR 900 Pieni	H01-3012
Puolinaamari SR 900	
Keskikoko	H01-3112
Puolinaamari SR 900 Suuri	H01-3212
1. Naamarin runko	-
2. Päänauhasto, yksi nauha	R01-3001
2. Päänauhasto, kaarinauha	R01-3002
3. Sisäänhengityskalvo	-
4. Venttiilin istukka	-

5. Uloshengityskalvo	-
6. Suojakupu	-
7. Tiiviste	R01-3004
8. Suodatinpidike	R01-3003
9. Kaasusuodatin	-
10. Hiukkassuodatin	-
11. Esisuodatin SR221	H02-0312
12. Esisuodattimen pidike	R01-0605

## 2.3 Suodatin

Voit tunnistaa suodatintyyppin suodattimen värikoodin perusteella. *Katso suodattimien käyttöohje.* Huomaa, että hiukkassuodatin suojaa ainoastaan hiukkasilta ja kaasusuodatin ainoastaan kaasuilta/höyryiltä. Yhdistelmäsuodatin suojaa sekä kaasuilta/höyryiltä että hiukkasilta.

Osa	Tilaus- numero
• Hiukkassuodatin P3 R, SR 510	H02-1312
• Kaasusuodatin A1, SR 217	H02-2512
• Kaasusuodatin A2, SR 218	H02-2012
• Kaasusuodatin AX, SR 298	H02-2412
• Kaasusuodatin ABE1, SR 315	H02-3212
• Kaasusuodatin ABE2, SR 294	H02-3312
• Kaasusuodatin K1, SR 316	H02-4212
• Kaasusuodatin K2, SR 295	H02-4312
• Kaasusuodatin ABEK1, SR 297	H02-5312
• Yhdistelmäsuodatin ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Lisävarusteet / varaosat

Osa	Tilaus- numero
• Kalvosarja SR 369, kuva 4	R01-2004
Sisäänhengityskalvo 1x Uloshengityskalvot 2x Suojakuvut 2x	
• Huoltosarja, kuva 5	R01-3005
Päänauhasto, yksi nauha Kalvosarja SR 369	
Esisuodattimen pidike	
• Suojahappu SR 64, kuva 6	H09-0301
• Suojahappu SR 345, kuva 7	H09-1012
• Suojahappu SR 346, kuva 8	H09-1112
• Säilytyslaatikko SR 230, kuva 9	H09-3012
• Säilytyslaukku SR 339, kuva 10	H09-0112
• Letku SR 951, kuva 11	T01-3003
• Kaksoisletku SR 952, kuva 12	R01-3009
• Äänenvahvistin SR 324, kuva 13	T01-1217

• Testausadapteri SR 328, kuva 14	T01-1202
• Teräsverkkolevy, kuva 15	T01-2001
• Nimilappu, kuva 16	R09-0101
• Säilytyslaukku, 50x, kuva 17	R01-0607
• Puhdistuspyyhkeet SR 5226, 50 kpl laatikko, kuva 18	H09-0401

## Paineilmalaitte SR 307/SR 507

Kun puolinaamaria käytetään yhdessä paineilmalaitteen SR 307/SR 507 kanssa, on kummankin varusteen käyttöohjetta noudatettava.

## Puhallin SR 500/SR 700

Kun puolinaamaria käytetään yhdessä puhallin SR 500/SR 700 kanssa, on kummankin varusteen käyttöohjetta noudatettava.

## Etäsuodatinpidike SR 905

Kun puolinaamaria käytetään yhdessä etäsuodatinpidikkeen SR 905 kanssa, on kummankin varusteen käyttöohjetta noudatettava.

# 3. Käyttö

## 3.1 Asennus

### Kiinnitä nimilappu

Kuva 2.

1. Taita läppä ylös ennen nimesi kirjoittamista.
2. Sulje kirjoituskohta tiiviisti.
3. Työnä lappu puoliksi uraan.
4. Poista suojapaperi.
5. Liimaa lappu kiinni.

### Kiinnitä suodatin naamariin

- Tarkista, että olet valinnut oikean suodattimen. *Katso suodattimien käyttöohje.*
- Tarkista, että suodattimen säilytysaika ei ole ylittynyt. Säilytysaika on voimassa edellyttäen, että suodattimen pakkausta ei ole avattu.
- Suodatin asennetaan naamariin siten, että suodattimessa olevat nuolet osoittavat kasvoja kohti. Kuva 19.
- Tarkista, että suodattimen reuna on kauttaaltaan suodatinpidikkeen suojaamana ja että suodatin on kauttaaltaan suodatinpidikkeen sisäpuolisessa urassa. Kuvat 20 ja 21.
- Laita esisuodatin esisuodattimen pidikkeeseen ja paina se kiinni suodattimeen. Kuvat 22 ja 23.

Kun käytetään sekä kaasua että hiukkasuodatinta, hiukkasuodatin kiinnitetään aina kaasusuodattimeen ja kaasusuodatin asennetaan aina naamariin. Paina suodattimia yhteen pitäen sormia niiden ulkoreunojen ympärillä, kunnes kuulet napsahduksen. Kuva 24.

### Suodattimien erottaminen

- Laita kolikko hiukkasuodattimen alareunan ja kaasusuodattimen sivussa olevan pienen kielen väliin.
- Paina ja kierrä kolikkoa, kunnes suodattimet irtoavat toisistaan. Kuva 25.

## 3.2 Tarkastus ennen käyttöä

- Tarkista, että naamari on täydellinen, oikein koottu ja kauttaaltaan puhdas.
- Tarkista naamarin runko, kalvot ja kalvojen kiinnityskohdat. Vaihda kuluneet, rikkiinäiset tai muuten vialliset osat. Kuva 26.
- Tarkista, että olet valinnut oikean suodattimen ja se on asennettu oikein. Kuva 27.

## 3.3 Naamarin pukeminen

- Riisu päästäsi huput, silmälasit tai kuulosuojaimet.
- Pue naamari päällesi. Kuvat 28, 29 ja 30.
- Poista kiertymät ja solmut.
- Säädä nauhasto. Kuva 31.
- Liikuttele hengityssuojainta, kunnes se istuu mukavasti.

## 3.4 Tiiviyden tarkistus

- Pue naamari päällesi.
- Aseta kämmen kevyesti esisuodattimessa olevan reiän päälle tehdäksesi naamarista tiiviin. Kuva 32.
- Hengitä syvään ja pidättele henkeäsi noin 10 sekunnin ajan.

Jos naamari on tiivis, se painautuu kasvoja vasten.

*Jos vuotoa havaitaan*

- tarkasta uloshengityskalvot, uloshengitysenttiilit ja tiiviste
- säädä päänauhaston nauhat
- vaihda toiseen hengityslaitekokoon.

## 3.5 Naamarin riisuminen

Älä riisu naamaria, ennen kuin olet poistunut vaaralliselta alueelta.

- Riisu naamari. Kuva 33.

## 4. Huolto

### 4.1 Puhdistaminen

- Irrota suodatin, uloshengitysenttiilien kannet, kalvot, sisäänhengityskalvo ja päänauhasto. Päänauhasto voidaan pestä, mutta sen kuivuminen kestää pidemmän aikaa. Kuva 34.
  - Puhdista naamari ja kaikki osat Sundströmin puhdistuspyyhkeillä SR 5226. Vaikeaan likaan käytetään lämmintä (kork. +40 °C) saippualliuosta ja pehmeää harjaa, minkä jälkeen naamari huuhdellaan puhtaalla vedellä ja ripustetaan kuivumaan huoneenlämpöön. Kuva 35.
  - Tarkasta kaikki osat ja tarvittaessa vaihda uusiin. Tärkeitä alueita ovat uloshengityskalvot ja kalvojen kiinnityskohdat, joiden tulee olla puhtaita ja pinnoiltaan vahingoittumattomia.
  - Jätä naamari kuivumaan, jonka jälkeen kokoa se.
- HUOMIO! Älä käytä liuottimia puhdistamiseen.

### 4.2 Säilyttäminen

Paras tapa naamarin säilyttämiseen on pitää sitä mukana tullessa säilytyslaukussa, Sundströmin säilytyslaatikossa SR 230 tai säilytyslaukussa SR 339. Säilytä naamari suoralta auringonpaisteelta ja muilta lämmönlähteiltä suojattuna.

HUOMIO! Kaasusuodatin tulee säilyttää tiiviisti suljetussa muovipussissa.

### 4.3 Huollon tarve

Suosittelut minimivaatimukset huoltorutiineille varusteen pitämiseksi varmasti toimintakunnossa.

	Ennen käyttöä	Käytön jälkeen	Joka vuosi
Visuaalinen tarkastus	•		
Tiiviyden tarkistus	•		
Puhdistaminen		•	
Vaihda kalvo			•
Vaihda nauhasto			•
Vaihda tiiviste			•
Vaihda suodatin	Katso suodattimien käyttöohje		



## 4.4 Vaihto-osat

Käytä ainoastaan Sundströmin alkuperäisiä osia. Älä tee varusteisiin muutoksia. Muiden toimittajien osien käyttö vaarantaa tuotteen hyväksyntöjen voimassaolon.

### 4.4.1 Sisäänhengityskalvon vaihtaminen

- Irrota kalvo. Kuva 36.
- Kiinnitä uusi kalvo tappiin.

### 4.4.2 Uloshengityskalvon vaihtaminen

- Poista suojakupu ja kalvo. Kuva 37.
- Paina uusi kalvo kiinni tappiin. Tarkista huolella, että kalvo on kauttaaltaan vasten kiinnityspintaansa. Kuva 38.
- Paina uusi suojakupu paikalleen. Kuva 39.

### 4.4.3 Päänauhaston vaihtaminen

- Irrota päänauhasto naamarista. Kuva 40.
- Kiinnitä päänauhasto naamariin. Kuva 41.

### 4.4.4 Suodatinpidikkeen vaihtaminen

- Irrota suodatinpidike naamarista kääntämällä sitä ¼ kierrosta. Kuva 42.
- Kiinnitä uusi suodatinpidike. Kuva 43. Varmista, että tiiviste on asennettu oikein suodatinpidikkeeseen, ks. kuva 45.

### 4.4.5 Tiivisteiden vaihtaminen

- Irrota suodatinpidike, ks. 4.4.4 Suodatinpidikkeen vaihtaminen.
- Irrota tiiviste suodatinpidikkeen kiinnityksestä. Kuva 44.
- Asenna uusi tiiviste. Kuva 45.
- Kiinnitä suodatinpidike, ks. kuva 43.

## 5. Tekniset tiedot

### Sisäänhengitysvastus hiukkassuodattimen kanssa

≈ 40 Pa, 30 l/min.

### Uloshengitysvastus

≈ 73 Pa, 160 l/min.

### Materiaalit

Naamarin SR 900 rungon materiaali ja väripigmentti ovat hyväksytyjä elintarvikkeille, mikä minimoi kosketusallergiarisikin.

Kaikki muoviosat on varustettu materiaalikoo-  
deilla. Kuva 46 A.

### Säilytysaika

SR 900:n säilytysaika on viisi vuotta valmistuspäivästä laskien. Katso päivämääräkellot. Kuva 46 B.

### Koko ja paino

Kuva 46 C.

### Lämpötilat

- Säilytys. Kuva 47.
- Käyttö. Kuva 48.

## 6. Merkkien selitykset



Katso käyttöohje



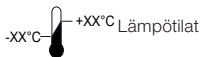
Päivämääräkellot, vuosi ja kuukausi



CE-hyväksyntä, INSPEC Certification Ltd



Suhteellinen kosteus



Lämpötilat

>XX+XX< Materiaali

## 7. Hyväksynät

### CE/EN

Puolinaamari SR900 on hyväksytty standardin EN 140:1998 mukaisesti.

EC-tyyppihyväksynnän on myöntänyt tarkastuslaitos 0194. Katso osoite käyttöohjeiden kääntöpuolelta.

# Demi-masque SR 900

1. Introduction
2. Éléments
3. Utilisation
4. Entretien
5. Caractéristiques techniques
6. Signification des symboles
7. Homologations

## 1. Introduction

L'utilisation d'un respirateur doit faire partie d'un programme de protection respiratoire. Pour en savoir plus, consultez la norme EN 529:2005 ou AS/NZS 1715:2009. Les recommandations formulées dans ces normes mettent en avant les aspects fondamentaux d'un programme de protection respiratoire sans toutefois se substituer aux réglementations nationales ou locales. Le demi-masque SR 900 est utilisé en combinaison avec :

- les filtres de la gamme Sundström.
- le support de filtre distant SR 905 conforme à la norme EN 12083.
- les systèmes à air comprimé SR 307 et SR 507 qui servent ensuite d'appareil respiratoire avec flux continu pour raccordement à une alimentation en air comprimé, selon la norme EN 14594:2005.
- Les ventilateurs SR 500 et SR 700 ainsi que les filtres homologués sont inclus dans le système du dispositif de protection respiratoire assisté par ventilateur Sundström, selon la norme EN 12942:1998.

Les demi-masques Sundström offrent à l'utilisateur une protection respiratoire contre les polluants en suspension dans l'air comme les particules, les micro-organismes, les substances biochimiques, les gaz/vapeurs et les combinaisons de ces substances. *Référez-vous au mode d'emploi des filtres.*

En cas de doutes quant au choix ou au mode d'entretien de l'équipement de protection respiratoire, demandez conseil à votre responsable d'encadrement ou contactez le point de vente de cet équipement. Il est également possible de s'adresser directement au service technique de Sundström Safety AB.

## Mises en garde/limitations

Notez que les règles d'utilisation de l'équipement de protection respiratoire peuvent varier d'un pays à l'autre.

N'utilisez pas l'équipement dans des environnements

- présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDLH) ;
- dans lesquels l'air ambiant est enrichi en oxygène ou ne présente pas une teneur normale en oxygène ;
- dans lesquels les agents polluants sont inconnus.

N'utilisez pas l'équipement

- si vous n'arrivez pas à obtenir l'étanchéité du masque lors de l'essai d'adaptation. Sachez que de la barbe, des cicatrices ou d'autres caractéristiques physiques peuvent affecter l'étanchéité du respirateur.
- si aucune information d'avertissement n'est disponible concernant les agents polluants.

Arrêtez immédiatement le travail

- si vous éprouvez des difficultés à respirer ;
- si vous ressentez des étourdissements, éprouvez des nausées ou tout autre effet physique notable ;
- si vous décelez une odeur ou un goût d'agent polluant.

Il convient d'être prudent lorsque vous utilisez l'équipement dans des atmosphères explosives.

## 2. Éléments

### 2.1 Vérification du contenu de la livraison

Contrôlez qu'il ne manque rien par rapport à la liste de colisage et que tout est en bon état.

#### Liste du contenu de l'emballage

Fig. 1.

1. Demi-masque
2. Préfiltre
3. Porte-préfiltre
4. Serviette de nettoyage
5. Étiquette d'identification
6. Notice d'utilisation
7. Pochette de rangement

## 2.2 Masque

Fig. 3.

Élément	Référence.
Demi-masque S	
R 900 (taille S)	H01-3012
Demi-masque	
SR 900 (taille M)	H01-3112
Demi-masque	
SR 900 (taille L)	H01-3212
1. Jupe de masque	-
2. Jeu de brides, sangle simple	R01-3001
2. Jeu de brides,	
sangle partagée en deux	R01-3002
3. Membrane d'inspiration	-
4. Siège de la soupape	-
5. Membrane d'expiration	-
6. Capuchon de protection	-
7. Joint d'étanchéité	R01-3004
8. Support de filtre	R01-3003
9. Filtre à gaz	-
10. Filtre particulaire	-
11. Préfiltre, SR221	H02-0312
12. Porte-préfiltre	R01-0605

## 2.3 Filtre

Vous pouvez identifier le type de filtre d'après le code couleur sur le filtre. *Référez-vous au mode d'emploi des filtres.* Sachez qu'un filtre à particules protège uniquement des particules et qu'un filtre à gaz protège uniquement contre les gaz et les vapeurs. Le filtre combiné protège contre les gaz, les vapeurs et les particules.

Élément	Référence.
• Filtre à particules P3 R, SR 510	H02-1312
• Filtre à gaz A1, SR 217	H02-2512
• Filtre à gaz A2, SR 218	H02-2012
• Filtre à gaz AX, SR 298	H02-2412
• Filtre à gaz ABE1, SR 315	H02-3212
• Filtre à gaz ABE2, SR 294	H02-3312
• Filtre à gaz K1, SR 316	H02-4212
• Filtre à gaz K2, SR 295	H02-4312
• Filtre à gaz ABEK1, SR 297	H02-5312
• Filtre combiné	
ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Accessoires/pièces de rechange

Élément	Référence.
• Jeu de membranes	
SR 369, fig. 4	R01-2004
1 Membrane d'inspiration	
2 membranes d'expiration	
2 capuchons de protection	
• Jeu de membranes, fig. 5	R01-3005
Jeu de brides, sangle simple	
Jeu de membranes SR 369	
Porte-préfiltre	
• Cagoule protectrice,	
SR 64, Fig 6	H09-0301
• Cagoule protectrice,	
SR 345, Fig 7	H09-1012
• Cagoule protectrice,	
SR 346, Fig 8	H09-1112
• Étui de rangement	
SR 230, Fig. 9	H09-3012
• Pochette de rangement	
SR 339, Fig. 10	H09-0112
• Flexible SR 951, fig. 11	T01-3003
• Flexible jumelé SR 952, Fig. 12	R01-3009
• Amplificateur vocal	
SR 324, Fig. 13	T01-1217
• Adaptateur d'essai	
SR 328, Fig. 14	T01-1202
• Disque d'acier, Fig. 15	T01-2001
• Étiquette d'identification,	
Fig. 16	R09-0101
• 50 pochettes de rangement,	
Fig. 17	R01-0607
• Serviettes de nettoyage	
SR 5226, boîte de 50, fig. 18	H09-0401

### Module d'air comprimé SR 307/SR 507

Lors de l'utilisation du demi-masque avec le système à air comprimé SR 307/SR 507, il conviendra de se conformer au mode d'emploi de l'équipement concerné.

### Ventilateur SR 500/SR 700

Lors de l'utilisation du demi-masque avec le ventilateur SR 500/SR 700, il conviendra de se conformer au mode d'emploi de l'équipement concerné.

### Support de filtre distant SR 905

Lors de l'utilisation du demi-masque avec le support de filtre distant SR 905, il conviendra de se conformer au mode d'emploi de l'équipement concerné.

## 3. Utilisation

### 3.1 Montage

#### Attachez l'étiquette d'identification

Fig. 2.

1. Soulevez la languette avant d'écrire votre nom.
2. Collez la pellicule protectrice transparente.
3. Insérez l'étiquette à moitié dans la fente.
4. Retirez le papier protecteur.
5. Collez les deux faces de l'étiquette ensemble.

#### Montez le filtre sur le masque.

- Contrôlez que vous avez sélectionné le bon filtre. *Référez-vous au mode d'emploi des filtres.*
- Vérifiez que la durée de conservation n'est pas dépassée. La date de péremption est valable à condition que l'emballage du filtre ne soit pas ouvert.
- Montez le filtre sur le masque de sorte que les flèches tracées sur le filtre soient tournées vers le visage de l'utilisateur. Fig. 19.
- Vérifiez que le bord du filtre est complètement scellé par le support de filtre et que le filtre est positionné dans la cannelure intérieure de la monture du filtre sur tout son pourtour. Fig. 20, 21.
- Installez le préfiltre sur le support de préfiltre et appuyez pour le mettre en place sur le filtre. Fig. 22, 23.

Lorsque vous utilisez un filtre à gaz et un filtre à particules, le filtre à particules doit toujours être enclenché sur le filtre à gaz et le filtre à gaz doit toujours être inséré dans masque. Pressez simultanément les filtres avec vos doigts placés sur les bords extérieurs des filtres, jusqu'à entendre un clic. Fig. 24.

#### Séparer les filtres

- Placez une pièce de monnaie entre la lèvre inférieure du filtre à particules et le petit onglet moulé sur le côté du filtre à gaz.
- Appuyez fermement et tournez la pièce jusqu'à ce que les filtres se séparent. Fig. 25.

### 3.2 Contrôle avant utilisation

- Vérifiez que le masque est complet, correctement monté et soigneusement nettoyé.
- Vérifiez la jupe du masque, les membranes

et le siège des membranes. Remplacez-les en cas d'usure, de pièce cassée ou de tout autre défaut. Fig. 26.

- Vérifiez que vous avez sélectionné le bon filtre et qu'il a été correctement installé. Fig. 27.

### 3.3 Mise en place du masque

- Retirez le casque, les lunettes ou les protections d'oreille que vous portez.
- Mettez le masque. Fig. 28, 29, 30.
- Veillez à ce que les sangles ne soient pas vrillées ou emmêlées.
- Ajustez le jeu de brides. Fig. 31.
- Faites osciller le respirateur jusqu'à ce qu'il soit confortablement en place.

### 3.4 Contrôle d'étanchéité

- Mettez le masque.
- Pressez légèrement la paume de la main sur le trou du porte-préfiltre afin de créer l'étanchéité. Fig. 32.
- Inspirez profondément et bloquez votre respiration pendant 10 s environ.

Si le masque est étanche, il sera comprimé contre votre visage.

*En cas de détection de fuite :*

- vérifiez les membranes d'expiration, les valves d'expiration et le joint d'étanchéité,
- ajustez les sangles de la coiffe,
- changez de taille de masque.

### 3.5 Retrait du masque

Attendez d'avoir quitté la zone dangereuse pour retirer le masque.

- Retirez le masque. Fig. 33.

## 4. Entretien

### 4.1 Nettoyage

- Retirez le filtre, le couvercle des valves d'expiration, les membranes, la membrane d'inspiration et le jeu de sangles. Le jeu de sangles peut être lavé, mais son séchage demandera plus de temps. Fig. 34.
- Nettoyez le masque et tous les éléments à l'aide de serviettes de nettoyage SR5226 Sundström. Dans le cas d'un encrassement plus important du masque, utilisez une solution savonneuse chaude (+40 °C maximum) et une brosse douce, rincez ensuite à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre à température ambiante. Fig. 35.

- Inspectez toutes les pièces et remplacez-les le cas échéant. Les éléments critiques que sont les membranes d'expiration et le siège des membranes, doivent présenter des surfaces de contact propres et intactes.
- Laissez sécher le masque avant de le remonter.

REMARQUE : n'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.

## 4.2 Stockage

La meilleure façon de stocker le masque est de le ranger dans la pochette de rangement fournie, ou dans l'étui de rangement Sundström SR 230 ou la pochette de rangement SR 339. Tenez-le éloigné de la lumière directe du soleil ou de toute autre source de chaleur.

REMARQUE : Un filtre à gaz doit être stocké dans une pochette en plastique fermée hermétiquement.

## 4.3 Schéma d'entretien

Exigences minimales relatives aux routines de maintenance permettant à l'utilisateur d'être assuré d'avoir en permanence un équipement en état de fonctionnement.

	Avant utilisation	Après utilisation	Une fois par an
Contrôle visuel	●		
Contrôle d'étanchéité	●		
Nettoyage		●	
Remplacement de la membrane			●
Remplacement du jeu de sangles			●
Remplacement du joint d'étanchéité			●
Remplacement du filtre	Référez-vous au mode d'emploi des filtres		

## 4.4 Remplacement de pièces

Utilisez exclusivement des pièces Sundström d'origine. N'apportez aucune modification à l'équipement. L'utilisation de pièces d'autres fournisseurs compromettra les homologations accordées au produit.

### 4.4.1 Remplacement de la membrane d'inspiration

- Retirez la membrane. Fig. 36.
- Fixez la nouvelle membrane sur la goupille.

### 4.4.2 Remplacement de la membrane d'expiration

- Retirez le capuchon de protection et la membrane. Fig. 37.
- Pressez la nouvelle membrane sur la goupille. Vérifiez soigneusement que la membrane est complètement en contact avec le siège de la membrane. Fig. 38.
- Pressez correctement le nouveau capuchon de protection. Fig. 39.

### 4.4.3 Remplacement du jeu de brides

- Détachez le jeu de brides du masque. Fig. 40.
- Fixez le jeu de brides au masque. Fig. 41.

### 4.4.4 Remplacement du support de filtre

- Détachez le support de filtre du masque en le faisant pivoter d'un quart de tour. Fig. 42.
- Fixez le nouveau support de filtre. Fig. 43. Vérifiez que le joint d'étanchéité est correctement fixé au support de filtre, voir fig. 45.

### 4.4.5 Remplacement du joint d'étanchéité

- Détachez le support de filtre, voir le chapitre « 4.4.4 Remplacement du support de filtre ».
- Libérez le joint d'étanchéité de la monture du support de filtre. Fig. 44.
- Fixez le nouveau joint d'étanchéité. Fig. 45.
- Attachez le support de filtre, voir fig. 43.

## 5. Caractéristiques techniques

**Résistance à l'inspiration avec un filtre à particules**

≈ 40 Pa à 30 l/min

**Résistance à l'expiration**

≈ 73 Pa, à 160 l/min.

### Matériaux

Le matériau et les pigments utilisés pour la jupe du masque SR 900 sont homologués, ce qui diminue le risque d'allergies de contact. Toutes les pièces en plastique portent le code matériel concerné. Fig. 46 A.

### Durée de conservation

Le SR 900 peut être stocké pendant 5 ans à compter de la date de fabrication, référez-vous aux dates gravées. Fig. 46 B.

### Taille et poids

Fig. 46 C.

### Plage de température

- Condition de stockage. Fig. 47.
- Conditions d'utilisation. Fig. 48.

## 6. Signification des symboles



Voir la notice d'utilisation



Date gravée, année et mois



Label approbation CE (INSPEC Certification Ltd)



Humidité relative



Plage de température

>XX+XX< Désignation du matériel

## 7. Homologations

### CE/EN

Le demi-masque SR 900 est homologué selon la norme EN 140:1998.

Le certificat d'homologation de type CE a été délivré par l'organe de contrôle No 0194. L'adresse figure au verso du mode d'emploi.

1. Bevezetés
2. Alkatrészek
3. Használat
4. Karbantartás
5. Műszaki adatok
6. A szimbólumok magyarázata
7. Teljesített előírások

## 1. Bevezetés

A légzőkészüléket mindig légzésvédelmi program részeként kell használni. További tudnivalókkal az EN 529:2005 vagy az AS/NZS 1715:2009 szabvány szolgál. Az ezekben a szabványokban foglalt iránymutatás rávilágít a légzésvédeleszköz-programok fontos szempontjaira, de nem helyettesíti a nemzeti vagy helyi előírásokat.

Az SR 900 félálarc a következőkkel együtt használható:

- A Sundström által gyártott szűrőbetétek
- Az EN 12083 szabványnak megfelelő SR905 tárolótartó
- Az EN 14594:2005 szabványnak megfelelő SR 307 vagy SR 507 sűrített levegős kiegészítő, amely légzésvédő eszközként szolgál, folyamatos levegőáramlással a sűrített levegős levegőellátó berendezésből
- Az SR 500/SR 700 ventilátoregység és az engedélyezett szűrők a Sundström ventilátoros légzésvédelmi eszköz részét képezik, amely megfelel az EN 12942:1998 szabvány előírásainak.

A Sundström félálarcok légzésvédelmet nyújtanak a levegőben található szennyezőanyagok, mint pl. részecskék, mikroorganizmusok, biokémiai anyagok, gázok/gőzök és ezen szennyezőanyagok kombinációja ellen; *lásd a szűrők használati utasítását.*

Ha bizonytalan a eszköz kiválasztásával vagy ápolásával kapcsolatban, érdeklődjön a munkafelügyelőnél vagy az értékesítési helyen. A Sundström Safety AB technikai szolgáltatási osztálya ugyancsak készséggel nyújt felvilágosítást.

## Figyelmeztetések és korlátozások

Vegye figyelembe, hogy a légzésvédelmi eszközök használatára vonatkozó szabályozás országonként eltérhet.

Ne használja az eszközt a következő környezeti feltételek esetén:

- Életet és egészséget közvetlenül veszélyeztető (IDLH) környezetben.
  - Ha a környezeti levegő oxigénnel dúsított vagy nem rendelkezik normál oxigéntartalommal.
  - Ha a szennyezőanyagok ismeretlenek.
- Ne használja az eszközt:
- Ha a próba során az álarc nem illeszkedik szorosan, hézagmentesen. Borosta, sebhely vagy egyéb fizikai jellemzők akadályozhatják a légzőkészülék szoros illeszkedését.
  - Ha nem áll rendelkezésre figyelmeztető információ a szennyezőanyagokkal kapcsolatban.

Azonnal állítsa le a munkát:

- Ha légzési nehézséget tapasztal.
- Ha szédülést, hányingert vagy bármilyen egyéb észrevehető fizikai hatást észlel.
- Ha érzi a szennyezőanyagok szagát vagy ízét.

Robbanásveszélyes környezetben körültekintéssel használja az eszközt.

## 2. Alkatrészek

### 2.1. Átvételi ellenőrzés

Ellenőrizze a csomagjegyzék alapján, hogy az eszköz hiánytalan és sérülésmentes-e.

#### Csomagjegyzék

1. ábra.
  1. Félálarc
  2. Előszűrő
  3. Előszűrőtartó
  4. Tisztítókendő
  5. Azonosítócímké
  6. Használati utasítás
  7. Tárolótáska

### 2.2. Álarc

3. ábra.

Cikk	Rendelésisz.
SR 900 félálarc, kicsi	H01-3012
SR 900 félálarc, közepes	H01-3112
SR 900 félálarc, nagy	H01-3212
1. Álarctest	-
2. Fejpánt, egypántos	R01-3001
2. Fejpánt, hevederpántos	R01-3002
3. Belégzőmembrán	-
4. Szelepülés	-

5. Kilégzőmembrán	-
6. Védősapka	-
7. Tömítés	R01-3004
8. Szűrőtartó	R01-3003
9. Gázsűrő	-
10. Részecskeszűrő	-
11. SR221 előszűrő	H02-0312
12. Előszűrőtartó	R01-0605

## 2.3. Szűrő

A szűrő típusa a rajta látható szinkód alapján határozható meg, lásd a *szűrők használati utasítását*. Felhívjuk figyelmét, hogy a részecskeszűrő csak a részecskékkel, a gázsűrő pedig csak a gázokkal és gőzökkel szemben nyújt védelmet. A kombinált szűrő mind gázok és gőzök, mind részecskék ellen véd.

Cikk	Rendelésisz.
• SR 510 részecskeszűrő, P3 R	H02-1312
• SR 217 gázsűrő, A1	H02-2512
• SR 218 gázsűrő, A2	H02-2012
• SR 298 gázsűrő, AX	H02-2412
• SR 315 gázsűrő, ABE1	H02-3212
• SR 294 gázsűrő, ABE2	H02-3312
• SR 316 gázsűrő, K1	H02-4212
• SR 295 gázsűrő, K2	H02-4312
• SR 297 gázsűrő, ABEK1	H02-5312
• SR 299-2 kombinált szűrő, ABEK1-Hg-P3 R	H02-6512

## 2.4. Tartozékok, pótalkatrészek

Cikk	Rendelésisz.
• SR 369 membránkészlet, 4. ábra	R01-2004
Belégzőmembrán 1x Kilégzőmembrán 2x Védősapka 2x	
• Szervizkészlet, 5. ábra	R01-3005
Fejpánt, egypántos SR 369 membránkészlet Előszűrőtartó	
• SR 64 védőcsuklya, 6. ábra	H09-0301
• SR 345 védőcsuklya, 7. ábra	H09-1012
• SR 346 védőcsuklya, 8. ábra	H09-1112
• SR 230 tárolódoboz, 9. ábra	H09-3012
• SR 339 tárolótáska, 10. ábra	H09-0112
• SR 951 légzőcső, 11. ábra	T01-3003
• SR 952 kettős légzőcső, 12. ábra	R01-3009
• SR 324 hangerősítő, 13. ábra	T01-1217
• SR 328 tesztadapter, 14. ábra	T01-1202
• Acélhálós lemez, 15. ábra	T01-2001

- Azonosítócímke, 16. ábra R09-0101
- Tárolótáska, 50x, 17. ábra R01-0607
- SR 5226 tisztítókendő, 50 darabos doboz, 18. ábra H09-0401

## SR 307/SR 507 sűrített levegős kiegészítő

Ha a félálarcot az SR 307/SR 507 sűrített levegős kiegészítővel használja, az adott eszköz használati utasítását is be kell tartani.

## SR 500/SR 700 ventilátoregység

Ha a félálarcot az SR 500/SR 700 ventilátoregységgel használja, az adott eszköz használati utasítását is be kell tartani.

## SR 905 távoli szűrőtartó

Ha a félálarcot az SR 905 távoli szűrőtartóval használja, az adott eszköz használati utasítását is be kell tartani.

# 3. Használat

## 3.1. Összeállítás

### Az azonosítócímke felerősítése

2. ábra.
1. Hajtsa félre a fület, és írja a nevét a címkére.
2. Ragassza le az írott részt.
3. Helyezze be félig a címkét a nyílásba.
4. Távolítsa el a védőpapírt.
5. Ragassza össze a címkét.

### A szűrő behelyezése az álarcba

- Ellenőrizze, hogy a megfelelő szűrőt választotta-e ki, lásd a *szűrők használati utasítását*.
- Ellenőrizze a lejárat dátumot. A lejárat dátum csak akkor érvényes, ha a szűrő csomagolása bontatlan.
- Illessze a szűrőt az álarcba úgy, hogy a szűrőn levő nyílak a felhasználó arca felé álljanak. 19. ábra.
- Ellenőrizze, hogy a szűrő peremét mindenütt jól lezárja-e a szűrőtartó, és hogy a szűrő mindenütt a szűrő rögzítőrészének belső bemélyedésébe illeszkedik-e. 20., 21. ábra.
- Helyezze az előszűrőt az előszűrőtartóba, és pattintsa be a helyére a szűrőn. 22., 23. ábra.

Ha gáz- és részecskeszűrőt is használ, akkor a részecskeszűrőt mindig a gázsűrőre kell



rögzíteni, és azt így kell behelyezni az álarcba. Pattintsza össze a két szűrőt úgy, hogy ujjaival egymásba nyomja őket a külső peremükön. 24. ábra.

### A szűrők szétválasztása

- Illesszen egy pénzérmét a részecskeszűrő alsó pereme és a gázszűrő oldalán található kisméretű fül közé.
- Erősen nyomva fordítsa el a pénzérmét, hogy a szűrők szétváljanak. 25. ábra.

### 3.2. Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az álarcról nem hiányzik-e semmi, megfelelően van-e összeszerelve, és alaposan meg lett-e tisztítva.
- Ellenőrizze az álarctestet, a membránokat és a membránfészeket. A kopott, sérült vagy egyéb okból hibás alkatrészeket cserélje ki. 26. ábra.
- Ellenőrizze, hogy a megfelelő szűrőt választotta-e ki, és jól helyezte-e be. 27. ábra.

### 3.3. Az álarc felhelyezése

- Vegyen le a fejről minden kámzsát, szemüveget vagy fülvédőt.
- Vegye fel az álarcot. 28., 29., 30. ábra.
- Egyenesítse ki az esetleges csavarodásokat vagy csomókat.
- Állítsa be a pántot. 31. ábra.
- Húzza előre-hátra a légzőkészüléket, amíg az kényelmesen nem illeszkedik.

### 3.4. Az illeszkedés ellenőrzése

- Vegye fel az álarcot.
- A tenyerével óvatosan fogja be az előszűrő tartón lévő nyílást. 32. ábra.
- Vegyen mély lélegzetet, és tartsa vissza lélegzetét körülbelül 10 másodpercig.

Ha az álarc szorosan illeszkedik, nekinyomódik az arcának.

*Ha szivárgást észlel:*

- *Ellenőrizze a kilégzőmembránokat, a kilégzőszelepeket és a tömítést.*
- *Állítsa be a fejpántot.*
- *Válasszon más méretű légzőkészüléket.*

### 3.5. Az álarc levétele

Az álarcot mindaddig ne vegye le, amíg biztonságos távolságba nem kerül a veszélyes területtől.

- Vegye le az álarcot. 33. ábra.

## 4. Karbantartás

### 4.1. Tisztítás

- Távolítsa el a szűrőt, a kilégzőszelepek fedeleit, a membránokat, a belégzőmembránt és a fejpántot. A fejpánt mosható, de a száradása hosszabb időt igényel. 34. ábra.
- Tisztítsa meg az álarcot és minden alkarészét SR 5226 Sundström tisztítókendővel. Ha az álarc erősen szennyezett, használjon meleg (legfeljebb +40 °C-os) enyhe szappanos oldatot és lágy kefé, majd tiszta vízzel öblítse le az eszközt, és hagyja szobahőmérsékleten megszáradni. 35. ábra.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, és szükség esetén cserélje őket újra. A kilégzőmembránok és a membránfészek kritikus területek, amelyeknek tiszta és sérülésmentes érintkezési felülettel kell rendelkezniük.
- Hagyja megszáradni az álarcot, majd szerelje össze.

**FONTOS!** Ne használjon oldószert a tisztításhoz.

### 4.2. Tárolás

Az álarc tárolására a mellékelt tárolótáska, illetve a Sundström SR 230 tárolódoboz vagy SR 339 tárolótáska biztosítja a legmegfelelőbb megoldást. Óvja az eszközt a közvetlen nappfénytől és az egyéb hőforrásoktól.

**FONTOS!** A gázsűrőt jól lezárt műanyag tasakban kell tárolni.

### 4.3. Karbantartási terv

A karbantartási eljárásra vonatkozó minimális követelmények teljesítésével biztosítsa, hogy az eszköz mindig használható állapotban legyen.

	Használat előtt	Használat után	Évente
Szemrevételezés	●		
Illeszkedés ellenőrzése	●		
Tisztítás		●	
Membráncsere			●
Pántcsere			●
Tömítéscsere			●
Szűrőcsere	Lásd a szűrők használati utasítását.		

## 4.4. Alkatrészcsere

Kizárólag eredeti Sundström alkatrészeket használjon. Ne módosítsa az eszközt. Más gyártók alkatrészeinek használata esetén az eszköz nem feltétlenül teljesíti a szükséges előírásokat.

### 4.4.1. A belégzőmembrán cseréje

- Távolítsa el a membránt. 36. ábra.
- Helyezze fel az új membránt a csapra.

### 4.4.2. A kilégzőmembrán cseréje

- Távolítsa el a védősapkát és a membránt. 37. ábra.
- Nyomja rá az új membránt a csapra. Gondosan ellenőrizze, hogy a membrán kerülete mindenütt érintkezik-e a membránrészekkel. 38. ábra.
- Nyomja a helyére a védősapkát. 39. ábra.

### 4.4.3. A fejpánt cseréje

- Vegye le a fejpántot az álarcról. 40. ábra.
- Erősítse a fejpántot az álarcra. 41. ábra.

### 4.4.4. A szűrőtartó cseréje

- Vegye le a szűrőtartót az álarcról úgy, hogy  $\frac{1}{4}$  fordulattal elforgatja. 42. ábra.
- Rögzítse az új szűrőtartót. 43. ábra. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően fel van-e helyezve a szűrőtartóra, lásd 45. ábra.

### 4.4.5. A tömítés cseréje

- Vegye le a szűrőtartót, lásd 4.4.4. A szűrőtartó cseréje.
- Lazítsa ki a tömítést a szűrőtartóból. 44. ábra.
- Helyezze be az új tömítést. 45. ábra.
- Rögzítse a szűrőtartót, lásd 43. ábra.

## Felhasználhatósági időtartam

Az SR 900 felhasználhatósági időtartama a gyártás dátumától számított 5 év, lásd a dátumjelzést. 46 B. ábra.

## Méret és tömeg

46 C. ábra.

## Hőmérséklet-tartomány

- Tárolási feltételek: 47. ábra.
- Használati feltételek: 48. ábra.

## 6. A szimbólumok magyarázata



Lapozza fel a használati utasítást



Évet és hónapot megadó dátumjelzés



INSPEC Certification Ltd. által kiállított CE-engedély



Relatív páratartalom



Hőmérséklet-tartomány

>XX+XX<

Anyagmegjelölés

## 7. Teljesített előírások

### CE/EN

Az SR 900 félálarc jóváhagyással rendelkezik az EN 140:1998 szabványnak megfelelően.

Az EK-típusjóváhagyási bizonyítványt a 0194. számú tanúsító szervezet állította ki. A szervezet címét a használati utasítás hátlapján találja.

## 5. Műszaki adatok

### Belégzési ellenállás részecskeszűrővel

≈ 40 Pa, 30 l/min értéknél

### Kilégzési ellenállás

≈ 73 Pa, 160 l/min értéknél

### Anyagok

Mivel az SR 900 álarc testének anyaga és pigmentjei a jóváhagyás szerint érintkezhetnek élelmiszerekkel, az érintkezés okozta allergiás reakciók kockázata minimális.

Minden műanyag alkatrész el van látva anyagkóddal. 46 A. ábra.

# Semimaschera SR 900

IT

1. Introduzione
2. Componenti
3. Uso
4. Manutenzione
5. Specifiche tecniche
6. Legenda dei simboli
7. Omologazioni

## 1. Introduzione

Un programma di protezione delle vie respiratorie deve sempre prevedere l'uso di un respiratore adeguato. Per indicazioni, fare riferimento alle norme EN 529:2005 o AS/NZS 1715:2009. Tali norme forniscono informazioni sugli aspetti più importanti di un programma di protezione delle vie respiratorie, ma non sostituiscono le norme locali o nazionali.

La semimaschera SR 900 è utilizzata in combinazione con:

- i filtri della gamma Sundström;
- il supporto per filtro remoto SR 905, conforme alla norma EN 12083;
- l'accessorio per aria compressa SR 307 o SR 507, che funge quindi da autorespiratore a flusso continuo per il collegamento a un'alimentazione di aria compressa, ed è conforme alla norma EN 14594:2005.
- Le ventole SR 500/SR 700, in combinazione con i filtri omologati, sono incluse nel sistema di dispositivi di protezione respiratoria a ventilazione assistita Sundström conformi alle norme EN 12942:1998.

Le semimaschere Sundström proteggono le vie respiratorie da inquinanti volatili, quali particelle, microrganismi, sostanze biochimiche, gas/vapori e combinazioni degli stessi. *Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dei filtri.*

In caso di dubbi riguardo alla scelta e alla cura dell'attrezzatura, rivolgersi al proprio supervisore sul lavoro o al rivenditore, oppure contattare il reparto di Assistenza Tecnica di Sundström Safety AB.

### Avvertenze/limitazioni

Si tenga presente che, a seconda del Paese, possono esistere differenze normative in merito all'uso delle attrezzature per la protezione respiratoria.

Non usare l'attrezzatura in ambienti

- immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH),
- in cui l'aria circostante è arricchita con ossigeno o non presenta un contenuto normale di ossigeno,
- in cui gli agenti inquinanti sono sconosciuti.

Non usare l'attrezzatura:

- se la maschera non assicura l'ermeticità e la perfetta aderenza al viso durante la prova di tenuta. Nota: barba lunga, cicatrici o altre caratteristiche fisiche possono interferire con la corretta tenuta del respiratore.
- se non ci sono avvertenze informative sugli agenti inquinanti.

Interrompere immediatamente il lavoro:

- in presenza di difficoltà di respirazione,
- in presenza di vertigini, nausea o altri sintomi fisici evidenti,
- alla percezione dell'odore o del sapore di agenti inquinanti.

Adottare le opportune precauzioni quando l'attrezzatura è utilizzata in ambienti esplosivi.

## 2. Componenti

### 2.1 Controllo della fornitura

Controllare che l'attrezzatura sia completa, in conformità alla relativa distinta, e che non sia danneggiata.

#### Distinta dei componenti forniti

Fig. 1.

1. Semimaschera
2. Prefiltro
3. Supporto del prefiltro
4. Panno per pulizia
5. Contrassegno di identificazione
6. Istruzioni per l'uso
7. Sacca per conservazione

### 2.2 Maschera

Fig. 3.

Articolo	N. d'ordine
Semimaschera SR 900 Small	H01-3012
Semimaschera SR 900 Medium	H01-3112
Semimaschera SR 900 Large	H01-3212

1. Corpo maschera	
2. Sistema di fascette, fascetta singola R01-3001	
2. Sistema di fascette, fascette di supporto R01-3002	
3. Membrana di inspirazione	-
4. Sede della valvola	-
5. Membrana di espirazione	-
6. Tappo di protezione	-
7. Guarnizione	R01-3004
8. Supporto del filtro	R01-3003
9. Filtro per gas	-
10. Filtro antipolvere	-
11. Prefiltro SR 221	H02-0312
12. Supporto del prefiltro	R01-0605

## 2.3 Filtro

È possibile identificare il tipo di filtro dal codice colore presente sul filtro stesso. *Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dei filtri.* Un filtro antipolvere protegge solamente da particelle e un filtro antigas protegge solamente da gas e vapori. Un filtro combinato protegge sia da gas e vapori che dalle particelle.

Articolo	N. d'ordine
• Filtro antipolvere P3 R, SR 510	H02-1312
• Filtro antigas A1, SR 217	H02-2512
• Filtro antigas A2, SR 218	H02-2012
• Filtro antigas AX, SR 298	H02-2412
• Filtro antigas ABE1, SR 315	H02-3212
• Filtro antigas ABE2, SR 294	H02-3312
• Filtro antigas K1, SR 316	H02-4212
• Filtro antigas K2, SR 295	H02-4312
• Filtro antigas ABEK1, SR 297	H02-5312
• Filtro combinato ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Accessori/Ricambi

Articolo	N. d'ordine
• Kit membrane SR 369, fig. 4	R01-2004
Membrane di inspirazione 1x	
Membrane di espirazione 2x	
Filtri di protezione 2x	
• Kit di servizio, fig. 5	R01-3005
Sistema di fascette, fascette singole	
Kit membrane SR 369	
Supporto del prefiltro	
• Cappuccio di protezione SR 64, fig. 6	H09-0301
• Cappuccio di protezione SR 345, fig. 7	H09-1012

• Cappuccio di protezione SR 346, fig. 8	H09-1112
• Custodia SR 230, fig. 9	H09-3012
• Borsa SR 339, fig. 10	H09-0112
• Flessibile SR 951, fig. 11	T01-3003
• Flessibile doppio SR 952, fig. 12	R01-3009
• Amplificatore voce SR 324, fig. 13	T01-1217
• Adattatore di prova SR 328, fig. 14	T01-1202
• Disco in rete di acciaio, fig. 15	T01-2001
• Contrassegno di identificazione, fig. 16	R09-0101
• Borsa, 50 x, fig. 17	R01-0607
• Salviettine detergenti SR 5226, confezione da 50 pezzi, fig. 18	H09-0401

## Attacco per aria compressa SR 307/ SR 507

Per utilizzare la semimaschera con l'accessorio per aria compressa SR 307/SR 507, fare riferimento alle istruzioni per l'uso di tale attrezzatura.

## Ventola SR 500/SR 700

Per l'uso della semimaschera con la ventola SR 500/SR 700, fare riferimento alle istruzioni per l'uso di tale attrezzatura.

## Supporto per filtro remoto SR 905

Per l'uso della semimaschera con il supporto per filtro remoto SR 905, fare riferimento alle istruzioni per l'uso di tale attrezzatura.

# 3. Uso

## 3.1 Installazione

**Fissare il contrassegno di identificazione**  
Fig. 2.

1. Sollevare il lembo di protezione prima di scrivere il proprio nome.
2. Sigillare il campo dove è stato inserito il nome.
3. Introdurre l'etichetta per metà nella fessura.
4. Rimuovere la pellicola protettiva.
5. Attaccare l'etichetta.

**Inserire il filtro nella maschera.**

- Accertarsi di aver selezionato il filtro corretto. *Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dei filtri.*
- Accertarsi che il filtro non sia scaduto. La data di scadenza è valida a condizione che

- l'imballaggio del filtro non sia stato aperto.
- Inserire il filtro nella maschera in modo che le frecce sullo stesso siano rivolte verso il viso. Fig. 19.
- Controllare che il bordo del filtro e il supporto del filtro siano completamente sigillati e che il filtro si trovi nella scanalatura interna tutt'intorno al supporto del filtro. Figg. 20, 21.
- Inserire il prefiltro nel relativo supporto e premerlo in posizione sul filtro. Figg. 22, 23.

Quando si utilizzano sia il filtro antigas sia il filtro antipolvere, quest'ultimo deve sempre essere applicato a scatto sul filtro antigas e il filtro antigas deve essere sempre inserito nella maschera. Premere entrambi i filtri con le dita intorno ai bordi esterni degli stessi finché non si sente un clic. Fig. 24.

### Separazione del filtro

- Inserire una moneta tra il bordo inferiore del filtro antipolvere e la piccola linguetta sul lato del filtro antigas.
- Premere saldamente e ruotare la moneta finché i filtri non si separano. Fig. 25.

### 3.2 Ispezione prima dell'uso

- Accertarsi che la maschera sia completa, correttamente montata e accuratamente pulita.
- Controllare il corpo della maschera, le membrane e le sedi delle membrane. Sostituirli se sono usurati, rotti o se presentano difetti di altro genere. Fig. 26.
- Accertarsi di aver selezionato il filtro adeguato e di averlo installato correttamente. Fig. 27.

### 3.3 Indossare la maschera

- Togliere dalla testa eventuali cappucci, occhiali o protezioni per le orecchie.
- Indossare la maschera. Figg. 28, 29, 30.
- Controllare che le fascette non siano attorcigliate o ingarbugliate.
- Regolare il sistema di fascette. Fig. 31.
- Sistemare il respiratore, adattandolo bene al viso.

### 3.4 Prova di tenuta

- Indossare la maschera.
- Posare leggermente il palmo della mano sul foro del supporto del prefiltro per consentire la tenuta. Fig. 32.
- Inspirare a fondo e trattenere il respiro per circa 10 s.

Se la maschera tiene, aderirà perfettamente al viso con una leggera pressione.

*Se vengono rilevate perdite*

- controllare le membrane e le valvole di espirazione e la guarnizione,
- regolare il sistema di fascette,
- cambiare la taglia del respiratore.

### 3.5 Togliere la maschera

Non togliere la maschera finché non ci si trova ben distanti dalla zona pericolosa.

- Togliere la maschera. Fig. 33.

## 4. Manutenzione

### 4.1 Pulizia

- Rimuovere il filtro, i coperchi delle valvole di espirazione, le membrane, la membrana di inspirazione e il sistema di fascette. È possibile anche lavare il sistema di fascette, ma l'asciugatura richiede un tempo maggiore. Fig. 34.
- Pulire la maschera e tutti i componenti con le salviette detergenti e disinfettanti Sundström SR 5226. Se la maschera è molto sporca, usare una soluzione saponata delicata calda (max. +40 °C) e una spazzola morbida, quindi sciacquare con acqua corrente pulita e lasciar asciugare a temperatura ambiente. Fig. 35.
- Ispezionare tutti i componenti e, se necessario, sostituirli con pezzi nuovi. I punti critici sono le membrane di espirazione e le sedi delle membrane, le cui superfici di contatto devono essere pulite e intatte.
- Lasciar asciugare la maschera, quindi rimontarla.

N.B. Non utilizzare mai solventi per la pulizia.

### 4.2 Conservazione

Il modo migliore per conservare la maschera consiste nel riporla nell'apposita borsa, nella custodia Sundström SR 230 o nella borsa SR 339. Non esporre alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore.

N.B. I filtri antigas devono essere riposti in un sacchetto di plastica saldamente sigillato.

### 4.3 Programma di manutenzione

Per garantire che l'attrezzatura sia sempre in condizioni di funzionamento ottimali, rispettare i requisiti di manutenzione minimi.

	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Ogni anno
Controllo visivo	●		
Prova di tenuta	●		
Pulizia		●	
Sostituzione della membrana			●
Sostituzione del sistema di fascette			●
Sostituzione della guarnizione			●
Sostituzione del filtro	Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dei filtri		

### 4.4 Sostituzione dei componenti

Usare solo ricambi originali Sundström. Non apportare modifiche all'attrezzatura. L'utilizzo di componenti di altri fornitori può invalidare le omologazioni del prodotto.

#### 4.4.1 Sostituzione della membrana di inspirazione

- Rimuovere la membrana. Fig. 36.
- Fissare la nuova membrana sul perno.

#### 4.4.2 Sostituzione della membrana di espirazione

- Rimuovere il cappuccio di protezione e la membrana Fig. 37.
- Premere la nuova membrana sul perno. Verificare con attenzione che la membrana sia completamente a contatto con la sede della membrana. Fig. 38.
- Premere il nuovo cappuccio di protezione in posizione. Fig. 39.

#### 4.4.3 Sostituzione del sistema di fascette

- Staccare il sistema di fascette dalla maschera. Fig. 40.
- Fissare il sistema di fascette alla maschera. Fig. 41.

#### 4.4.4 Sostituzione del supporto del filtro

- Staccare il supporto del filtro dalla maschera, facendogli fare  $\frac{1}{4}$  di giro. Fig. 42.
- Fissare il nuovo supporto del filtro. Fig. 43. Assicurarsi che la guarnizione sia montata correttamente sul supporto del filtro. Vedere fig. 45.

#### 4.4.5 Sostituzione della guarnizione

- Staccare il supporto del filtro. Consultare la sezione 4.4.4 Sostituzione del supporto del filtro.
- Liberare la guarnizione dall'attacco presente sul supporto del filtro. Fig. 44.
- Montare la nuova guarnizione. Fig. 45.
- Fissare il supporto del filtro. Vedere fig. 43.

## 5. Specifiche tecniche

### Resistenza all'inspirazione con filtro antipolvere

≈ 40 Pa a 30 l/min.

### Resistenza all'espirazione

≈ 73 Pa a 160 l/min.

### Materiali

Il materiale e i pigmenti del corpo della maschera SR 900 sono approvati per l'esposizione agli alimenti, il che riduce al minimo il rischio di allergie da contatto.

Tutti i componenti in plastica sono contrassegnati con i codici dei materiali. Fig. 46 A.

### Durata di conservazione

La durata di conservazione dell'SR 900 è di 5 anni a partire dalla data di produzione; consultare gli appositi indicatori. Fig. 46 B.

### Taglia e peso

Fig. 46 C.

### Intervallo di temperatura

- Condizioni di stoccaggio. Fig. 47.
- Condizioni d'uso. Fig. 48.

## 6. Legenda dei simboli



Consultare le istruzioni per l'uso



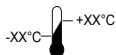
Indicatori di data, anno e mese

CE  
0194

Omologazione CE rilasciata da INSPEC Certification Ltd



Umidità relativa



Intervallo di temperatura

>XX+XX<

Designazione del materiale

## 7. Omologazioni

### CE/EN

La semimaschera SR 900 è omologata ai sensi della norma EN 140:1998.

Il certificato di omologazione CE è stato rilasciato dall'organo notificato N. 0194. Per ottenerne l'indirizzo, consultare il retro delle istruzioni per l'uso.

# Pusę veido dengianti kaukė SR 900

1. Įžanga
2. Dalys
3. Naudojimas
4. Techninė priežiūra
5. Techninės specifikacijos
6. Simbolių reikšmės
7. Atitikty

## 1. Įžanga

Respiratoriaus naudojimas turi būti kvėpavimo apsaugos programos dalis. Informacijos prašome ieškoti standarte EN 529:2005 ar AS/NZS 1715:2009. Šiuose standartuose nurodyti svarbiausi kvėpavimo apsaugos aparatų programos reikalavimai, tačiau jie nepakeičia nacionalinių ar vietinių reglamentų.

Pusę veido dengianti kaukė SR 900 naudojama kartu su:

- „Sundström“ filtras.
- Atskiru filtro laikikliu SR 905 pagal EN 12083.
- Suspausto oro tiekimo priedu SR 307 arba SR 507, kurie, prijungus suspausto oro šaltinį, tuomet veikia kaip nuolatinio oro srauto kvėpavimo aparatai pagal EN 14594:2005.
- Ventilatoriaus bloku SR 500 arba SR 700 ir patvirtintais filtrais, kurie įtrauktį „Sundström“ ventiliuojamą apsauginę kvėpavimo įrenginio sistemą, atitinkančią EN 12942:1998.

„Sundström“ pusę veido dengiančios kaukės suteikia kvėpavimo apsaugą nuo užteršto oro, pavyzdžiui, dalelių, mikroorganizmų, biocheminių medžiagų, dujų / garų ir šių medžiagų derinių.  
*Žr. filtrų naudojimo instrukcijas.*

Jeigu jūs abejojate dėl tinkamos įrangos pasirinkimo ir priežiūros, kreipkitės į savo darbų vadovą arba susisiekite su pardavėjo atstovu. Jūs taip pat galite kreiptis į „Sundström Safety AB“ techninės priežiūros skyrių.

## Įspėjimai (apribojimai)

Atkreipkite dėmesį, kad apsauginės kvėpavimo įrangos naudojimo reikalavimai įvairiose šalyse gali skirtis.

Įrangos nenaudokite aplinkose

- kuriose kyla tiesioginė grėsmė gyvybei ir sveikatai (IDLH);
- kuriose aplinkos oras prisotintas deguonies arba deguonies koncentracija nėra normali;

- kuriose teršalai nežinomi.
- Įrangos nenaudokite
- jei bandymų užsidėti metu kaukė sandariai nepriglunda; atkreipkite dėmesį, kad barzda, randai ar kitos fizinės ypatybės gali trukdyti respiratoriui tinkamai priglusti;
  - jeigu nėra jokios įspėjamosios informacijos apie teršalus.

Nedelsiant nutraukite darbą

- jei sunku kvėpuoti;
- jei svaigsta galva, pykina ar jaučiate kokią nors kitą pastebimą fizinį poveikį;
- jei teršalus užuodžiate arba jaučiate jų skonį.

Įrangą naudojant sprogiose aplinkose, būtina imtis atsargumo priemonių.

## 2. Dalys

### 2.1 Komplektavimo patikrinimas

Pagal pakavimo lapą patikrinkite įrangos komplektavimą ir ar ji nepažeista gabenant.

#### Pakavimo lapas

1 pav.

1. Pusę veido dengianti kaukė
2. Pirminis filtras
3. Pirminio filtro laikiklis
4. Valymo šluostė
5. Identifikavimo etiketė
6. Naudojimo instrukcijos
7. Laikymo krepšys

### 2.2 Kaukė

(3 pav.).

Dalis	Užsakymo Nr.
Pusę veido dengianti kaukė SR 900 maža	H01-3012
Pusę veido dengianti kaukė SR 900 vidutinė	H01-3112
Pusę veido dengianti kaukė SR 900 didelė	H01-3212
1. Pagrindinė kaukės dalis	-
2. Galvos dirželis, viena juostelė	R01-3001
2. Galvos dirželis, juostelė su praplatinimu	R01-3002
3. Įkvėpimo membrana	-



4. Vožtuvu lizardas	-
5. Iškvėpimo membrana	-
6. Apsauginis dangtelis	-
7. Tarpiklis	R01-3004
8. Filtrų laikiklis	R01-3003
9. Dujų filtras	-
10. Kietųjų dalelių filtras	-
11. Pirminis filtras SR221	H02-0312
12. Pirminio filtro laikiklis	R01-0605

## 2.3 Filtras

Filtro tipą galite nustatyti pagal spalvos kodą ant filtro. *Žr. filtrų naudojimo instrukcijas.* Atkreipkite dėmesį, kad kietųjų dalelių filtras apsaugo tik nuo kietųjų dalelių, o dujų filtras – tik nuo dujų ir garų. Kombinuotas filtras apsaugo tiek nuo dujų ir garų, tiek nuo kietųjų dalelių.

### Dalis

#### Užsakymo Nr.

• Kietųjų dalelių filtras P3 R, SR 510	H02-1312
• Dujų filtras A1, SR 217	H02-2512
• Dujų filtras A2, SR 218	H02-2012
• Dujų filtras AX, SR 298	H02-2412
• Dujų filtras ABE1, SR 315	H02-3212
• Dujų filtras ABE2, SR 294	H02-3312
• Dujų filtras K1, SR 316	H02-4212
• Dujų filtras K2, SR 295	H02-4312
• Dujų filtras ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombinuotas filtras ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Priedai ir atsarginės detalės

### Dalis

### Užsakymo Nr.

• Membranų rinkinys SR 369, 4 pav. Iškvėpimo membrana 1 vnt. Iškvėpimo membranos 2 vnt. Apsauginiai dangteliai 2 vnt.	R01-2004
• Remonto rinkinys, 5 pav. Galvos dirželis, viena juostelė Membranų rinkinys SR 369 Pirminio filtro laikiklis	R01-3005
• Apsauginis gaubtas SR 64, 6 pav.	H09-0301
• Apsauginis gaubtas SR 345, 7 pav.	H09-1012
• Apsauginis gaubtas SR 346, 8 pav.	H09-1112
• Laikymo dėžė SR 230, 9 pav.	H09-3012
• Laikymo krepšys SR 339, 10 pav.	H09-0112
• Žarna SR 951, 11 pav.	T01-3003

• Dviguba žarna SR 952 12 pav.	R01-3009
• Balso stiprintuvas SR 324, 13 pav.	T01-1217
• Bandomasis adapteris SR 328, 14 pav.	T01-1202
• Plieninis tinklinis diskas, 15 pav.	T01-2001
• Identifikavimo etiketė, 16 pav.	R09-0101
• Laikymo krepšys, 50x, 17 pav.	R01-0607
• Valymo servetėlės SR 5226, 50 vnt. dėžutėje, 18 pav.	H09-0401

## Suslėgtojo oro įrenginys SR 307/SR 507

Kai pusę veido dengianti kaukė naudojama su suslėgtojo oro įrenginiu SR 307 ar SR 507, reikia vadovautis atitinkamos įrangos naudojimo instrukcijomis.

## Ventiliatoriaus blokas SR 500 / SR 700

Kai pusę veido dengianti kaukė naudojama su ventiliatoriaus bloku SR 500 ar SR 700, reikia vadovautis atitinkamos įrangos naudojimo instrukcijomis.

## Atskiras filtro laikiklis SR 905

Kai pusę veido dengianti kaukė naudojama su atskiro filtro laikikliu SR 905, reikia vadovautis atitinkamos įrangos naudojimo instrukcijomis.

# 3. Naudojimas

## 3.1 Surinkimas

**Pritvirtinkite identifikavimo etiketę**  
(2 pav.).

1. Prieš užrašydami savo vardą atlenkite.
2. Užklijuokite įrašo laukelį.
3. Etiketę įkiškite iki pusės į plyšį.
4. Nuplėškite apsauginį popierių.
5. Suklijuokite etiketės galus.

## Įstatykite filtrą į kaukę

- Patikrinkite, ar pasirinkote tinkamą filtrą (žr. *filtrų naudojimo instrukcijas*).
- Patikrinkite, ar jo galiojimo data nėra pasibaigusi (ji galioja, jei filtro pakuotė nepraplėšta).
- Įkaukę įdėkite filtrą taip, kad rodyklės ant filtro būtų nukreiptos į naudotojo veidą (19 pav.).
- Patikrinkite, kad filtro briauna visu perimetru būtų užspausta filtro laikikliu ir kad filtras visu perimetru būtų įstatytas į vidinį filtro laikiklio griovelį (20, 21 pav.).

- Įstatykite pirminį filtrą į pirminio filtro laikiklį ir įsprauskite jį į jo vietą ant filtro (22, 23 pav.).

Jeigu naudojate ir dujų, ir kietųjų dalelių filtrą, visada dalelių filtrą įsprauskite į dujų filtrą, o pastarąjį įstatykite į kaukę. Abu filtrus sujunkite pirštais spausdami išorinius filtrų kraštus, kol išgirsite spragtelėjimą (24 pav.).

### Filtrų atskyrimas

- Į tarpelį tarp apatinės kietųjų dalelių filtro briaunos ir dujų filtro šone suformuotos ašelės įkiškite monetą.
- Monetą stipriai įsprauskite ir pasukite, kad filtrai atsikabintų (25 pav.).

### 3.2 Patikrinimas prieš naudojimą

- Patikrinkite, ar kaukė yra sukomplektuota, tinkamai surinkta ir kruopščiai nuvalyta.
- Patikrinkite pagrindinę kaukės dalį, membranas ir membranų lizdus. Pakeiskite susidėvėjusias, sulūžusias ir netinkamas naudoti dalis (26 pav.).
- Patikrinkite, ar pasirinkote tinkamą filtrą ir ar jis tinkamai įstatytas (27 pav.).

### 3.3 Kaukės užsidėjimas

- Nuo galvos nuimkite gobtuvus, akinius ir ausines.
- Užsidėkite kaukę (28, 29, 30 pav.).
- Išlyginkite visus susisukimus ar susipynimus.
- Sureguliuokite dirželius (31 pav.).
- Judinkite respiratorių, kol jis patogiai priglus.

### 3.4 Sandarumo tikrinimas

- Užsidėkite kaukę
  - Savo rankos delnu sandariai uždenkite pirminio filtro laikiklio angą (32 pav.)
  - Giliai įkvėpkite ir nekvėpuokite apie 10 sekundžių.
- Jei kaukė sandari, ji prisispaus prie jūsų veido.

*Jei aptinkate bet kokį nesandarumą:*

- Patikrinkite iškvėpimo membranas, iškvėpimo vožtuvus ir tarpiklį.
- Sureguliuokite galvos dirželius.
- Pabandykite užsidėti kito dydžio respiratorių.

### 3.5 Kaukės nusiėmimas

Nenusiimkite kaukės, kol neišeisite iš pavojingos zonos.

- Nusiimkite kaukę (33 pav.).

## 4. Techninė priežiūra

### 4.1 Valymas

- Nuimkite filtrą, iškvėpimo vožtuvų gaubtus, membranas, įkvėpimo membraną ir galvos dirželius. Dirželį galima ir išplauti, tačiau išdžiovinti reikės papildomo laiko (34 pav.).
  - Kaukę ir visas jos dalis nuvalykite „Sundström“ valymo šluostėmis SR 5226. Labai nešvarią kaukę valykite minkštu šepetėliu, pamirkytu šiltame (iki +40 °C) nedidelės koncentracijos muilo tirpale, po to praplaukite švariu vandeniu ir palikite išdžiūti kambario temperatūroje (35 pav.).
  - Patikrinkite visas dalis ir, jei reikia, pakeiskite jas naujomis. Iškvėpimo membranos ir membranų lizdai yra ypač svarbios zonos, kurių sąlyčio paviršiai turi būti švarūs ir nepažeisti.
  - Palikite kaukę išdžiūti, o po to ją surinkite.
- PASTABA!** Valydami niekada nenaudokite tirpiklių.

### 4.2 Laikymas

Kaukę geriausia laikyti „Sundstrom“ laikymo dėžėje SR 230 arba laikymo krepšyje SR 339. Saugokite ją nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų kaitros šaltinių.

**PASTABA!** Dujų filtrą reikia laikyti sandariai uždarytame plastikiniame maišelyje.

### 4.3 Techninės priežiūros grafikas

Toliau pateiktoje lentelėje nustatyti minimalūs techninės priežiūros reikalavimai, kad įranga visada būtų tinkama naudoti.

	Prieš naudojimą	Po naudojimo	Kasmet
Regimoji patikra	●		
Sandarumo tikrinimas	●		
Valymas		●	
Membranos keitimas			●
Dirželių keitimas			●
Tarpiklio keitimas			●
Filtro keitimas	Žr. filtrų naudojimo instrukcijas		

## 4.4 Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias „Sundström“ dalis. Draudžiama keisti įrangos konstrukciją. Naudojant kitų tiekėjų dalis, gaminyms neatitiks jam keliamų reikalavimų.

### 4.4.1 Įkvėpimo membranos keitimas

- Išimkite membraną (36 pav.).
- Ant kištuko uždėkite naują membraną.

### 4.4.2 Iškvėpimo membranos keitimas

- Nuimkite apsauginį dangtelį ir membraną (37 pav.).
- Ant kištuko uždėkite naują membraną. Atidžiai patikrinkite, ar membrana visu perimetru prispausta prie vožtuvo lizdo (38 pav.).
- Užspauskite naują apsauginį dangtelį (39 pav.).

### 4.4.3 Galvos dirželių keitimas

- Galvos dirželių atkabimas nuo kaukės (40 pav.).
- Galvos dirželių prikabinimas prie kaukės (41 pav.).

### 4.4.4 Filto laikiklio keitimas

- Nuimkite filto laikiklį nuo kaukės, pasukdami jį ¼ apsisukimo (42 pav.).
- Prijunkite naują filto laikiklį (43 pav.). Patikrinkite, kad būtų tinkamai uždėtas filto laikiklio tarpiklis, žr. 45 pav.

### 4.4.5 Tarpiklio keitimas

- Nuimkite filto laikiklį, žr. 4.4.4 „Filtro laikiklio keitimas“.
- Nuo filto laikiklio įtaiso nuimkite tarpiklį (44 pav.).
- Uždėkite naują tarpiklį (45 pav.).
- Pritvirtinkite filto laikiklį, žr. 43 pav.

## 5. Techninės specifikacijos

### Pasipriešinimas įkvėpimui su kietųjų dalelių filtru

≈ 40 Pa, kai srautas 30 l/min.

### Pasipriešinimas iškvėpimui

≈ 73 Pa, kai srautas 160 l/min.

### Medžiagos

SR 900 kaukės pagrindinės dalies medžiagos ir pigmentai atitinka sąlyčio alergijos pavojų mažinančių medžiagų reikalavimus.

Visos plastikinės dalys pažymėtos medžiagų kodais (46 A pav.).

### Laikymo terminas

SR 900 laikymo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos, žr. datos laikrodžius (46 B pav.).

### Dydis ir svoris

(46 C pav.).

### Temperatūra

- Laikymo sąlygos (47 pav.).
- Naudojimo sąlygos (48 pav.).

## 6. Simbolių reikšmės



Žr. naudotojo instrukcijas



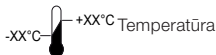
Datos laikrodžiai, metai ir mėnuo



CE atitiktį patvirtino „INSPEC Certification Ltd“



Santykinė drėgmė



Temperatūra

>XX+XX< Medžiagos

## 7. Atitiktys

### CE / EN

Pusę veido dengianti kaukė SR 900 atitinka EN 140:1998 standarto reikalavimus.

EB tipo patvirtinimo sertifikatą išdavė notifikuotoji įstaiga 0194. Adresą rasite ant šių naudojimo instrukcijų nugarėlės.

# Pusmaska SR 900

1. Ievads
2. Detaļas
3. Lietošana
4. Apkope
5. Tehniskās specifikācijas
6. Simbolu nozīme
7. Kvalitātes standarti

## 1. Ievads

Respiratora lietošana ir obligāta elpošanas orgānu aizsardzības programmas daļa. Informācijai izlasiet standartu EN 529:2005 vai AS/NZS 1715:2009 prasības. Norādījumi, kas ietverti šajos standartos, norāda informāciju par būtiskiem elpošanas orgānu aizsardzības programmas aspektiem, bet tie neaizstāj atbilstošos valsts vai pašvaldības noteikumus. SR 900 pusmasku lieto kombinācijā ar:

- „Sundström” filtriem;
- Attālinātu filtra turētāju SR 905 atbilstoši standartam EN 12083 prasībām;
- Saspiestā gaisa palīgierīci SR 307 vai SR 507, ko lieto kā elpošanas aparātu ar pastāvīgu gaisa plūsmu savienošanai ar saspiesta gaisa padevi.
- SR 500/SR 700 ventilators un apstiprinātie filtri ir iekļauti „Sundström” ventilatora pierīces elpošanas orgānu aizsargierīces sistēmā, kas atbilst EN 12942:1998 prasībām.

„Sundström” pusmaskas lietotāja elpošanas orgānus aizsargā pret tādiem gaisa piesārņotājiem kā daļiņām, mikroorganismiem, biokīmiskajām vielām, gāzēm/izgarojumiem un iepriekšminēto vielu un gāzu maisījumiem. *Skatiet sadaļu „Filtru lietotāja instrukcijas.”*

Ja nav pārliecības par aprīkojuma izvēli un apkopi, konsultējieties ar savu darba vadītāju vai sazinieties ar tirdzniecības punktu. Esat arī laipni aicināti sazināties ar tehnisko pakalpojumu departamentu uzņēmumā „Sundström Safety AB”.

## Brīdinājumi/ierobežojumi

Ievērojiet, ka noteikumi, kas attiecas uz elpošanas orgānu aizsargaprīkojuma lietošanu, dažādās valstīs var atšķirties.

Nelietojiet aprīkojumu vidē:

- Kas rada tūlītējus draudus dzīvībai un veselībai (TDDV);

- Kurapkārtējais gaiss ir bagātināts ar skābekli vai tajā nav normāla skābekļa daudzuma;
- Kur piesārņotāji nav zināmi.

Nelietojiet aprīkojumu:

- Ja masku pieļaušanas laikā nevarat stingri nostiprināt. Ņemiet vērā, ka bārdas rugāji, rētas vai citas fiziskās iezīmes var traucēt pareizai respiratora uzvilkšanai;
- Ja nav brīdinājuma informācijas par piesārņotājiem.

Nekavējoties pārtrauciet darbu:

- Ja ir apgrūtināta elpošana;
- Ja sajūtat reiboni, nelabumu vai cita veida fizisku ietekmi;
- Ja sajūtat piesārņotāju smaržu vai garšu.

Ievērojiet piesardzību, lietojot aprīkojumu sprādzienbīstamās vai ugunsbīstamās vidēs.

## 2. Detaļas

### 2.1 Piegādāto detaļu pārbaude

Pārbaudiet, vai ir piegādātas visas iepakojuma sarakstā norādītās detaļas un vai pārsūtīšanas laikā nav bojāts aprīkojums.

#### Iepakojuma saraksts

1. att.
1. Pusmaska
2. Priekšfiltrs
3. Priekšfiltra turētājs
4. Tīrīšanas salvetes
5. Identifikācijas birka
6. Lietošanas instrukcijas
7. Uzglabāšanas soma

### 2.2 Maska

3. att.

Detaļa	Pasūtījuma Nr.
Pusmaska SR 900, S	H01-3012
Pusmaska SR 900, M	H01-3112
Pusmaska SR 900, L	H01-3012
1. Maskas korpusa	-
2. Galvas saite ar vienu siksnīņu	R01-3001
2. Galvas saite ar papildus siksnīņu	R01-3002
3. Ielpošanas membrāna	-
4. Vārsta ligzda	-

5. Izelpošanas membrāna	-	SR 339, 10. att.	H09-0112
6. Aizsargājošais vāciņš	-	• Caurule SR 951, 11. att.	T01-3003
7. Paplāksne	R01-3004	• Dubultcaurule SR 952, 12. att.	R01-3009
8. Filtra turētājs	R01-3003	• Balss pastiprinātājs SR 324, 13. att.	T01-1217
9. Gāzes filtrs	-	• Pārbaudes adapteris SR 328, 14. att.	T01-1202
10. Daļiņu filtrs	-	• Tērauda sieta disks 15. att.	T01-2001
11. Priekšfiltrs, SR221	H02-0312	• Identifikācijas birka 16. att.	R09-0101
12. Priekšfiltra turētājs	R01-0605	• Uzglabāšanas soma, 50x, 17. att.	R01-0607
		• Tīrīšanas salvetes SR 5226, kārbīnā 50 gab., 18. att.	H09-0401

## 2.3 Filtrs

Filtra tipu var noteikt pēc krāsu koda uz filtra marķējuma. *Skatiet sadaļu „Filtru lietotāja instrukcijas.”* Nemiet vērā, ka daļiņu filtrs nodrošina aizsardzību tikai pret daļiņām, bet gāzes filtrs — tikai pret gāzēm/izgarojumiem. Apvienotais filtrs nodrošina aizsardzību gan pret gāzēm/izgarojumiem, gan daļiņām.

Detaja	Pasūtījuma Nr.
• Daļiņu filtrs P3 R, SR 510	H02-1312
• Gāzes filtrs A1, SR 217	H02-2512
• Gāzes filtrs A2, SR 218	H02-2012
• Gāzes filtrs AX, SR 298	H02-2412
• Gāzes filtrs ABE1, SR 315	H02-3212
• Gāzes filtrs ABE2, SR 294	H02-3312
• Gāzes filtrs K1, SR 316	H02-4212
• Gāzes filtrs K2, SR 295	H02-4312
• Gāzes filtrs ABEK1, SR 297	H02-5312
• Apvienotais filtrs ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Piederumi / Rezerves daļas

Detaja	Pasūtījuma Nr.
• Membrānu komplekts SR 369, 4. att. 1x ieelpošanas membrāna 2 x izelpošanas membrānas 2x aizsargvāciņi	R01-2004
• Servisa komplekts, 5. zīm. Galvas saite ar vienu siksnīņu Membrānu komplekts SR 369 Priekšfiltra turētājs	R01-3005
• Aizsargājošā kapuce, SR 64, 6. att.	H09-0301
• Aizsargājošā kapuce, SR 345, 7. att.	H09-1012
• Aizsargājošā kapuce, SR 346, 8. att.	H09-1112
• Uzglabāšanas kārba SR 230, 9. att.	H09-3012
• Uzglabāšanas soma	

## Saspiesta gaisa palīgierīce SR 307/SR 507

Kad pusmasku lieto kopā ar saspiestā gaisa palīgierīci SR 307/SR 507, jāievēro attiecīgā aprīkojuma lietotāja instrukcijas.

## Ventilators SR 500/SR 700

Kad pusmasku lieto kopā ar ventilatoru SR 500/SR 700, jāievēro attiecīgā aprīkojuma lietotāja instrukcijas.

## Attālinātais filtra turētājs SR 905

Kad pusmasku lieto kopā ar attālināto filtra turētāju SR 905, jāievēro attiecīgā aprīkojuma lietotāja instrukcijas.

## 3. Lietošana

### 3.1 Uzstādīšana

#### Piestipriniet identifikācijas birku

2. att.
1. Pirms ierakstāt savu vārdu, noņemiet aizsargājošo pārsegu.
2. Pārklājiet ieraksta laukumu.
3. Ievietojiet marķējumu gropē līdz pusei.
4. Noņemiet aizsargājošo papīru.
5. Salīmējiet marķējuma galus kopā.

#### Ierīkojiet filtru maskā.

- Pārbaudiet, vai ir izvēlēts pareizais filtrs. *Skatiet sadaļu „Filtru lietotāja instrukcijas.”.*
- Pārbaudiet, vai nav beidzies derīguma termiņš. Derīgums termiņš ir derīgs, ja filtra iepakojums iepriekš nav atvērts.
- Ievietojiet filtru maskā tā, lai uz filtra redzamās bultiņas būtu vērstas valkātāja sejas virzienā. 19. att.
- Pārbaudiet, vai filtra turētājs ir noslēdzis visu

filtra malu un vai tā ir ievietota filtra turētāja iekšējā gropē. 20., 21. att.

- Ievietojiet priekšfiltru priekšfiltra turētājā un iespiediet paredzētajā filtra vietā. 22., 23. att.

Lietojot gan gāzes, gan arī daļiņu filtru, daļiņu filtru var nostiprināt uz gāzes filtra, bet gāzes filtram vienmēr jābūt ievietotam maskā. Saņemiet ar pirkstiem ārējās filtra malas un spiediet filtrus kopā, līdz atskan klikšķa skaņa. 24. att.

#### Filtra atdalīšana

- Ievietojiet monētu starp daļiņu filtra apakšējo malu un gāzes filtra sānu izcilnīti.
- Monēta ir stingri jāspiež un jāgriež, līdz filtru atdalās. 25. att.

### 3.2 Inspicēšana pirms lietošanas

- Pārbaudiet, vai maskairpilnībā sakomplektēta, pareizi samontēta un tīra.
- Pārbaudiet maskas korpusu, membrānas un membrānu pamatnes. Ja daļas ir nodilušas, bojātas vai tām ir kāds cits defekts, nomainiet tās. 26. att.
- Pārbaudiet, vai esat izvēlējušies pareizo filtru un vai tas ir uzstādīts pareizi. 27. att.

### 3.3 Maskas uzvilšana

- Noņemiet kapuci, brilles vai dzirdes aizsargus.
- Uzvelciet masku. 28, 29, 30. att.
- Ja siksnīņa ir savijusies vai sagriezusies, sakārtojiet to.
- Pielāgojiet galvas saiti. 31. att.
- Sakārtojiet respiratoru, līdz tas ērti piekļaujas.

### 3.4 Uzvilktās maskas pārbaude

- Uzvelciet masku.
- Lai masku ciešāk piekļautu sejai, viegli uzlieciet plaukstu uz priekšfiltra turētāja atveres. 32. att.
- Dziļi ievilciet gaisu un aizturiet elpu apmēram 10 sekundes.

Ja maska cieši pieguļ, tā spiedīsies pret seju.

*Ja tiek konstatēta noplūde:*

- Pārbaudiet izelpošanas membrānas, izelpošanas vārstus un paplāksni;
- Pielāgojiet galvas saites siksnīņas;
- Izvēlieties citu respiratora izmēru.

### 3.5 Maskas novilkšana

Novelciet masku tikai tad, kad esat pilnībā pametis bīstamo teritoriju.

- Novelciet masku. 33. att.

## 4. Apkope

### 4.1 Tīrīšana

- Izņemiet filtru, izelpošanas vārstu vāciņus, membrānas, ieelpošanas membrānu un galvas saiti. Galvas saiti var mazgāt, bet tai būs nepieciešams papildu laiks, lai izžūtu. 34. att.
- Iztīriet masku un visas daļas ar „Sundström” tīrīšanas salvetēm SR 5226. Ja maska ir ļoti netīra, lietojiet siltu (līdz +40°C), maigu ziepjūdeni un mīkstu birsti, pēc tam izskalojiet ar tīru ūdeni un izžāvējiet istabas temperatūrā. 35. att.
- Pārbaudiet visas detaļas un, ja nepieciešams, nomainiet ar jaunām. Vis svarīgākās detaļas ir izelpošanas membrānas un membrānu pamatnes: tām jābūt tīrām un nebojātām.
- Ļaujiet maskai izžūt un pēc tam samontējiet kopā.

PIEZĪME! Nekad netīriet ar šķīdinātājiem.

### 4.2 Uzglabāšana

Vislabāk masku ir glabāt „Sundström” uzglabāšanas kārbā SR 230 vai uzglabāšanas somā SR 339. Neuzglabājiet to tiešā saulesgaismā vai citu siltumu izstarojošu ķermeņu tuvumā.

PIEZĪME! Gāzes filtrus ieteicams glabāt cieši noslēgtā plastmasas maisā.

### 4.3 Apkopes grafiks

Lai nodrošinātu, ka aprīkojums vienmēr ir lietojamā stāvoklī, jāievēro šajā grafikā norādītās minimālās apkopes prasības.

	Pirms lietošanas	Pēc lietošanas	Katru gadu
Vizuālā pārbaude	●		
Uzvilktās maskas pārbaude	●		
Tīrīšana		●	
Membrānas maiņa			●
Galvassaites maiņa			●
Paplāksnes maiņa			●
Filtra maiņa	Skatiet sadaļu „Filtru lietotāja instrukcijas.”		

## 4.4 Maināmās daļas

Lietojiet tikai oriģinālās „Sundström” rezerves detaļas. Aprīkojumu nedrīkst modificēt. Lietojot citu piegādātāju daļas, izstrādājums var zaudēt tam piešķirtos kvalitātes standartus.

### 4.4.1 Ielpošanas membrānas maiņa

- Izņemiet membrānu. 36. att.
- Piestipriniet uz tapas jauno membrānu.

### 4.4.2 Izelpošanas membrānas maiņa

- Noņemiet aizsargvāciņu un membrānu. 37. att.
- Uzspiediet uz tapas jauno membrānu. Rūpīgi pārbaudiet, vai membrāna visapkārt saskaras ar membrānas pamatni. 38. att.
- Uzspiediet jauno aizsargvāciņu tam paredzētajā vietā. 39. att.

### 4.4.3 Galvas saites maiņa

- Atdaliet galvas saiti no maskas. 40. att.
- Piestipriniet galvas saiti pie maskas. 41. att.

### 4.4.4 Filtra turētāja maiņa

- Atdaliet filtra turētāju no maskas, pagriežot par ¼. 42. att.
- Piestipriniet jaunu filtra turētāju. 43. att. Pārbaudiet, vai paplāksne ir pareizi uzstādīta uz filtra turētāja, sk. 45. att.

### 4.4.5 Paplāksnes maiņa

- Noņemiet filtra turētāju, sk. apakšodaļu 4.4.4 Filtra turētāja maiņa.
- Noņemiet paplāksni no aprīkojuma un filtra turētāja. 44. att.
- Uzstādiet jaunu paplāksni. 45. att.
- Piestipriniet filtra turētāju, sk. 43. att.

## 5. Tehniskās specifikācijas

### Ielpošanas pretestība ar daļiņu filtru.

≈ 40 Pa pie 30 l/min.

### Izelpošanas pretestība

≈ 73 Pa pie 160 l/min.

### Materiāli

SR900 maskas korpusa materiāls un krāsojums ir apstiprināts lietošanai pie nosacījumiem, kas mazina kontaktalerģiju risku.

Visas plastmasas detaļas ir marķētas ar materiāla kodiem. 46. A att.

### Uzglabāšanas ilgums

SR 900 uzglabāšanas ilgums ir 5 gadi pēc ražošanas datuma; skatīt datumu pulksteņus. 46. B att.

### Izmērs un svars

46. C att.

### Temperatūras diapazons

- Uzglabāšanas nosacījumi. 47. att.
- Lietošanas nosacījumi. 48. att.

## 6. Simbolu nozīme



Skatiet lietošanas instrukcijas



Datuma pulksteņi, gads un mēnesis



INSPEC Certification Ltd. uzstādīts CE marķējums



Relatīvais mitrums



Temperatūras diapazons



Materiāla apzīmējums

## 7. Kvalitātes standarti

### CE/EN

Pusmaska SR 900 ir apstiprināta saskaņā ar standarta EN 140:1998 prasībām.

Pilnvarotā institūcija Nr. 0194 ir izdevusi EK klases apstiprinājuma sertifikātu. Lai uzzinātu adresi, skatiet lietošanas instrukciju otrā pusī.

# Halfgelaatsmasker SR 900

1. Introductie
2. Onderdelen
3. Gebruik
4. Onderhoud
5. Technische specificaties
6. Uitleg van de symbolen
7. Goedkeuringen

## 1. Introductie

Ademhalingsbescherming moet altijd een onderdeel zijn van een ademhalingsbeschermingsprogramma. Zie EN 529:2005 of AS/NZS 1715:2009 voor meer informatie. Deze normen geven informatie over de belangrijke aspecten van een ademhalingsbeschermingsprogramma, maar zijn geen vervanging voor nationale en lokale voorschriften.

Het halfgelaatsmasker SR 900 wordt gebruikt in combinatie met:

- Filters uit het Sundström-programma.
- Losse filterhouder SR 905 volgens EN 12083.
- Persluchtaansluiting SR 307 of SR 507, zodat deze werkt als een ademhalingsapparaat met een continue luchtstroom voor aansluiting op een persluchttoevoer volgens EN 14594:2005.
- De ventilatoreenheid SR 500/SR 700 en goedgekeurde filters maken onderdeel uit van de Sundström-adembeschermingsinrichting met geforceerd ventilatiesysteem volgens EN 12942:1998.

Het Sundström-halfgelaatsmasker biedt de gebruiker ademhalingsbescherming tegen rondvliegende verontreinigingen zoals stofdeeltjes, biochemische stoffen, gassen/dampen en combinaties van deze stoffen. *Zie de gebruiksaanwijzing voor filters.*

Als u vragen hebt over de apparatuurkeuze of het onderhoud van de apparatuur, raadpleeg dan uw leidinggevende of neem contact op met uw verkooppunt. U kunt ook contact opnemen met de technische service van Sundström Safety AB.

## Waarschuwingen/ beperkingen

Houd er rekening mee dat er lokale verschillen kunnen zijn in de voorschriften voor het gebruik van ademhalingsbeschermingsapparatuur.

Gebruik de uitrusting niet in omgevingen

- die direct levensgevaar of een gezondheidsrisico vormen;
- waar de omgevingslucht met zuurstofverrijkt is of niet het normale zuurstofgehalte heeft;
- waar de aard van de verontreiniging onbekend is.

Gebruik de uitrusting niet

- als u het masker niet nauwsluitend kunt maken tijdens het passen. Let op: baardgroei, littekens of andere fysieke kenmerken kunnen de pasvorm van de ademhalingsbescherming nadelig beïnvloeden;
- als er geen waarschuwinginformatie over eventuele verontreiniging is.

Stop onmiddellijk het werk

- als u moeite hebt met ademen;
- als u zich duizelig of misselijk voelt, of andere merkbare fysieke klachten krijgt;
- als u de verontreiniging kunt ruiken of proeven.

Voor gebruik van de uitrusting in een omgeving met ontploffingsgevaar dienen voorzorgsmaatregelen te worden genomen.

## 2. Onderdelen

### 2.1 Controle bij levering

Controleer aan de hand van de pakbon of de uitrusting compleet en onbeschadigd is.

#### Pakbon

Afb. 1.

1. Halfgelaatsmasker
2. Voorfilter
3. Voorfilterhouder
4. Reinigingsdoekje
5. ID-label
6. Gebruiksaanwijzing
7. Opbergzak

### 2.2 Masker

Afb. 3.

**Artikel**  
Halfgelaatsmasker  
SR 900 Small  
Halfgelaatsmasker

**Bestel- nr.**

H01-3012



SR 900 Medium	H01-3112	SR 345, Afb. 7	H09-1012
Halfgelaatsmasker		• Beschermcapuchon	
SR 900 Large	H01-3212	SR 346, Afb. 8	H09-1112
1. Maskerromp	-	• Opbergbox SR 230, Afb. 9	H09-3012
2. Hoofdband, enkele riem	R01-3001	• Opbergzak SR 339, Afb. 10	H09-0112
2. Hoofdband, riemtuig	R01-3002	• Slang SR 951, Afb. 11	T01-3003
3. Inademmembraan	-	• Tweelingslang SR 952, Afb. 12	R01-3009
4. Ventielzitting	-	• Spraakversterker	
5. Uitademmembraan	-	SR 324, Afb. 13	T01-1217
6. Beschermkap	-	• Testadapter SR 328, Afb. 14	T01-1202
7. Pakking	R01-3004	• Stalen netschijf, Afb. 15	T01-2001
8. Filterhouder	R01-3003	• ID-label, Afb. 16	R09-0101
9. Gasfilter	-	• Opbergtas, 50 x, Afb. 17	R01-0607
10. Deeltjesfilter	-	• Reinigingsdoekjes SR 5226, doos met 50, Afb. 18	H09-0401
11. Voorfilter, SR221	H02-0312		
12. Voorfilterhouder	R01-0605		

## 2.3 Filter

U kunt het filtertype herkennen aan de kleurcode op het filter. *Zie de gebruiksaanwijzing voor filters.* Houd er rekening mee dat een deeltjesfilter alleen bescherming biedt tegen stofdeeltjes en dat een gasfilter alleen bescherming biedt tegen gassen/dampen. Een gecombineerd filter beschermt tegen gassen/dampen en stofdeeltjes.

Artikel	Bestel- nr.
• Deeltjesfilter P3 R, SR 510	H02-1312
• Gasfilter A1, SR 217	H02-2512
• Gasfilter A2, SR 218	H02-2012
• Gasfilter AX, SR 298	H02-2412
• Gasfilter ABE1, SR 315	H02-3212
• Gasfilter ABE2, SR 294	H02-3312
• Gasfilter K1, SR 316	H02-4212
• Gasfilter K2, SR 295	H02-4312
• Gasfilter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Gecombineerd filter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Accessoires / reserveonderdelen

Artikel	Bestel- nr.
• Membraankit SR 369, Afb. 4	R01-2004
Inademmembraan 1x	
Uitademmembranen 2x	
Beschermkappen 2x	
• Serviceset, Afb. 5	R01-3005
Hoofdtuig, enkele riem	
Membraanset	
SR 369 Voorfilterhouder	
• Beschermcapuchon	
SR 64, Afb. 6	H09-0301
• Beschermcapuchon	

## Persluchtaansluiting SR 307/SR 507

Als het halfgelaatsmasker met persluchtaansluiting SR 307/SR 507 wordt gebruikt, moeten de gebruiksaanwijzingen voor de betreffende apparatuur worden opgevolgd.

## Ventilator SR 500/SR 700

Als het halfgelaatsmasker met ventilator SR 500/SR 700 wordt gebruikt, moeten de gebruiksaanwijzingen voor de betreffende apparatuur worden opgevolgd.

## Losse filterhouder SR 905

Als het halfgelaatsmasker met losse filterhouder SR 905 wordt gebruikt, moeten de gebruiksaanwijzingen voor de betreffende apparatuur worden opgevolgd.

# 3. Gebruik

## 3.1 Installatie

### ID-label bevestigen

Afb. 2

1. Vouw de flap weg voordat u uw naam schrijft.
2. Dicht het invoerveld af.
3. Steek het label half in de sleuf.
4. Verwijder de beschermstrip.
5. Plak het label aan elkaar.

### Het filter in het masker monteren

- Controleer of u het juiste filter hebt geselecteerd. *Zie de gebruiksaanwijzing voor filters.*
- Controleer of de houdbaarheidsdatum niet is overschreden. De houdbaarheidsdatum geldt alleen als de filterverpakking niet is geopend.

- Monteer het filter in het masker. Daarbij moeten de pijlen op het filter in de richting van het gezicht van de gebruiker wijzen. Afb. 19.
- Controleer of de rand van het filter rondom door de filterhouder is afgedicht en of het filter rondom in de interne groef van de filterhouder steekt. Afb. 20, 21.
- Plaats het voorfilter in de voorfilterhouder en druk deze in positie op het filter. Afb. 22, 23.

Wanneer u zowel een gasfilter als een deeltjesfilter gebruikt, moet het deeltjesfilter altijd op het gasfilter worden vastgeklikt en moet het gasfilter altijd in het masker worden geschoven. Druk de filters op elkaar vast door met de vingers op de buitenrand van de filters te drukken totdat u een klik hoort. Afb. 24.

### Filter uit elkaar halen

- Plaats een munt tussen de onderste lip van het deeltjesfilter en het smalle uitsteeksel aan de zijkant van het gasfilter.
- Druk stevig en draai de munt tot de filters van elkaar loskomen. Afb. 25.

### 3.2 Inspectie vóór gebruik

- Controleer of het masker compleet, correct gemonteerd en grondig gereinigd is.
- Controleer de maskerromp, de membranen en de membraanzittingen. Vervang ze indien ze versleten, gebroken of anderszins defect zijn. Afb. 26.
- Controleer of u het juiste filter hebt geselecteerd en of het correct is geïnstalleerd. Afb. 27.

### 3.3 Het masker opzetten

- Verwijder hoofdbedekkingen, bril of gehoorbescherming van uw hoofd.
- Zet het masker op Afb. 28, 29, 30.
- Verhelp verdraaiingen of knopen.
- Stel de band af. Afb. 31.
- Beweeg het stofmasker heen en weer totdat het comfortabel zit.

### 3.4 Pasvorm controleren

- Zet het masker op
- Plaats uw handpalm voorzichtig over het gat op de voorfilterhouder om deze luchtdicht te maken Afb. 32.
- Haal diep adem en houd uw adem ongeveer 10 sec in.

Als de pasvorm in orde is, wordt het masker tegen uw gezicht gedrukt.

### Als u lekkage vaststelt

- controleer de uitademmembranen, de uitademventielen en de pakking,
- stel de banden van de hoofdband af,
- kies een andere maat voor het masker.

### 3.5 Het masker afzetten

Verwijder het masker pas als u ver genoeg uit de buurt van het gevaarlijke gebied bent.

- Zet het masker af. Afb. 33.

## 4. Onderhoud

### 4.1 Reinigen

- Verwijder het filter, de kappen van de uitademventielen, de membranen, de inademmembranen en de hoofdband. De band kan worden gewassen, maar heeft extra tijd nodig om te drogen. Afb. 34.
- Reinig het masker en alle onderdelen met Sundström-reinigingsdoekjes SR 5226. Bij ernstige vervuiling gebruikt u een warm (max. +40 °C) sopje en een zachte borstel. Spoel na met schoon water en laat drogen op kamertemperatuur. Afb. 35.
- Controleer alle onderdelen en vervang ze zo nodig. Kritische punten zijn de uitademmembranen en de membraanzittingen; de contactvlakken moeten schoon en onbeschadigd zijn.
- Zet het masker in elkaar als het droog is. Opgelet! Gebruik nooit oplosmiddelen voor het reinigen.

### 4.2 Opslag

De beste manier om het masker op te bergen is in de meegeleverde opbergzak, Sundström-opbergbox SR 230 of opbergzak SR 339. Houd het uit de buurt van direct zonlicht en andere warmtebronnen.

Opgelet! Een gasfilter moet worden opgeborgen in een goed afgedichte plastic tas.

### 4.3 Onderhoudsschema

Aanbevolen minimumeisen voor de onderhoudsprocedures zodat u er zeker van kunt zijn dat de uitrusting altijd goed werkt.

	Vóór gebruik	Na gebruik	Jaarlijks
Visuele controle	●		
Controle van pasvorm	●		
Reinigen		●	
Membraan vervangen			●
Band vervangen			●
Pakking vervangen			●
Filter vervangen	Zie gebruiksaanwijzing voor filters		

## 4.4 Onderdelen vervangen

Gebruik altijd originele onderdelen van Sundström. Breng geen wijzigingen aan de uitrusting aan. Het gebruik van onderdelen van andere leveranciers brengt de goedkeuringen van de fabrikant in gevaar.

### 4.4.1 Het inademmembraan vervangen

- Verwijder het membraan. Afb. 36.
- Bevestig het nieuwe membraan op de pen.

### 4.4.2 Het uitademmembraan vervangen

- Verwijder de beschermkap en het membraan. Afb. 37.
- Druk het nieuwe membraan op de pen. Controleer zorgvuldig of het membraan rondom contact maakt met de membraanzitting. Afb. 38.
- Druk de nieuwe beschermkap op zijn plek. Afb. 39.

### 4.4.3 De hoofdband vervangen

- Haal de hoofdband los van het masker. Afb. 40.
- Bevestig de hoofdband op het masker. Afb. 41.

### 4.4.4 De filterhouder vervangen

- Maak de filterhouder los van het masker door deze een ¼ slag te draaien. Afb. 42.
- Bevestig de nieuwe filterhouder. Afb. 43. Zorg dat de pakking juist op de filterhouder is gemonteerd, zie Afb. 45.

## 4.4.5 De pakking vervangen

- Haal de filterhouder los, zie 4.4.4 De filterhouder vervangen.
- Haal de pakking los uit de bevestiging op de filterhouder. Afb. 44.
- Monteer de nieuwe pakking. Afb. 45.
- Bevestig de filterhouder, zie Afb. 43.

## 5. Technische specificaties

### Inademweerstand met deeltjesfilter

≈ 40 Pa bij 30 l/min.

### Uitademweerstand

≈ 73 Pa, bij 160 l/min.

### Materialen

Het materiaal en de kleurstoffen van de maskerromp SR 900 zijn goedgekeurd voor gebruik in levensmiddelen, waardoor het risico op contactallergieën wordt geminimaliseerd. Alle kunststof onderdelen zijn voorzien van materiaalcodes. Afb. 46 A.

### Houdbaarheid

De houdbaarheid van de SR 900 bedraagt 5 jaar vanaf de datum van productie, zie de datumklokken. Afb. 46 B.

### Afmetingen en gewicht

Afb. 46 C.

### Temperatuurbereik

- Opslagomgeving. Afb. 47.
- Gebruiksomstandigheden. Afb. 48.

## 6. Uitleg van de symbolen



Zie gebruiksaanwijzing



Datumklok, jaar en maand



CE gekeurd door INSPEC Certification Ltd



Relatieve vochtigheid



Temperatuurbereik

>XX+XX<

Materiaalaanduiding

## 7. Goedkeuringen

### CE/EN

Het halfgelaatsmasker SR 900 is goedgekeurd volgens EN 140:1998.

Het EG-typegoedkeuringscertificaat is afgegeven door Bevoegde Instantie 0194. Zie de ommezijde van de gebruiksaanwijzing voor het adres.

NO

# Halvmaske SR 900

1. Innledning
2. Deler
3. Bruk
4. Vedlikehold
5. Tekniske spesifikasjoner
6. Symbolforklaringer
7. Godkjenninger

## 1. Innledning

Bruk av respirator må være integrert i programmet for åndedrettsvern. Se EN 529:2005 or AS/NZS 1715:2009 for råd. Veiledningen som er gitt i disse standardene understreker viktige aspekter for et program for åndedrettsvernheter, men erstatter ikke nasjonale eller lokale forskrifter.

SR 900 halvmaske brukes i kombinasjon med:

- Filtre fra Sundstrøms sortiment.
- Ekstern filterholder SR 905 ifølge EN 12083.
- SR307 eller SR507 trykklufttilkopling, som da fungerer som pusteapparat med kontinuerlig luftstrøm for tilkopling til en trykkluftkilde ifølge EN 14594:2005.
- SR 500/SR 700 vifteenheter og godkjente filtre inngår i Sundström vifteassisterte systemer for innåndingsvern ifølge EN 12942:1998.

Sundström halvmasker gir brukeren innåndingsbeskyttelse mot luftbåren forurensning, slik som partikler, mikroorganismer, biokjemiske stoffer, gasser/damper og kombinasjoner av disse stoffene. *Se bruksanvisningen for filterne.* Hvis du er usikker på valg og pleie av utstyret, kan du rådføre deg med din arbeidsleder eller kontakte salgsstedet. Du kan også kontakte den tekniske serviceavdelingen i Sundström Safety AB.

## Advarsler/begrensninger

Vær oppmerksom på at det kan forekomme nasjonale forskjeller i regelverket når det gjelder bruk av utstyr for innåndingsvern.

Utstyret må ikke brukes i miljøer

- med akutt fare for liv og helse (IDLH),
- der luften i omgivelsene er oksygenrikket luft eller ikke har normalt oksygeninnhold.
- der det finnes ukjent forurensning.

Ikke bruk utstyret

- Hvis du ikke får masken til å sitte tett når du foretar en brukstest. Vær oppmerksom på at skjeggevekst, arr eller andre fysiske særtrekk kan hindre at gassmasken sitter tett.
- hvis det ikke finnes noen advarsler angående forurensning.

Stopp arbeidet umiddelbart

- dersom du finner det vanskelig å puste,
- dersom du opplever svimmelhet, kvalme eller andre merkbare fysiske effekter.
- dersom du lukter eller smaker forurensningene.

Det må utvises forsiktighet når utstyret brukes i eksplosive omgivelser.

## 2. Deler

### 2.1 Leveransekontroll

Kontroller at utstyret er fullstendig i samsvar med pakklisten, og at det er uskadet.

#### Pakkliste

Fig. 1.

1. Halvmaske
2. Forfilter
3. Forfilterholder
4. Rengjøringsserviet

5. ID-merke
6. Bruksanvisning
7. Oppbevaringspose

## 2.2 Maske

Fig. 3.

<b>Dele-</b>	<b>Bestilling.nr.</b>
Halvmaske SR 900 Small	H01-3012
Halvmaske SR 900 Medium	H01-3112
Halvmaske SR 900 Large	H01-3212
1. Maskehus	-
2. Hodebånd, enkelt bånd	R01-3001
2. Hodebånd, selebånd	R01-3002
3. Innåndingsmembran	-
4. Ventilsete	-
5. Utåndingsmembran	-
6. Beskyttelseshette	-
7. Pakning	R01-3004
8. Filterholder	R01-3003
9. Gassfilter	-
10. Partikkelfilter	-
11. Forfilter, SR221	H02-0312
12. Forfilterholder	R01-0605

## 2.3 Filter

Du kan identifisere filtertypen ved hjelp av fargekoden på filteret. *Se bruksanvisningen for filtrene.* Vær oppmerksom på at et partikkelfilter bare gir beskyttelse mot partikler, og at et gassfilter bare gir beskyttelse mot gass/damp. Et kombinert filter beskytter både mot gass/damp og partikler.

<b>Dele-</b>	<b>Bestilling.nr.</b>
• Partikkelfilter P3 R, SR 510	H02-1312
• Gassfilter A1, SR 217	H02-2512
• Gassfilter A2, SR 218	H02-2012
• Gassfilter AX, SR 298	H02-2412
• Gassfilter ABE1, SR 315	H02-3212
• Gassfilter ABE2, SR 294	H02-3312
• Gassfilter K1, SR 316	H02-4212
• Gassfilter K2, SR 295	H02-4312
• Gassfilter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombinert filter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Tilbehør/reservedeler

<b>Dele-</b>	<b>Bestilling.nr.</b>
• Membransett SR 369, fig. 4	R01-2004
Innåndingsmembran 1x	
Utåndingsmembran 2x	
Beskyttelseshetter 2x	

• Servicesett, fig. 5	R01-3005
Hodebånd, enkelt bånd	
Membransett SR 369	
Forfilterholder	
• Beskyttelseshette SR 64, fig. 6	H09-0301
• Beskyttelseshette SR 345, fig. 7	H09-1012
• Beskyttelseshette SR 346, fig. 8	H09-1112
• Oppbevaringsboks SR 230, fig. 9	H09-3012
• Oppbevaringspose SR 339, fig. 10	H09-0112
• Slange SR 951, fig. 11	T01-3003
• Dobbel slange SR 952, fig. 12	R01-3009
• Stemmeforsterker SR 324, fig. 13	T01-1217
• Testadapter SR 328, fig. 14	T01-1202
• Stålnettskive, fig. 15	T01-2001
• ID-merke, fig. 16	R09-0101
• Oppbevaringspose, 50x, fig. 17	R01-0607
• Rengjøringservietter SR 5226, eske à 50, fig. 18	H09-0401

## Trykklufttilkopling SR 307/SR 507

Når halvmasken brukes med trykklufttilkopling SR 307/SR 507, skal bruksanvisningen for det aktuelle utstyret følges.

## Vifteenhet SR 500/SR 700

Når halvmasken brukes med vifteenhet SR 500/SR 700, skal bruksanvisningen for det aktuelle utstyret følges.

## Ekstern filterholder SR 905

Når halvmasken brukes med ekstern filterholder SR 905, skal bruksanvisningen for det aktuelle utstyret følges.

# 3. Bruk

## 3.1 Installasjon

### Fest ID-merket

Fig. 2.

1. Fold tilbake klaffen før du skriver navnet ditt.
2. Forsegl skrivefeltet.
3. Sett merket halvveis inn i åpningen.
4. Fjern beskyttelsespapiret.
5. Lim etiketten sammen.

### Montere filteret i masken

- Kontroller at du har valgt riktig filter. Se bruksanvisningen for filterene.
- Kontroller at siste bruksdato ikke er passert. Siste bruksdato er gyldig forutsatt at filterpakningen er uåpnet.
- Monter filteret i masken slik at pilene på filteret peker mot brukerens ansikt. Fig. 19.
- Kontroller at kanten på filteret er forseglet av filterholderen hele veien rundt, og at filteret sitter i det innvendige sporet i filterholderen hele veien rundt. Fig. 20, 21.
- Monter forfilteret i forfilterholderen og trykk det på plass på filteret. Fig. 22, 23.

Ved bruk av både gassfilter og partikkelfilter skal partikkelfilteret alltid festes på gassfilteret, og gassfilteret skal alltid settes inn i masken. Trykk filterne sammen med fingrene rundt de ytre kantene på filterne til du hører et klikk. Fig. 24.

### Løsne filteret

- Sett en mynt inn mellom den nedre kanten på partikkelfilteret og den lille knasten i siden på gassfilteret.
- Trykk bestemt og vri mynten til filteret løsner. Fig. 25.

### 3.2 Inspeksjon før bruk

- Kontroller at masken er komplett, korrekt sammensatt og grundig rengjort.
- Kontroller maskehus, membraner og membranholdere. Skift deler som er slitte, ødelagte eller defekte av andre årsaker. Fig. 26.
- Kontroller at du har valgt riktig filter og at det er riktig montert. Fig. 27.

### 3.3 Sette på masken

- Ta av deg eventuell hjelm, briller eller hørselsvern.
- Sett på deg masken. Fig. 28, 29, 30.
- Ordne båndet slik at det ikke er vridd eller krøllet.
- Juster selebåndet. Fig. 31.
- Beveg gassmasken til den sitter komfortabelt.

### 3.4 Passformkontroll

- Sett på deg masken.
- Legg håndflaten lett over hullet i forfilterholderen for å tette det. Fig. 32.
- Pust dypt inn og hold pusten i ca. 10 sekunder. Hvis masken er tett vil den bli presset mot ansiktet.

Hvis lekkasje påvises

- kontroller utåndingsmembraner, utåndingsventiler og pakning,
- juster hodebåndene,
- bytt til en annen gassmaskestørrelse.

### 3.5 Ta av masken

Ikke ta av deg masken før du er utenfor det farlige området.

- Ta av masken. Fig. 33.

## 4. Vedlikehold

### 4.1 Rengjøring

- Ta av filteret, hettene for utåndingsventilene og membranene, innåndingsmembranen og hodebåndet. Selebåndet kan vaskes, men trenger ekstra tid for å tørke. Fig. 34.
- Rengjør masken og alle deler med Sundstrøm rengjøringsservietter SR 5226. Hvis masken er svært skitten, bruk en varm (opp til +40 °C), mild såpeløsning og en myk børste, og avslutt med å skylle med rent vann og lufttørke masken ved romtemperatur. Fig. 35.
- Undersøk alle deler og skift ut med nye deler ved behov. Kritiske områder er utåndingsmembranene og membransetene, som må ha rene og uskadde kontaktflater.
- La masken tørke, og sett den deretter sammen.

MERK! Bruk aldri løsemidler til rengjøring.

### 4.2 Lagring

Den beste måten å oppbevare masken på, er Sundstrøms oppbevaringsboks SR 230 eller oppbevaringspose SR 339. Hold den borte fra direkte sollys og andre varmekilder.

MERK! Gassfilter skal alltid oppbevares i en forseglet plastpose.

### 4.3 Vedlikeholdsintervaller

Følg de anbefalte minstekravene til vedlikeholdsrutiner, slik at du er sikker på at utstyret alltid er i funksjonsdyktig stand.

	Før bruk	Etter bruk	Årlig
Visuell kontroll	●		
Passformkontroll	●		
Rengjøring		●	
Skift membran			●
Skifte selebånd			●
Skift pakning			●
Skift filter	Se bruksanvisningen for filtrene		

## 4.4 Skifte deler

Brukbare originale deler fra Sundström. Foreta ikke endringer på utstyret. Bruk av deler fra andre leverandører fører til at produktets godkjenninger blir ugyldige.

### 4.4.1 Skifte innåndingsmembranen

- Fjern innåndingsmembranen. Fig. 36.
- Fest den nye membranen på tapen.

### 4.4.2 Skifte utåndingsmembran

- Fjern beskyttelseshetten og membranen. Fig. 37.
- Trykk den nye membran inn på tapen. Kontroller omhyggelig at membranene er i kontakt med membranholderne hele veien rundt. Fig. 38.
- Trykk den nye beskyttelseshetten på plass. Fig. 39.

### 4.4.3 Skifte hodebånd

- Løsne hodebåndet fra masken. Fig. 40.
- Fest hodebåndet til masken. Fig. 41.

### 4.4.4 Skifte filterholder

- Løsne filterholderen fra masken ved å dreie den en kvart omdreining. Fig. 42.
- Monter den nye filterholderen. Fig. 43. Pass på at pakningen monteres riktig på filterholderen. Se fig. 45.

### 4.4.5 Skifte pakning

- Løsne filterholderen. Se 4.4.4 Skifte filterholder.
- Løsne pakningen fra festet på filterholderen. Fig. 44.
- Monter den nye pakningen. Fig. 45.
- Monter filterholderen. Se fig. 43.

## 5. Tekniske spesifikasjoner

**Innåndingsmotstand med partikkelfilter**  
 ≈ 40 Pa ved 30 l/min.

**Utåndingsmotstand**  
 ≈ 73 Pa ved 160 l/min.

### Materialer

Materialet og fargestoffene i maskehuset til SR 900 er godkjent for bruk mot næringsmidler, og det minimerer faren for kontaktallergier. Alle plastdeler er merket med materialkoder. Fig. 46 A.

### Holdbarhet

SR 900 har en holdbarhet på 5 år fra produksjonsdato. Se datoangivelsene. Fig. 46 B.

### Størrelse og vekt

Fig. 46 C.

### Temperaturområde

- Oppbevaringsvilkår. Fig. 47.
- Bruksvilkår. Fig. 48.

## 6. Symbolforklaringer



Se bruksanvisningen



Datoanvisninger, år og måned



CE-godkjent av INSPEC Certification Ltd



Relativ fuktighet



Temperaturområde



Materialbenevnelse

## 7. Godkjenninger

### CE/EN

Halvmaske SR 900 er godkjent i henhold til EN 140:1998.

EU-godkjenningssertifikatet har blitt utstedt av godkjenningsorgan nr. 0194. Se adresse på baksiden av bruksanvisningen.

# Półmaska SR 900

1. Wprowadzenie
2. Elementy
3. Użytkowanie
4. Konserwacja
5. Dane techniczne
6. Objaśnienia symboli
7. Świadectwa

## 1. Wprowadzenie

Użycie maski przeciwpylowej lub przeciwaerowej musi być częścią programu ochrony dróg oddechowych. Informacje na ten temat można znaleźć w normach EN 529:2005 oraz AS/NZS 1715:2009. Wytyczne zawarte w wyżej wymienionych normach podkreślają ważne aspekty programu ochrony dróg oddechowych, ale nie zastępują krajowych i lokalnych przepisów prawa.

Półmaska SR 900 stosowana jest w połączeniu z:

- filtrami marki Sundström,
- oprawą filtra zdalnego SR 905 zgodną z normą PN-EN 12083,
- aparatem wężowym sprężonego powietrza SR 307 lub SR 507, służąc wówczas jako aparat do oddychania z przepływem stałym podłączany do źródła sprężonego powietrza zgodnie z normą PN-EN 14594:2005.
- Zespół nadmuchowy SR 500/SR 700 i atestowane filtry stanowią elementy produkowanego przez Sundström sprzętu ochrony układu oddechowego z wymuszonym przepływem powietrza zgodnym z normą PN-EN 12942:1998.

Półmaski Sundström zapewniają użytkownikowi ochronę układu oddechowego przed lotnymi zanieczyszczeniami, takimi jak cząstki stałe, mikroorganizmy, substancje biochemiczne, gazy i opary oraz kombinacje powyższych substancji. *Patrz instrukcja użytkowania filtrów.* Jeśli użytkownik nie ma pewności w kwestii wyboru urządzenia i sposobu dbania o niego, powinien skonsultować się ze swoim przełożonym lub skontaktować ze sprzedawcą. Zachęcamy także do kontaktowania się z Działem Obsługi Technicznej Sundström Safety AB.

## Ostrzeżenia i ograniczenia

Należy pamiętać, że w poszczególnych krajach przepisy dotyczące sprzętu do ochrony układu oddechowego mogą się różnić.

Nie stosować sprzętu w środowiskach, w których:

- panuje bezpośrednio zagrożenie dla życia i zdrowia (IDLH),
- otaczające powietrze jest wzbogacone w tlen lub nie zawiera normalnej ilości tlenu,
- czynniki szkodliwe nie są znane.

Nie stosować sprzętu, jeżeli:

- nie można sprawić, aby maska ściśle przylegała podczas próby założenia. Należy pamiętać, że prawidłowe przyleganie może być zakłócone przez zarost, blizny lub inne czynniki fizyczne.
- brakuje stosownych ostrzeżeń o zanieczyszczeniach.

Natychmiast przerwać pracę, jeżeli:

- użytkownik stwierdzi, że oddychanie jest utrudnione,
- użytkownik odczuwa zawroty głowy, nudności lub inne zauważalne objawy fizyczne,
- wyczuwalny jest zapach lub smak zanieczyszczeń.

Podczas korzystania ze sprzętu w warunkach zagrożenia wybuchem należy zachować ostrożność.

## 2. Elementy

### 2.1 Kontrola dostawy

Na podstawie spisu zawartości opakowania sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone.

### Zawartość opakowania

Rys. 1.

1. Półmaska
2. Filtr wstępny
3. Oprawa filtra wstępnego
4. Chusteczka czyszcząca
5. Identyfikator
6. Instrukcja użytkowania
7. Torba do przechowywania



## 2.2 Maska

Rys. 3

Poz.	Nr katalogowy
Półmaska SR 900 mała	H01-3012
Półmaska SR 900 średnia	H01-3112
Półmaska SR 900 duża	H01-3212
1. Korpus maski	-
2. Nagłowie, z pojedynczym paskiem	R01-3001
2. Nagłowie, z podwójnym paskiem	R01-3002
3. Membrana wdechowa	-
4. Gniazdo zaworu	-
5. Membrana wydechowa	-
6. Zaślepka ochronna	-
7. Uszczelka	R01-3004
8. Oprawa filtra	R01-3003
9. Filtr przeciwgazowy	-
10. Filtr przeciwpylowy	-
11. Filtr wstępny, SR221	H02-0312
12. Oprawa filtra wstępnego	R01-0605

## 2.3 Filtr

Poszczególne typy filtrów można rozpoznać po kodzie kolorystycznym na filtrze. *Patrz instrukcja użytkowania filtrów.* Należy pamiętać, że filtr przeciwpylowy zapewnia ochronę tylko przed cząstkami stałymi, a przeciwgazowy – tylko przed gazami/oparami. Filtr łączony chroni zarówno przed gazami i oparami, jak i przed cząstkami stałymi.

Poz.	Nr katalogowy
• Filtr przeciwpylowy P3 R, SR 510	H02-1312
• Filtr przeciwgazowy A1, SR 217	H02-2512
• Filtr przeciwgazowy A2, SR 218	H02-2012
• Filtr przeciwgazowy AX, SR 298	H02-2412
• Filtr przeciwgazowy ABE1, SR 315	H02-3212
• Filtr przeciwgazowy ABE2, SR 294	H02-3312
• Filtr przeciwgazowy K1, SR 316	H02-4212
• Filtr przeciwgazowy K2, SR 295	H02-4312
• Filtr przeciwgazowy ABEK1, SR 297	H02-5312
• Filtr łączony ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 4.2 Akcesoria/Części zamienne

Poz.	Nr katalogowy
• Zestaw membran SR 369, rys. 4	R01-2004
Membrana wdechowa 1x	
Membrany wydechowe 2x	
Zaślepki ochronne 2x	
• Zestaw serwisowy, rys. 5	R01-3005
Nagłowie, z pojedynczym paskiem	
Zestaw membran SR 369	
Oprawa filtra wstępnego	
• Przyłbica ochronna SR 64, rys. 6	H09-0301
• Przyłbica ochronna SR 345, rys. 7	H09-1012
• Przyłbica ochronna SR 346, rys. 8	H09-1112
• Pojemnik do przechowywania SR 230, rys. 9	H09-3012
• Torba do przechowywania SR 339, rys. 10	H09-0112
• Wąż SR 951, rys. 11	T01-3003
• Wąż podwójny SR 952, rys. 12	R01-3009
• Wzmocniacz głosu SR 324, rys. 13	T01-1217
• Adapter testowy SR 328, rys. 14	T01-1202
• Tarcza z siatki stalowej, rys. 15	T01-2001
• Identyfikator, rys. 16	R09-0101
• Torba do przechowywania, 50x, rys. 17	R01-0607
• Chusteczki czyszczące SR 5226, pudełko 50 szt., rys. 18	H09-0401

### Aparat węzowy sprężonego powietrza SR 307/SR 507

W przypadku korzystania z półmaski w połączeniu z aparatem węzowym sprężonego powietrza SR 307/SR 507 należy stosować się do instrukcji dotyczących danego urządzenia.

### Zespół nadmuchowy SR 500/SR 700

W przypadku korzystania z półmaski w połączeniu z zespołem nadmuchowym SR 500/SR 700 należy stosować się do instrukcji dotyczących danego urządzenia.

### Oprawa filtra zdalnego SR 905

W przypadku korzystania z półmaski w połączeniu z oprawą filtra zdalnego SR 905 należy stosować się do instrukcji dotyczących danego urządzenia.

## 3. Użytkowanie

### 3.1 Montaż

#### Zamocowanie identyfikatora

Rys. 2.

1. Przed wpisaniem swojego imienia i nazwiska odchylić klappkę.
2. Uszczelnić pole z wpisanymi danymi.
3. Wsunąć identyfikator do połowy szczeliny.
4. Zdjąć papier ochronny.
5. Skleić ze sobą obie połowki identyfikatora.

#### Zamocowanie filtra w masce

- Upewnić się, że wybrany filtr jest właściwy. *Patrz instrukcja użytkowania filtrów.*
- Upewnić się, że termin ważności nie został przekroczony. Termin ważności obowiązuje pod warunkiem, że opakowanie filtra nie zostało wcześniej otwarte.
- Zamontować filtr w masce tak, aby strzałki na filtrze były skierowane w stronę twarzy użytkownika. Rys. 19.
- Sprawdzić, czy krawędź filtra na całym obwodzie prawidłowo przylega do rowka wewnątrz oprawy. Rys. 20, 21.
- Zamocować filtr wstępny w oprawie i włożyć oprawę z filtrem wstępnym do filtra głównego. Rys. 22, 23.

Przy korzystaniu zarówno z filtra przeciwgazowego jak i przeciwpyłowego filtr przeciwpyłowy należy zawsze mocować przez zatrzasknięcie na filtrze przeciwgazowym, a filtr przeciwgazowy – umieścić w masce. Docisnąć filtry do siebie, umieszczając palce wokół zewnętrznych krawędzi filtrów, aż do słyszalnego zatrzasknięcia się elementów. Rys. 24.

#### Oddzielanie filtra

- Włożyć monetę w szczelinę między dolną krawędź filtra przeciwpyłowego a niewielki występ wytłoczony z boku filtra przeciwgazowego.
- Mocno docisnąć i obrócić monetę, aż filtry się rozdzielią. Rys. 25.

### 3.2 Przegląd przed użyciem

- Sprawdzić, czy maska jest kompletna, prawidłowo zmontowana i dokładnie oczyszczona.
- Sprawdzić korpus maski, membrany i gniazda membran. Wymienić wszystkie

elementy, które są zużyte, uszkodzone bądź niesprawne. Rys. 26.

- Upewnić się, że został wybrany odpowiedni filtr i jest on prawidłowo zainstalowany. Rys. 27.

### 3.3 Zakładanie maski

- Zdjąć z głowy kask, okulary i nauszники ochronne.
- Założyć maskę. Rys. 28, 29, 30.
- Jeśli paski są skręcone lub splątane, należy je wyprostować lub rozplątać.
- Wyregulować nagłowie. Rys. 31.
- Poruszać półmaską, aż wygodnie ułoży się na twarzy.

### 3.4 Sprawdzenie przylegania

- Założyć maskę.
- Zatkać dłońią otwór w oprawie filtra wstępnego, aby zapewnić szczelność. Rys. 32.
- Wziąć głęboki wdech i wstrzymać oddech na około 10 sekund.

Jeśli maska jest szczelna, zostanie ona dociśnięta do twarzy.

*W przypadku wykrycia nieszczelności:*

- *sprawdzić membrany wydechowe, zawory wydechowe i uszczelkę,*
- *wyregulować paski nagłowia,*
- *wybrać inny rozmiar maski.*

### 3.5 Zdejmowanie maski

Nie wolno zdejmować maski przed wyjściem z obszaru zagrożenia.

- Zdjąć maskę. Rys. 33.

## 4. Konserwacja

### 4.1 Czyszczenie

- Zdjąć filtr, pokrywy zaworów wydechowych, membrany, membranę wdechową i nagłowie. Nagłowie można wyprać, jednak potrzeba czasu, aby mogło wyschnąć. Rys. 34.
- Wyczyścić maskę i wszystkie części przy pomocy chusteczek czyszczących Sundström SR 5226. Jeśli maska jest mocno zanieczyszczona, należy użyć ciepłego (maks. +40°C) roztworu mydła w wodzie i miękkiej szcoteczki, a następnie opłukać maskę czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rys. 35.

- Sprawdzić wszystkie części i w razie potrzeby wymienić na nowe. Szczególnie ważne są membrany wydechowe i gniazda membran, w których powierzchnie styku muszą być czyste i nieuszkodzone.
- Pozostawić maskę do wyschnięcia, a następnie złożyć z powrotem.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników.

## 4.2 Przechowywanie

Najlepszym sposobem przechowywania maski jest załączona torba, pojemnik do przechowywania Sundström SR 230 lub torba do przechowywania SR 339. Należy unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.

UWAGA! Filtr przeciwgazowy należy przechowywać w szczelnie zamkniętej plastikowej torbie.

## 4.3 Harmonogram konserwacji

Zalecane minimalne wymagania dotyczące procedur konserwacyjnych zapewniające stałą gotowość sprzętu do pracy.

	Przed użyciem	Po użyciu	Co roku
Kontrola wzrokowa	●		
Sprawdzenie przylegania	●		
Czyszczenie		●	
Wymiana membrany			●
Wymiana nagłowia			●
Wymiana uszczelki			●
Wymiana filtra	Patrz instrukcja użytkowania filtrów.		

## 4.4 Wymiana części

Należy używać wyłącznie oryginalnych części firmy Sundström. Nie modyfikować urządzenia. Korzystanie z części od innych producentów może naruszać świadectwa produktu.

### 4.4.1 Wymiana membrany wdechowej

- Zdjąć membranę. Rys. 36.
- Zamocować nową membranę na bolec.

### 4.4.2 Wymiana membrany wydechowej

- Zdjąć zaślepkę ochronną i membranę. Rys. 37.
- Założyć nową membranę na bolec. Sprawdzić dokładnie, czy membrana dobrze przylega do gniazda na całym obwodzie. Rys. 38.
- Założyć nową zaślepkę ochronną. Rys. 39.

### 4.4.3 Wymiana nagłowia

- Odłączyć nagłowie od maski. Rys. 40.
- Przymocować nagłowie do maski. Rys. 41.

### 4.4.4 Wymiana oprawy filtra

- Zdemontować oprawę filtra z maski, wykonując nią ¼ obrotu. Rys. 42.
- Zamontować nową oprawę filtra. Rys. 43. Upewnić się, że uszczelka jest prawidłowo zamocowana na oprawie filtra, patrz rys. 45.

### 4.4.5 Wymiana uszczelki

- Zdemontować oprawę filtra, patrz rozdział „4.4.4 Wymiana oprawy filtra”.
- Zdjąć uszczelkę z kołnierza oprawy filtra. Rys. 44.
- Założyć nową uszczelkę. Rys. 45.
- Zamontować oprawę filtra, patrz rys. 43.

## 5. Dane techniczne

**Opór wdychania przez filtr przeciwpyłowy**  
≈ 40 Pa przy 30 l/min

**Opór przy wydychaniu**  
≈ 73 Pa przy 160 l/min

### Materiały

Materiały i barwniki zastosowane w korpusie maski SR 900 posiadają atestowane zabezpieczenia minimalizujące ryzyko alergii przy kontakcie ze skórą.

Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznaczone kodem materiału. Rys. 46 A.

### Dopuszczalny okres magazynowania

Dopuszczalny okres magazynowania dla modelu SR 900 wynosi 5 lat od daty produkcji. Należy sprawdzić oznaczenia. Rys. 46 B.

### Wymiary i masa

Rys. 46 C.

### Zakres temperatur

- Warunki magazynowe. Rys. 47.
- Warunki eksploatacyjne. Rys. 48.

## 6. Objaśnienia symboli



Patrz instrukcja użytkowania



Oznaczenia daty, roku i miesiąca

CE  
0194

Świadectwo CE wydane przez INSPEC Certification Ltd.



Wilgotność względna



Zakres temperatur

>XX+XX<

Przeznaczenie materiału

## 7. Świadectwa

CE/EN

Półmaska SR 900 spełnia wymagania normy EN 140:1998.

Świadectwo dopuszczenia typu EC zostało wydane przez jednostkę notyfikowaną nr 0194. Adres można znaleźć na odwrocie instrukcji użytkownika.

PT

# Semi-máscara SR 900

1. Introdução
2. Peças
3. Utilização
4. Manutenção
5. Especificações técnicas
6. Explicação dos símbolos
7. Homologações

## 1. Introdução

A utilização de uma máscara respiratória deverá ser parte integrante de um programa de proteção respiratória. Para obter aconselhamento adicional, consulte a norma EN 529:2005 ou AS/NZS 1715:2009. A orientação contida nestas normas destaca aspetos importantes de um programa de proteção respiratória, mas não substitui os regulamentos nacionais ou locais. A semi-máscara SR 900 é utilizada em conjunto com:

- Filtros da gama da Sundström.
- Suporte do filtro remoto SR 905, de acordo com a norma EN 12083.
- Acessórios de ar comprimido SR 307 ou SR 507 que funcionam, então, como aparelhos respiratórios de fluxo contínuo para a ligação a uma fonte de alimentação de ar comprimido,

de acordo com a norma EN 14594:2005.

- A unidade de ventilação SR 500/SR 700 e os filtros aprovados pertencem ao sistema do dispositivo de proteção respiratória com ventilação da Sundström e encontram-se em conformidade com a norma EN 12942:1998. As semi-máscaras da Sundström oferecem ao utilizador proteção respiratória contra poluentes aéreos, tais como partículas, microrganismos, substâncias bioquímicas, gases/vapores e compostos destes elementos. *Consulte as Instruções de utilização para os filtros.*

Em caso de dúvidas relativamente à seleção e manutenção do equipamento, consulte o seu supervisor ou entre em contacto com o revendedor. Pode ainda contactar o Departamento de assistência técnica da Sundström Safety AB.

## Avisos/Limitações

Tenha em conta que os regulamentos para a utilização de equipamentos de proteção respiratória podem variar de país para país. Não utilize o equipamento em ambientes

- com concentrações imediatamente perigosas para a vida e para a saúde (IDLH).

- onde o ar ambiente é constituído por ar enriquecido com oxigénio ou não possui um teor normal de oxigénio.
  - onde não são conhecidos os poluentes.
- Não utilize o equipamento
- caso não consiga ajustar bem a máscara durante o ensaio de ajuste. Tenha em atenção queo tamanho da barba, cicatrizes ou outras características físicas podem interferir com o ajuste adequado da máscara respiratória.
  - caso não existam quaisquer informações de aviso relativamente a poluentes.

Interrompa imediatamente o trabalho

- se sentir dificuldade em respirar,
- se sentir tonturas, náuseas ou qualquer outro efeito físico visível.
- se sentir o cheiro ou o sabor a poluentes.

Deverão ser tomadas as devidas precauções durante a utilização do equipamento em atmosferas explosivas.

4. Sede da válvula	-
5. Membrana de exalação	-
6. Tampa de proteção	-
7. Junta	R01-3004
8. Suporte do filtro	R01-3003
9. Filtro de gás	-
10. Filtro de partículas	-
11. Pré-filtro, SR221	H02-0312
12. Suporte do pré-filtro	R01-0605

## 2.3 Filtro

É possível identificar o tipo de filtro pelo código de cor presente no mesmo. *Consulte as Instruções de utilização para os filtros.* Tenha em atenção que um filtro de partículas apenas oferece proteção contra partículas e um filtro de gás apenas oferece proteção contra gases/vapores. Um filtro combinado protege quer de gases/vapores quer de partículas.

Item	Encomenda. No.
• Filtro de partículas P3 R, SR 510	H02-1312
• Filtro de gás A1, SR 217	H02-2512
• Filtro de gás A2, SR 218	H02-2012
• Filtro de gás AX, SR 298	H02-2412
• Filtro de gás ABE1, SR 315	H02-3212
• Filtro de gás ABE2, SR 294	H02-3312
• Filtro de gás K1, SR 316	H02-4212
• Filtro de gás K2, SR 295	H02-4312
• Filtro de gás ABEK1, SR 297	H02-5312
• Filtro combinado ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Acessórios/Peças sobresselentes

Item	Encomenda. No.
• Kit de membranas SR 369, fig. 4	R01-2004
Membrana de inalação 1x	
Membranas de exalação 2x	
Tampas de proteção 2x	
• Kit de serviço, fig. 5	R01-3005
Arnês de cabeça, fita única	
Kit de membranas SR 369	
Suporte do pré-filtro	
• Capuz de proteção SR 64, fig. 6	H09-0301
• Capuz de proteção SR 345, fig. 7	H09-1012
• Capuz de proteção SR 346, fig. 8	H09-1112

## 2. Peças

### 2.1 Verificação do conteúdo

Verifique se o equipamento está completo de acordo com a lista de embalagem e se não está danificado.

#### Lista de embalagem

Fig. 1.

1. Semi-máscara
2. Pré-filtro
3. Suporte do pré-filtro
4. Toallete de limpeza
5. Etiqueta de identificação
6. Instruções de utilização
7. Saco de armazenamento

### 2.2 Máscara

Fig. 3.

Item	Encomenda. No.
Semi-máscara SR 900, tamanho pequeno	H01-3012
Semi-máscara SR 900, tamanho médio	H01-3112
Semi-máscara SR 900, tamanho grande	H01-3212
1. Corpo da máscara	-
2. Arnês de cabeça, fita única	R01-3001
2. Arnês de cabeça, fita de apoio	R01-3002
3. Membrana de inalação	-

- Caixa de armazenamento SR 230, fig. 9 H09-3012
- Saco de armazenamento SR 339, fig. 10 H09-0112
- Tubo SR 951, fig. 11 T01-3003
- Tubo duplo SR 952, fig. 12 R01-3009
- Amplificador de voz SR 324, fig. 13 T01-1217
- Adaptador de ensaio SR 328, fig. 14 T01-1202
- Disco de rede de aço, fig. 15 T01-2001
- Etiqueta de identificação, fig. 16 R09-0101
- Saco de armazenamento, 50x, fig. 17 R01-0607
- Toalhetes de limpeza SR 5226, caixa de 50, fig. 18 H09-0401

### **Acessório de ar comprimido SR 307/ SR 507**

Sempre que a semi-máscara for utilizada com o acessório de ar comprimido SR 307/SR 507 é necessário seguir as instruções de utilização referentes ao equipamento relevante.

### **Unidade de ventilação SR 500/SR 700**

Sempre que a semi-máscara for utilizada com a unidade de ventilação SR 500/SR 700 é necessário seguir as instruções de utilização referentes ao equipamento relevante.

### **Suporte do filtro remoto SR 905**

Sempre que a semi-máscara for utilizada com o suporte do filtro remoto SR 905 é necessário seguir as instruções de utilização referentes ao equipamento relevante.

- Verifique se a data de validade não foi ultrapassada. A data de validade é válida desde que a embalagem do filtro não seja aberta.
- O filtro é montado na máscara de modo a que as setas apontem para o rosto do utilizador. Fig. 19.
- Verifique se o rebordo do filtro está totalmente selado pelo suporte do filtro e se o filtro está totalmente colocado na ranhura interior do suporte do filtro. Fig. 20, 21.
- Coloque o pré-filtro no suporte do pré-filtro e pressione até encaixar no devido lugar no filtro. Fig. 22, 23.

Ao utilizar quer o filtro de gás quer o filtro de partículas, o filtro de partículas deverá ser sempre encaixado no filtro de gás e o filtro de gás deverá ser sempre inserido na máscara. Com os dedos colocados em torno das extremidades dos filtros, pressione ambos os filtros até ouvir um estalido. Fig. 24.

### **Separar os filtros**

- Coloque uma moeda entre a extremidade inferior do filtro de partículas e a pequena aba moldada na lateral do filtro de gás.
- Empurre com firmeza e torça a moeda até soltar os filtros. Fig. 25.

## **3.2 Verificação antes da utilização**

- Verifique se a máscara está completa, bem montada e convenientemente limpa.
- Verifique o corpo da máscara, membranas e assentos das membranas. Proceda à substituição das peças caso estejam partidas, apresentem sinais de desgaste ou qualquer outro tipo de defeito. Fig. 26.
- Verifique se selecionou o filtro adequado e se este foi corretamente instalado. Fig. 27.

## **3.3 Colocar a máscara**

- Retire qualquer capuz, óculos ou proteção auditiva que esteja a utilizar.
- Coloque a máscara. Fig. 28, 29, 30.
- Remova quaisquer torções ou nós.
- Ajuste o arnés. Fig. 31.
- Ajuste a máscara respiratória até que fique confortavelmente ajustada.

## **3.4 Verificação do ajuste**

- Coloque a máscara.
- Coloque suavemente a palma da mão sobre o orifício do suporte do pré-filtro para vedar. Fig. 32.

## **3. Utilização**

### **3.1 Instalação**

#### **Prender a etiqueta de identificação**

Fig. 2.

1. Levante a película antes de escrever o seu nome.
2. Volte a colocar a película.
3. Insira a etiqueta na ranhura até metade.
4. Retire o papel protetor.
5. Cole a etiqueta.

#### **Montagem do filtro na máscara**

- Verifique se selecionou o filtro correto. Consulte as Instruções de utilização para os filtros.

- Respire fundo e mantenha a respiração durante cerca de 10 segundos.
- Se a máscara estiver hermeticamente vedada, sentirá pressão sobre o rosto.

*Caso seja detetada alguma fuga*

- verifique as membranas de exalação, as válvulas de exalação e a junta,
- ajuste as fitas do arnês de cabeça,
- troque o tamanho da máscara respiratória.

### 3.5 Retirar a máscara

Não retire a máscara até estar devidamente afastado da área de perigo.

- Retire a máscara. Fig. 33.

## 4. Manutenção

### 4.1 Limpeza

- Retire o filtro, as tampas das válvulas de exalação, as membranas, a membrana de inalação e o arnês de cabeça. O arnês pode ser lavado, mas demorará mais algum tempo a secar. Fig. 34.
- Limpe a máscara e todas as peças com os toalhetes de limpeza SR5226 da Sundström. Se a máscara estiver muito suja, utilize uma solução ligeira de água quente (máx. 40 °C) e sabão em conjunto com uma escova suave, passando seguidamente por água limpa e deixando secar ao ar, à temperatura ambiente. Fig. 35.
- Inspeccione todas as peças e, caso seja necessário, proceda à sua substituição. As áreas críticas são as membranas de exalação e os assentos das membranas cujas superfícies de contacto devem estar limpas e sem danos.
- Volte a montar a máscara depois de seca. **NOTA!** Nunca utilize solventes na limpeza.

### 4.2 Armazenamento

A melhor forma para armazenar a máscara é no saco de armazenamento fornecido, na caixa de armazenamento SR 230 da Sundström ou no saco de armazenamento SR339. Mantenha o equipamento afastado da luz solar direta ou de quaisquer outras fontes de calor.

**NOTA!** O filtro de gás deverá ser armazenado num saco de plástico hermeticamente fechado.

### 4.3 Calendário de manutenção

Requisitos mínimos recomendados referentes às rotinas de manutenção de forma a garantir a operacionalidade contínua do equipamento.

	Antes da utilização	Depois da utilização	Todos os anos
Verificação visual	●		
Verificação do ajuste	●		
Limpeza		●	
Substituir a membrana			●
Substituir o arnês			●
Substituir a junta			●
Substituir o filtro	Consulte as Instruções de utilização para os filtros		

### 4.4 Substituição de peças

Utilize apenas peças Sundström genuínas. Não modifique o equipamento. A utilização de peças de outros fornecedores irá comprometer as homologações concedidas ao produto.

#### 4.4.1 Substituição da membrana de inalação

- Retire a membrana. Fig. 36.
- Prenda a nova membrana no pino.

#### 4.4.2 Substituição das membranas de exalação

- Retire a tampa de proteção e a membrana. Fig. 37.
- Pressione a nova membrana até encaixar no pino. Verifique se a membrana está bem ajustada em torno do assento da membrana. Fig. 38.
- Pressione a nova tampa de proteção até encaixar no devido lugar. Fig. 39.

#### 4.4.3 Substituição do arnês de cabeça

- Separe o arnês de cabeça da máscara. Fig. 40.
- Fixe o arnês de cabeça à máscara. Fig. 41.

#### 4.4.4 Substituição do suporte do filtro

- Separe o suporte do filtro da máscara rodando-o um quarto de volta. Fig. 42.
- Fixe o novo suporte do filtro. Fig. 43. Certifique-se de que a junta está corretamente montada no suporte do filtro, consulte a fig. 45.

#### 4.4.5 Substituição da junta

- Separe o suporte do filtro, consulte o ponto 4.4.4 Substituição do suporte do filtro.
- Separe a junta do acessório no suporte do filtro. Fig. 44.
- Monte a nova junta. Fig. 45.
- Fixe o suporte do filtro, consulte a fig. 43.

### 5. Especificações técnicas

#### Resistência de inalação com o filtro de partículas

≈ 40 Pa, a 30 l/min.

#### Resistência de exalação

≈ 73 Pa, a 160 l/min.

#### Materiais

Os materiais e pigmentos do corpo da máscara SR 900 estão aprovados para exposição a produtos alimentares, o que minimiza o risco de alergias por contacto.

Todas as peças de plástico possuem códigos de material. Fig. 46 A.

#### Tempo de vida útil do produto

O tempo de vida útil da SR 900 é de 5 anos após a data de fabrico, consulte os indicadores de data. Fig. 46 B.

#### Tamanho e peso

Fig. 46 C.

#### Intervalo de temperaturas

- Condições de armazenamento. Fig. 47.
- Condições de utilização. Fig. 48.

### 6. Explicação dos símbolos



Consulte as Instruções de utilização



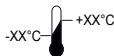
Indicadores de data, ano e mês



Homologação CE pela INSPEC Certification Ltd



Humidade relativa



Intervalo de temperaturas



Descrição do material

### 7. Homologações

#### CE/EN

A semi-máscara SR 900 foi aprovada em conformidade com a norma EN 140:1998.

O certificado de homologação CE foi emitido pelo Organismo Notificado N.º 0194. Consulte o verso das Instruções de utilização para obter a morada.



# Полумаска SR 900

RU

1. Введение
2. Детали
3. Использование
4. Техобслуживание
5. Техническое описание
6. Ключ к символам
7. Сертификация

## 1. Введение

Применение респираторов должно быть составной частью программы защиты органов дыхания. В качестве справочного материала см. EN 529:2005 или AS/NZS 1715:2009. Данные стандарты содержат важные аспекты программы защиты органов дыхания, но не заменяют национальные или местные правила и нормы. Полумаска SR 900 используется в сочетании со следующими устройствами и принадлежностями:

- фильтры, выпускаемые компанией Sundström;
- держатель дистанционного фильтра SR 905 в соответствии с EN 12083.
- устройство подачи сжатого воздуха SR 307 или SR 507, которое служит в качестве дыхательного аппарата с непрерывной подачей воздушного потока, подключаемого к источнику подачи сжатого воздуха в соответствии с EN 14594:2005;
- Блок принудительной вентиляции 500/SR 700 и утвержденные фильтры входят в состав системы вентилируемых средств защиты органов дыхания компании Sundström, которые отвечают требованиям стандартов EN 12942:1998.

Полумаски Sundström обеспечивают защиту органов дыхания и глаз пользователя от переносимых по воздуху загрязняющих веществ, таких как частицы, микроорганизмы, биохимические вещества, газы и испарения и комбинации этих веществ. См. руководство пользователя по фильтрам.

Если вам не ясны вопросы выбора и обслуживания СИЗОД, обратитесь к вашему руководству или свяжитесь с торговой точкой. Обращайтесь также в отдел технического обслуживания компании Sundström Safety AB.

## Предупреждения и ограничения

Обратите внимание на возможность национальных различий в правилах применения средств защиты органов дыхания.

Не используйте оборудование:

- в условиях, представляющих непосредственную угрозу жизни и здоровью;
- при высоком или аномальном содержании кислорода в окружающем воздухе;
- когда загрязняющие вещества неизвестны.

Не используйте оборудование:

- если маска неплотно подогнана в ходе проверки подгонки. Следует учесть, что наличие бороды, шрамов или иных физических особенностей могут повлиять на надлежащую подгонку респиратора.
- если предупреждающая информация о загрязняющих веществах отсутствует.

Немедленно прекратите работу:

- если вы чувствуете, что дыхание затруднено;
- если вы чувствуете головокружение, тошноту или какое-либо иное физическое воздействие;
- если вы чувствуете запах или вкус загрязняющих веществ.

Соблюдайте осторожность при использовании оборудования во взрывоопасной атмосфере.

## 2. Детали

### 2.1 Проверка комплекта поставки

Проверьте оборудование на комплектность согласно упаковочному листу, а также на отсутствие повреждений.

Упаковочный лист

Рис. 1.

1. Полумаска
2. Предфильтр
3. Держатель фильтра предварительной очистки
4. Очистительная ткань
5. Идентификационная бирка
6. Руководство по использованию
7. Сумка для хранения

## 2.2 Маска

(рис. 3).

Поз.	№ для заказа
Полумаска SR 900, малый размер	H01-3012
Полумаска SR 900, средний размер	H01-3112
Полумаска SR 900, большой размер	H01-3212
1. Корпус маски	–
2. Наголовное крепление, один ремень	R01-3001
2. Наголовное крепление, опорный ремень	R01-3002
3. Вдыхательная мембрана	–
4. Седло клапана	–
5. Выдыхательная мембрана	–
6. Защитная крышка	–
7. Уплотнитель	R01-3004
8. Держатель фильтра	R01-3003
9. Газовый фильтр	–
10. Противоаэрозольный фильт	–
11. Предфильтр, SR221	H02-0312
12. Держатель предфильтра	R01-0605

## 2.3 Фильтр

Тип фильтра можно определить по цветовому обозначению на фильтре. См. руководство пользователя по фильтрам. Обратите внимание, что противоаэрозольный фильтр обеспечивает защиту только от взвешенных частиц, а газовый фильтр защищает только от газов/испарений. Комбинированный фильтр обеспечивает защиту от газов, паров и частиц.

Поз.	№ для заказа
• Противоаэрозольный фильтр P3 R, SR 510	H02-1312
• Газовый фильтр A1, SR 217	H02-2512
• Газовый фильтр A2, SR 218	H02-2012
• Газовый фильтр AX, SR 298	H02-2412
• Газовый фильтр ABE1, SR 315	H02-3212
• Газовый фильтр ABE2, SR 294	H02-3312
• Газовый фильтр K1, SR 316	H02-4212
• Газовый фильтр K2, SR 295	H02-4312
• Газовый фильтр ABEK1, SR 297	H02-5312
• Комбинированный фильтр ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Принадлежности/запасные части

Поз.	№ для заказа
• Комплект мембран SR 369, рис. 4	R01-2004
Вдыхательная мембрана 1 шт.	
Выдыхательные мембраны 2 шт.	
Защитные крышки 2 шт.	
• Комплект для техобслуживания, рис. 5	R01-3005
Наголовное крепление, один ремень	
Комплект мембран SR 369	
Держатель предфильтра	
• Защитный капюшон SR 64, рис. 6	H09-0301
• Защитный капюшон S R 345, рис. 7	H09-1012
• Защитный капюшон SR 346, рис. 8	H09-1112
• Контейнер для хранения SR 230, рис. 9	H09-3012
• Мешок для хранения SR 339, рис. 10	H09-0112
• Шланг SR 951, рис. 11	T01-3003
• Сдвоенный шланг SR 952, рис. 12	R01-3009
• Голосовой усилитель SR 324, рис. 13	T01-1217
• Испытательный переходник SR 328, рис. 14	T01-1202
• Диск со стальной сеткой, рис. 15	T01-2001
• Идентификационная бирка, рис. 16	R09-0101
• Контейнер для хранения, 50 шт., рис. 17	R01-0607
• Чистящая ткань SR 5226, 50 шт. в коробке, рис. 18	H09-0401

Устройство подачи сжатого воздуха SR 307/ SR 507

При использовании полумаски в сочетании с устройством подачи сжатого воздуха SR 307/SR 507 необходимо соблюдать указания, представленные в руководстве пользователя для соответствующего оборудования.

Блок принудительной подачи воздуха 500/ SR 700

При использовании полумаски в сочетании

с блоком принудительной подачи сжатого воздуха SR 500/SR 700 необходимо соблюдать указания, представленные в руководстве пользователя для соответствующего оборудования.

**Держатель дистанционного фильтра SR 905**

При использовании полумаски в сочетании с держателем дистанционного фильтра SR 905 необходимо соблюдать указания, представленные в руководстве пользователя для соответствующего оборудования.

## 3. Использование

### 3.1 Установка

Прикрепление идентификационной бирки  
Рис. 2.

1. Перед написанием своей фамилии отогните защитный слой.
2. Запечатайте поле записи.
3. Вставьте бирку в прорезь наполовину.
4. Удалите защитную бумагу.
5. Склейте половинки бирки вместе.

Закрепление фильтра в маске

- Убедитесь в том, что вы выбрали правильный фильтр. См. руководство пользователя по фильтрам.
- Убедитесь в том, что срок годности не истек. Срок годности действителен при условии, что упаковка фильтра не вскрывалась.
- Расположите фильтр в маске таким образом, чтобы стрелки на фильтре были направлены на вас (рис. 19).
- Проверьте, чтобы край фильтра прилегал у держателю фильтра по всей окружности и чтобы фильтр находился во внутренней канавке крепления фильтра на всей протяженности (рис. 20, 21).
- Установите фильтр предварительной очистки в держатель этого фильтра и вдавите его в свое место на фильтре (рис. 22, 23).

При использовании газового, и аэрозольного фильтра следует всегда устанавливать аэрозольный фильтр на газовый фильтр, а газовый фильтр вставлять в маску. Приложите фильтры один к другому и сжимайте их пальцами, надавливая вокруг внешних краев фильтра до щелчка (рис. 24).

Снятие фильтра

- Вложите монету между нижним выступом противоаэрозольного фильтра и маленьким ушком на стороне газового фильтра.
- Крепко толкайте и поворачивайте монету, пока фильтр не отделится (рис. 25).

### 3.2 Осмотр перед использованием

- Убедитесь в том, что маска укомплектована, правильно собрана и тщательно очищена.
- Проверьте корпус маски, мембраны и седла мембраны. Замените их, если они изношены, повреждены или имеют какие-либо другие дефекты (рис. 26).
- Убедитесь в том, что вы выбрали правильный фильтр и правильно его установили (рис. 27).

### 3.3 Надевание маски

- Снимите с головы капюшон, очки и защиту органов слуха.
- Наденьте маску (рис. 28, 29, 30).
- Устраните все перегибы и скрутки.
- Отрегулируйте крепление (рис. 31).
- Покачивайте респиратор, пока он не приляжет комфортно.

### 3.4 Проверка подгонки

- Наденьте маску
  - Слегка надавите ладонью на отверстие держателя фильтра предварительной очистки, чтобы обеспечить плотное закрепление (рис. 32).
  - Сделайте глубокий вдох и задержите дыхание примерно на 10 секунд.
- Если маска сидит плотно, она будет прижата к вашему лицу.

При обнаружении любых утечек:

- проверьте выдыхательные мембраны, выдыхательные клапаны и уплотнитель;
- отрегулируйте ремни наголовного крепления;
- возьмите респиратор другого размера.

### 3.5 Снятие маски

Не снимайте маску, пока не выйдете из опасной зоны.

- Снимите маску (рис. 33).

## 4. Техобслуживание

### 4.1 Очистка

- Снимите фильтр, крышки выдыхательных клапанов, мембраны, вдыхательную мембрану и наголовное крепление. Крепление можно постирать, но после этого ему потребуется дополнительное время, чтобы высохнуть (рис. 34).
- Очистите маску и все части чистящими салфетками Sundström SR 5226. Если маска сильно загрязнена, воспользуйтесь теплым (до +40 °C) мягким мыльным раствором и мягкой щеткой, после чего маску следует промыть в чистой воде и высушить при комнатной температуре (рис. 35).
- Проверьте все детали и при необходимости замените новыми. Критическими зонами являются выдыхательные мембраны и седла мембран, которые должны иметь чистые и неповрежденные контактные поверхности.
- Оставьте маску сушиться и затем соберите ее.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не используйте для очистки растворитель.

### 4.2 Хранение

Самый лучший способ хранить маску — поместить ее в сумку или контейнер для хранения Sundström SR 230 или в мешок для хранения SR 339. Не подвергайте маску воздействию прямых солнечных лучей и других источников тепла.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Газовый фильтр должен храниться в плотно запечатанном пластиковом мешке.

### 4.3 График техобслуживания

Рекомендуемые минимальные требования к стандартным операциям технического обслуживания, осуществляемым в целях обеспечения постоянной эксплуатационной пригодности оборудования.

	Перед использованием	После использования	Ежегодно
Визуальный осмотр	●		
Проверка подгонки	●		
Очистка		●	
Замена мембраны			●
Замена крепления			●
Замена уплотнителя			●
Замена фильтра	См. руководство пользователя по фильтрам		

### 4.4 Замена деталей

Используйте только оригинальные детали фирмы Sundström. Не вносите изменения в оборудование СИЗОД. Использование деталей от других поставщиков делает недействительными разрешения на использование и сертификацию продукта.

#### 4.4.1 Замена вдыхательной мембраны

- Снимите мембрану (рис. 36).
- Закрепите новую мембрану на штифте.

#### 4.4.2 Замена выдыхательной мембраны

- Удалите защитную крышку и мембрану (рис. 37).
- Нажмите на новую мембрану, чтобы она села на штифт. Осторожно проверьте, вошла ли мембрана в контакт с седлом мембраны по всей окружности (рис. 38).
- Нажмите на новую защитную крышку, чтобы она встала на место (рис. 39).

#### 4.4.3 Замена наголовного крепления

- Отсоедините наголовное крепление от маски (рис. 40).
- Прикрепите наголовное крепление к маске (рис. 41).

#### 4.4.4 Смена держателя фильтра

- Отсоедините держатель фильтра от маски, открутив его на ¼ оборота (рис. 42).
- Присоедините новый держатель фильтра (рис. 43). Убедитесь, что уплотнитель правильно установлен на держателе фильтра, см. рис. 45.

#### 4.4.5 Замена уплотнителя

- Отсоедините держатель фильтра, см. «4.4.4 Смена держателя фильтра»
- Отсоедините уплотнитель от соединения на держателе фильтра (рис. 44).
- Установите новый уплотнитель (рис. 45).
- Присоедините держатель фильтра, см. рис. 43.

### 5. Технические характеристики

Сопротивление вдыханию при использовании противоаэрозольного фильтра  
≈ 40 Па при 30 л/мин.

Сопротивление выдыханию  
≈ 73 Па при 160 л/мин.

#### Материалы

Материал и краситель корпуса маски SR 900 одобрены для контакта с продовольственными товарами, что минимизирует риск контактной аллергии.

Все пластиковые детали маркированы кодами материалов (рис. 46 А).

#### Срок хранения

Срок хранения SR 900 составляет 5 лет с даты изготовления (см. отпечатанную дату).  
Рис. 46 В.

#### Размеры и вес

Рис. 46 С.

#### Температурный диапазон

- Условия хранения (рис. 47).
- Условия использования (рис. 48).

### 6. Ключ к символам



См. руководство по использованию



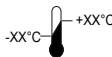
Символы даты (год и месяц)



Сертификация CE — INSPEC Certification Ltd



Относительная влажность



Температурный диапазон

>XX+XX<

Обозначение материала

### 7. Сертификация

CE/EN

Полумаска SR 900 разрешена к применению согласно EN 140:1998.

Сертификат разрешения ЕС-типа выдан регистрирующей организацией 0194. Адрес указан на обороте данного руководства пользователя.

# Polomaska SR 900

1. Úvod
2. Diely
3. Použitie
4. Údržba
5. Technické parametre
6. Kľúč k symbolom
7. Schválenia

## 1. Úvod

Používanie respirátora musí byť súčasťou programu na ochranu dýchacích ciest. Ďalšie informácie nájdete v norme EN 529:2005 alebo AS/NZS 1715:2009. Usmernenia v týchto normách zdôrazňujú dôležité aspekty programu zariadení na ochranu dýchacích ciest, ale nenahrádzajú štátne a miestne predpisy.

Polomaska SR 900 sa používa v kombinácii s nasledujúcimi dielmi:

- Filtre sortimentu Sundström.
- Diaľkový držiak filtra SR 905 podľa normy EN 12083.
- Nadstavec na stlačený vzduch SR 307 alebo SR 507, ktorý potom slúži ako dýchací prístroj s nepretržitým prívodom vzduchu na pripojenie k prívodu stlačeného vzduchu podľa normy EN 14594:2005.
- Jednotka ventilátora SR 500/SR 700 a schválené filtre sú zahrnuté do systému zariadenia na ochranu dýchacích ciest s podporou ventilátora Sundström v súlade s požiadavkami normy EN 12942:1998.

Polomasky Sundström zabezpečujú ochranu dýchacích ciest používateľa pred vzduchom prenášanými nečistotami, ako sú častice, mikroorganizmy, biochemické látky, plyny/výpary a kombinácie týchto látok. **Pozrite si návod na použitie pre filtre.**

V prípade pochybností o výbere a starostlivosti o zariadenie sa poradte so svojim vedúcim alebo sa obráťte na predajné miesto. Radi vás privítame aj v našom oddelení technických služieb spoločnosti Sundström Safety AB.

## Varovania/obmedzenia

Uvedomte si, že v súvislosti s používaním ochranných dýchacích prístrojov môžu v rôznych krajinách platiť rôzne predpisy. Nepoužívajte zariadenie v prostredí,

- ktoré bezprostredne ohrozuje život a zdravie človeka (IDLH),
  - kde je okolité ovzdušie obohatené kyslíkom alebo nemá normálnu hladinu kyslíka,
  - kde sú znečisťujúce látky neznáme.
- Zariadenie nepoužívajte,
- ak počas testu nasadenia nedokážete tesne nasadiť masku. Uvedomte si, že brada, jazyk alebo iné fyzické vlastnosti môžu narúšať tesné nasadenie respirátora.
  - ak neexistujú žiadne varovné informácie týkajúce sa znečisťujúcich látok.
- Okamžite prerušte prácu,
- ak zistíte, že máte ťažkosti s dýchaním,
  - ak pociťujete závrat, nevoľnosť alebo akékoľvek iné badateľné fyzické účinky,
  - ak cítite zápach alebo chuť znečisťujúcich látok.

Pri používaní zariadenia vo výbušnom prostredí treba byť opatrný.

## 2. Diely

### 2.1 Kontrola pri dodaní

Podľa zoznamu balenia skontrolujte, či je zariadenie kompletné a nie je poškodené.

#### Zoznam balenia

Obr. 1.

1. Polomaska
2. Predfilter
3. Držiak predfiltra
4. Čistiaca utierka
5. Štítko s ID
6. Návod na použitie
7. Vak na uskladnenie

### 2.2 Maska

Obr. 3.

Položka	Obj. č.
Polomaska SR 900, malá	H01-3012
Polomaska SR 900, stredná	H01-3112
Polomaska SR 900, veľká	H01-3212
1. Telo masky	-
2. Hlavový postroj s jedným popruhom	R01-3001

2. Hlavový postroj so sedlovým popruhom	R01-3002
3. Nádychová membrána	-
4. Sedlo ventilu	-
5. Výdychová membrána	-
6. Ochranný uzáver	-
7. Tesnenie	R01-3004
8. Držiak filtra	R01-3003
9. Plynový filter	-
10. Časticový filter	-
11. Predfilter, SR221	H02-0312
12. Držiak predfiltra	R01-0605

## 2.3 Filter

Typ filtra môžete identifikovať prostredníctvom farebného kódovania na filtri. **Pozrite si návod na použitie pre filtre.** Uvedomte si, že časticový filter poskytuje ochranu len pred časticami a plynový filter len pred plynmi/výparmi. Kombinovaný filter poskytuje ochranu pred plynmi/výparmi aj časticami.

Položka	Obj. č.
• Časticový filter P3 R, SR 510	H02-1312
• Plynový filter A1, SR 217	H02-2512
• Plynový filter A2, SR 218	H02-2012
• Plynový filter AX, SR 298	H02-2412
• Plynový filter ABE1, SR 315	H02-3212
• Plynový filter ABE2, SR 294	H02-3312
• Plynový filter K1, SR 316	H02-4212
• Plynový filter K2, SR 295	H02-4312
• Plynový filter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombinovaný filter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Príslušenstvo/náhradné diely

Položka	Obj. č.
• Membránová súprava SR 369, obr. 4	R01-2004
• Nádychová membrána 1x	
• Výdychová membrána 2x	
• Ochranné uzávERY 2x	
• Servisná súprava, obr. 5	R01-3005
• Hlavový postroj s jedným popruhom	
• Membránová súprava SR 369	
• Držiak predfiltra	
• Ochranná kukla SR 64, obr. 6	H09-0301
• Ochranná kukla SR 345, obr. 7	H09-1012
• Ochranná kukla SR 346, obr. 8	H09-1112
• Skladovací box SR 230, obr. 9	H09-3012
• Skladovací vak SR 339, obr. 10	H09-0112

• Hadica SR 951, obr. 11	T01-3003
• Dvojité hadica SR 952, obr. 12	R01-3009
• Zosilňovač hlasu SR 324, obr. 13	T01-1217
• Testovací adaptér SR 328, obr. 14	T01-1202
• Očelový sieťový kotúč, obr. 15	T01-2001
• Štítok s ID, obr. 16	R09-0101
• Skladovací vak, 50x, obr. 17	R01-0607
• Čistiace utierky SR 5226, 50 ks v škatuli, obr. 18	H09-0401

## Nadstavce na stlačený vzduch SR 307/SR 507

Keď sa polomaska používa s nadstavcom na stlačený vzduch SR 307/SR 507, je nutné dodržiavať pokyny v návode na použitie príslušného zariadenia.

## Jednotka ventilátora SR 500/SR 700

Keď sa polomaska používa s jednotkou ventilátora SR 500/SR 700, je nutné dodržiavať pokyny v návode na použitie príslušného zariadenia.

## Diaľkový držiak filtra SR 905

Keď sa polomaska používa s diaľkovým držiakom filtra SR 905, je nutné dodržiavať pokyny v návode na použitie príslušného zariadenia.

# 3. Použitie

## 3.1 Inštalácia

### Upevnenie štítka s ID

Obr. 2.

1. Pred napísaním svojho mena odklopte záklopku.
2. Utesnite pole na zadanie textu.
3. Vložte štítok do polovice do priehradky.
4. Odstráňte ochranný papier.
5. Zlepte štítok dohromady.

### Upevnenie filtra k maske

- Skontrolujte správny výber filtra. *Pozrite si návod na použitie pre filtre.*
- Skontrolujte, či nevypršal dátum expirácie. Dátum expirácie je platný za predpokladu, že balenie filtra je neotvorené.
- Upevnite filter k maske tak, aby šípky na filtri smerovali k tvári používateľa. Obr. 19.
- Skontrolujte, či je okraj filtra utesený v držiaku filtra po celom obvode, a či sa nachádza vo vnútornej drážke držiaka filtra po celom obvode. Obr. 20, 21.

- Nasadíte predfilter do držiaka predfiltra a zatlačíte ho na svoje miesto vo filtri. Obr. 22, 23.

Ak používate plynový aj časticový filter, časticový filter sa vždy pripája na plynový filter a plynový filter sa vždy musí vložiť do masky. Stlačte filtre dohromady prstami položenými na vonkajších okrajoch filtrov, kým nebudete počuť kliknutie. Obr. 24.

### Oddelenie filtra

- Vložte mincu medzi spodný lem časticového filtra a malú plôšku zapustenú v bočnej strane plynového filtra.
- Silno zatlačte a potočte mincou, kým sa filter neoddelí. Obr. 25.

## 3.2 Kontrola pred použitím

- Skontrolujte, či je maska kompletná, správne zložená a dôkladne vyčistená.
- Skontrolujte telo masky, membrány a dosadacie plochy membrány. Opotrebované, zlomené alebo inak poškodené diely vymeňte. Obr. 26.
- Skontrolujte, či bol vybratý správny filter, a či je správne nainštalovaný. Obr. 27.

## 3.3 Nasadenie masky

- Dajte z hlavy dolu kuklu, okuliare alebo chrániče sluchu.
- Nasadte si masku. Obr. 28, 29, 30.
- Vyrovnajte prekrútené alebo zauzlené popruhy.
- Nastavte postroj. Obr. 31.
- Pootočte respirátorom, kým nebude pohodlne nasadený.

## 3.4 Kontrola nasadenia

- Nasadte si masku.
- Dlaňou zľahka prekryte otvor na držiaku predfiltra, aby ste ho utesnili. Obr. 32.
- Zhlboka sa nadýchnite a zadržte dych na približne 10 s.

Ak je maska tesne nasadená, pritlačí sa na tvár.

*Ak zistíte akékoľvek netesnosti,*

- *skontrolujte výdychové membrány, výdychové ventily a tesnenie,*
- *nastavte popruhy hlavového postroja,*
- *zmeňte veľkosť respirátora.*

## 3.5 Snímanie masky

Masku si nedávajte dolu, kým sa nenachádzate mimo nebezpečnej oblasti.

- Snímte si masku. Obr. 33.

## 4. Údržba

### 4.1 Čistenie

- Odstráňte filter, kryty výdychových ventilov, membrány, nádychovú membránu a hlavový postroj. Postroj sa môže vyprať, ale v takomto prípade sa vyžaduje dlhší čas sušenia. Obr. 34.
- Vyčistíte masku a všetky diely použitím čistiaci utierok Sundström SR 5226. Ak je maska silno znečistená, použite teplý (max. +40 °C) jemný mydlový roztok a mäkkú kefku, potom masku opláchnite čistou vodou a nechajte ju vyschnúť na vzduchu pri izbovej teplote. Obr. 35.
- Skontrolujte všetky diely a v prípade potreby ich vymeňte za nové. Kritické miesta sú výdychové membrány a dosadacie plochy membrány, ktoré musia mať čisté a nepoškodené kontaktné plochy.
- Nechajte masku vyschnúť a potom ju zložte. **POZOR!** Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

### 4.2 Skladovanie

Najlepší spôsob uskladnenia masky je v dodanom skladovacom boxe Sundström SR 230 alebo skladovacím vaku SR 339. Uchovávať mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a iných zdrojov tepla.

**POZOR!** Plynový filter by sa mal skladovať v tesne uzatvorenom plastovom vrecku.

### 4.3 Plán údržby

Dodržiavajte odporúčané minimálne požiadavky na bežnú údržbu tak, aby bol vždy zabezpečený prevádzkyschopný stav zariadenia.

	Pred použitím	Po použití	Každý rok
Vizuálna kontrola	●		
Kontrola nasadenia	●		
Čistenie		●	
Výmena membrány			●
Výmena postroja			●
Výmena tesnenia			●
Výmena filtra	Pozrite si návod na použitie pre filtre		



## 4.4 Výmena dielov

Používajte iba originálne náhradné diely od spoločnosti Sundström. Zariadenie neupravujte. Používanie dielov od iných dodávateľov môže mať za následok zrušenie schválení udelených tomuto produktu.

### 4.4.1 Výmena nádychovej membrány

- Vyberte membránu. Obr. 36.
- Upevnite novú membránu na kolík.

### 4.4.2 Výmena výdychovej membrány

- Odstráňte ochranný uzáver a membránu. Obr. 37.
- Zatlačte novú membránu na kolík. Dôkladne skontrolujte, či sa membrána dotýka dosadacej plochy membrány po celom obvode. Obr. 38.
- Zatlačte nový ochranný uzáver na svoje miesto. Obr. 39.

### 4.4.3 Výmena hlavového postroja

- Odpojte hlavový postroj od masky. Obr. 40.
- Pripojte hlavový postroj k maske. Obr. 41.

### 4.4.4 Výmena držiaka filtra

- Odpojte držiak filtra od masky jeho otočením o ¼ otáčky. Obr. 42.
- Pripojte nový držiak filtra. Obr. 43. Uistite sa, že tesnenie je správne namontované na držiaku filtra, pozri obr. 45.

### 4.4.5 Výmena tesnenia

- Odpojte držiak filtra, pozri časť 4.4.4 Výmena držiaka filtra.
- Uvoľnite tesnenie z nadstavca na držiaku filtra. Obr. 44.
- Nainštalujte nové tesnenie. Obr. 45.
- Pripojte držiak filtra, pozri obr. 43.

Všetky plastové diely sú označené kódmi materiálov. Obr. 46 A.

### Skladovateľnosť

Skladovateľnosť masky SR 900 je 5 rokov od dátumu výroby, pozri hodiny s dátumom. Obr. 46 B.

### Rozmery a hmotnosť

Obr. 46 C.

### Teplotný rozsah

- Podmienky skladovania. Obr. 47.
- Podmienky používania. Obr. 48.

## 6. Kľúč k symbolom



Pozrite si návod na použitie



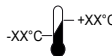
Hodiny s dátumom, rok a mesiac



Schválenie CE od spoločnosti INSPEC Certification Ltd



Relatívna vlhkosť



Teplotný rozsah

>XX+XX<

Označenie materiálu

## 7. Schválenia

### CE/EN

Polomaska SR 900 je schválená v súlade s normou EN 140:1998.

Certifikát schválenia typu EC vydal oboznámený orgán 0194. Adresu nájdete na zadnej strane návodu na použitie.

### Značka normy v Austrálii

Polomaska SR 900 je testovaná a certifikovaná v súlade s požiadavkami normy AS/NZS 1716:2012. Značka normy sa vydáva pod licenciou spoločnosti SAI Global Pty Limited Lic č. 766 (ACN 108 716 669) („SAI Global“).

## 5. Technické parametre

### Odpor pri dýchaní pri časticových filtroch

≈ 40 Pa pri 30 l/min.

### Odpor pri vydychovaní

≈ 73 Pa pri 160 l/min.

### Materiály

Materiál a pigmenty tela masky SR 900 sú schválené na expozíciu v súlade s ustanoveniami, ktoré minimalizujú riziko alergií pri kontakte.

# Polovična maska SR 900

1. Uvod
2. Deli
3. Uporaba
4. Vzdrževanje
5. Tehnične specifikacije
6. Legenda simbolov
7. Odobritve

## 1. Uvod

Uporaba respiratorja mora biti del dihalnega zaščitnega programa. Če želite izvedeti več, glejte EN 529:2005 ali AS/NZS 1715:2009. Ti standardi vsebujejo smernice in poudarjajo pomembne vidike programov dihalnih zaščitnih sistemov, vendar ne nadomeščajo državnih ali lokalnih predpisov.

Polovična maska SR 900 se uporablja v kombinaciji s:

- filtri iz palete izdelkov Sundström;
- držalom za oddaljeni filter SR 905 v skladu s standardom EN 12083.
- Priključek za komprimirani zrak SR 307 ali SR 507, ki se uporablja kot dihalni aparat z neprekinjenim dotokom za priklop na dovod komprimiranega zraka v skladu s standardom EN 14594:2005.
- Ventilatorska enota SR 500/SR 700 in odobreni filtri so vključeni v Sundströmove dihalne zaščitne sisteme z ventilacijo v skladu s standardom EN 12942:1998.

Sundström polovične maske omogočajo uporabniku zaščito dihal pred škodljivimi snovmi, ki se prenašajo po zraku, kot so delci, mikroorganizmi, biokemične snovi, plini/hlapi in kombinacije teh snovi. *Glejte navodila za uporabo filtrov.*

Če niste prepričani, ali sta izbira opreme in skrb zanjo pravilni, se posvetujte s svojim nadrejenim ali se obrnite na prodajalca. Lahko se obrnete tudi na oddelek za tehnično podporo podjetja Sundström Safety AB.

## Opozorila/omejitve

Vedite, da lahko pri uporabi respiratorne zaščitne opreme obstajajo razlike med državami. Opreme ne uporabljajte v naslednjih okoljih:

- ki predstavljajo neposredno nevarnost za življenje in zdravje (IDLH);

- če je okoliški zrak obogaten s kisikom ali nima običajne vsebnosti kisika;
- če onesnaževala niso znana.

Opreme ne uporabljajte:

- če se maska med testnim pomerjanjem tesno ne prilega. Upoštevatni je treba, da lahko brada, brazgotine ali druge fizične značilnosti vplivajo na ustrezno prileganje respiratorja;
- če ni nobenega opozorila o onesnaževalih. Takoj prekinite delo:
- če ugotovite, da težko dihate;
- če občutite omotico, slabost ali kakršenkoli drug opazen fizični učinek;
- če vohate ali okusite škodljive snovi.

Če se oprema uporablja v eksplozivnih ozračjih, je treba ravnati previdno.

## 2. Deli

### 2.1 Pregled ob dostavi

Preverite, ali so priloženi vsi deli opreme, navedeni na listu z vsebino embalaže, in ali so nepoškodovani.

#### Pakirni seznam

Slika 1.

1. Polovična maska
2. Predfilter
3. Držalo predfiltra
4. Čistilna krpa
5. ID značka
6. Navodila za uporabo
7. Vreča za shranjevanje

### 2.2 Maska

Slika 3.

Artikel	Št. naročila
Polovična maska SR 900 majhna	H01-3012
Polovična maska SR 900 srednja	H01-3112
Polovična maska SR 900 velika	H01-3212
1. Osrednji del maske	-
2. Naglavni jermen, enojni pas	R01-3001
2. Naglavni jermen, oporni pas	R01-3002

3. Membrana za vdihavanje	-
4. Ležišče ventila	-
5. Membrana za izdihavanje	-
6. Zaščitni pokrov	-
7. Tesnilo	R01-3004
8. Držalo filtra	R01-3003
9. Filter za pline	-
10. Filter za delce	-
11. Predfilter, SR221	H02-0312
12. Držalo predfiltra	R01-0605

## 2.3 Filter

Vrsto filtra lahko prepoznate po kodi barve na filtru. *Glejite navodila za uporabo filtrov.* Upoštevati je treba, da filter za delce ščiti le pred delci in da filter za pline ščiti le pred plini/hlapi. Kombinirani filter ščiti tako pred plini/hlapi kot tudi delci.

Artikel	Št. naročila
• Filter za delce P3 R, SR 510	H02-1312
• Filter za pline A1, SR 217	H02-2512
• Filter za pline A2, SR 218	H02-2012
• Filter za pline AX, SR 298	H02-2412
• Filter za pline ABE1, SR 315	H02-3212
• Filter za pline ABE2, SR 294	H02-3312
• Filter za pline K1, SR 316	H02-4212
• Filter za pline K2, SR 295	H02-4312
• Filter za pline ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombinirani filter ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Dodatna oprema/nadomestni deli

Artikel	Št. naročila
• Oprema membrane SR 369, slika 4	R01-2004
Membrana za vdihavanje 1x	
Membrani za izdihavanje 2x	
Zaščitna pokrova 2x	
• Servisna oprema, slika 5	R01-3005
Naglavni jermen, enojni pas	
Oprema membrane SR 369	
Držalo predfiltra	
• Zaščitna kapa SR 64, slika 6	H09-0301
• Zaščitna kapa SR 345, slika 7	H09-1012
• Zaščitna kapa SR 346, slika 8	H09-1112
• Škatla za shranjevanje SR 230, slika 9	H09-3012
• Vrečka za shranjevanje SR 339, slika 10	H09-0112
• Cev SR 951, slika 11	T01-3003
• Dvojna cev SR 952, slika 12	R01-3009

• Ojačevalnik glasu SR 324, slika 13	T01-1217
• Testni adapter SR 328, slika 14	T01-1202
• Disk iz jeklene mreže, slika 15	T01-2001
• ID značka, slika 16	R09-0101
• Vrečka za shranjevanje, 50x, slika 17	R01-0607
• Čistilni robčki SR 5226, 50 v škatli, slika 18	H09-0401

## Priključek za stisnjen zrak SR 307/SR 507

Ko uporabljate polovično masko s priključkom za komprimirani zrak SR 307/SR 507, morate upoštevati navodila za uporabo za ustrezno opremo.

## Ventilatorska enota SR 500/SR 700

Ko uporabljate polovično masko z ventilatorsko enoto SR 500/SR 700, morate upoštevati navodila za uporabo za ustrezno opremo.

## Držalo za oddaljeni filter SR 905

Ko uporabljate polovično masko z držalom oddaljenega filtra SR 905, morate upoštevati navodila za uporabo za ustrezno opremo.

# 3. Uporaba

## 3.1 Namestitev

### Pritrdite ID značko

Slika 2.

1. Preden napišete svoje ime, razprite poklopec.
2. Zaprite vnosno polje.
3. Vstavite nalepko do polovice v zarezo.
4. Odstranite zaščitni papir.
5. Zlepite nalepko.

### Namestite filter v masko

- Preverite, ali ste izbrali pravi filter. *Glejite navodila za uporabo filtrov*
- Preverite, da rok uporabe še ni potekel. Rok uporabe je veljaven, če embalaža filtra ni odprta.
- Namestite filter v masko, tako da puščice na filtru kažejo proti obrazu uporabnika. Slika 19.
- Preverite, ali rob filtra po celem robu tesni z držalom filtra in ali je filter povsem v notranjem otoru držala filtra. Sliki 20 in 21.

- Namestite predfilter v držalo za predfilter in ga pritisnite na filter. Slika 22, 23.

Kadar uporabljate filter za pline in filter za delce, se filter za delce vedno zaskoči na filter za pline, filter za pline pa se vedno vstavi na masko. Stisnite filtra skupaj, tako da s prsti pritisnete zunanje robove filtrov, dokler ne zaslišite klika. Slika 24.

#### Ločevalni filter

- Med spodnji rob filtra za delce in majhen jeziček, ki štrli v filter za pline, vstavite kovanec.
- Močno potisnite in obrnite kovanec, da se filtra ločita. Slika 25.

### 3.2 Pregled pred uporabo

- Preverite, ali je maska popolna, pravilno sestavljena in temeljito očiščena.
- Preverite osrednji del maske, membrane in ležišča membran. Če so obrabljeni, polomljeni ali drugače poškodovani, jih zamenjajte. Slika 26.
- Preverite, ali ste izbrali pravi filter in ali je filter pravilno nameščen. Slika 27.

### 3.3 Nameščanje maske

- Z glave snemite kakršnokoli kapo, očala ali zaščito sluha.
- Nadenite si masko. Slika 28, 29, 30.
- Izravnajte kakršnekoli zvitke ali vozle.
- Prilagodite jermene. Slika 31.
- Premakajte respirator, da se udobno prilega.

### 3.4 Preverjanje prileganja

- Nadenite si masko.
- Z dlanjo rahlo primite čez odprtino držala predfiltera, da bo tesnil. Slika 32.
- Globoko vdihnite in zadržite dih približno 10 s. Če maska tesni, se bo pritisnila ob obraz.

#### V primeru puščanja

- *preverite membrane za izdihavanje, ventile za izdihavanje ter tesnilo,*
- *prilagodite pasove naglavnega jermena,*
- *uporabite drugo velikost respiratorja.*

### 3.5 Snemanje maske

- Ne snemite maske, dokler niste izven nevarnega območja.
- Snemite masko. Slika 33.

## 4. Vzdrževanje

### 4.1 Čiščenje

- Odstranite filter, pokrove ventilov za izdihavanje, membrane, membrano za vdihavanje in naglavni jermen. Jermen lahko operete, vendar se zelo dolgo suši. Slika 34.
- Očistite masko in vse dele s Šundströmovimi čistilnimi krpami SR 5226. Če je maska močno umazana, uporabite toplo (do +40 °C), blago milnico in mehko krtačo, nato pa sperite s čisto vodo in posušite na zraku pri sobni temperaturi. Slika 35.
- Preverite vse dele in jih po potrebi zamenjajte z novimi. Kritična območja so membrane za izdihavanje ter ležišča membran, ki morajo imeti čisto in nepoškodovano stično površino.
- Pustite masko, da se posuši, nato pa jo sestavite.

OPOMBA! Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil.

### 4.2 Shranjevanje

Najboljši način shranjevanja maske je v priloženi vrečki za shranjevanje, škatli za shranjevanje Sundström SR 230 ali vrečki za shranjevanje SR 339. Napravo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo ali drugimi viri toplote.

OPOMBA! Filter za plin je treba hraniti v tesno zaprti plastični vrečki.

### 4.3 Urnik vzdrževanja

Upoštevajte priporočene minimalne zahteve glede rutinskega vzdrževanja, tako da boste priprani, da je oprema vedno v ustreznem stanju.

	Pred uporabo	Po uporabi	Vsako leto
Vizualni pregled	●		
Preverjanje namestitve	●		
Čiščenje		●	
Menjava membrane			●
Menjava jermenov			●
Menjava tesnila			●
Menjava filtra	Glejte navodila za uporabo filtrov		

## 4.4 Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne dele Sundström. Opreme ne spreminjajte. Uporaba delov drugih dobaviteljev bo ogrozila odobritve, ki so bile izdane za ta izdelek.

### 4.4.1 Menjava membrane za vdihavanje

- Odstranite membrano. Slika 36.
- Pritrdite novo membrano na zatič.

### 4.4.2 Menjava membrane za izdihavanje

- Odstranite zaščitni pokrovček in membrano. Slika 37.
- Pritisnite novo membrano na klin. Natančno preverite, ali se membrana stika z ležiščem membrane po celotnem obodu. Slika 38.
- Pritisnite nov zaščitni pokrovček na svoje mesto. Slika 39.

### 4.4.3 Menjava naglavnega jermena

- Odstranite naglavni jermen z maske. Slika 40.
- Pritrdite naglavni jermen na masko. Slika 41.

### 4.4.4 Zamenjajte držalo filtra

- Odstranite držalo filtra z maske, tako da ga obrnete za ¼ kroga. Slika 42.
- Pritrdite novo držalo filtra. Slika 43. Prepričajte se, da je tesnilo pravilno nameščeno na držalo filtra, glejte sliko 45.

### 4.4.5 Menjava tesnila

- Odstranite držalo filtra, glejte poglavje 4.4.4 Menjava držala filtra.
- Odstranite tesnilo s pritrdila na držalu filtra. Slika 44.
- Namestite novo tesnilo. Slika 45.
- Pritrdite držalo filtra, glejte sliko 43.

## 5. Tehnični podatki

**Upor pri vdihavanju s filtrom za delce**  
≈ 40 Pa pri 30 l/min.

**Upor pri izdihavanju**  
≈ 73 Pa pri 160 l/min.

### Materiali

Material in pigmenti osrednjega dela maske SR 900 so odobreni za izpostavljanje pogojem, pri katerih se zmanjša tveganje glede alergij zaradi stika.

Vsi plastični deli so označeni s kodami materialov. Slika 46 A.

### Rok uporabnosti

Rok uporabnosti za napravo SR 900 je 5 let od datuma proizvodnje, glejte datumske ure. Slika 46 B.

### Velikost in teža

Slika 46 C.

### Temperaturni razpon

- Pogoji shranjevanja. Slika 47.
- Pogoji uporabe. Slika 48.

## 6. Legenda simbolov



Glejte navodila za uporabo



Datumske ure, leto in mesec



Oznaka CE, odobreno s strani INSPEC Certification Ltd



Relativna vlažnost



Temperaturni razpon

>XX+XX<

Oznaka materiala

## 7. Odobritve

### CE/EN

Polovična maska SR 900 je odobrena v skladu s standardom EN 140:1998.

Potrdilo o odobritvi vrste ES je izdal priglašeni organ 0194. Naslov najdete na zadnji strani navodil za uporabo.

# Halvmask SR 900

1. Introduktion
2. Komponenter
3. Användning
4. Underhåll
5. Teknisk specifikation
6. Symbolförklaringar
7. Godkännanden

## 1. Introduktion

Användning av andningsskydd skall vara en del av ett andningsskyddsprogram. För vägledning se EN 529:2005. Informationen i denna standard ger upplysning om viktiga aspekter i ett andningsskyddsprogram, men den ersätter inte nationella eller lokala föreskrifter.

Halvmask SR 900 används tillsammans med:

- Filter ur Sundströms filterprogram.
- Midjeburet filter SR 905 enligt EN 12083.
- Trycklufttillsats SR 307 eller SR 507 som då fungerar som en andningsapparat med kontinuerligt luftflöde enligt EN 14594:2005.
- Batteridrivna fläkten SR 500 eller SR 700 i Sundströms fläktassisterade andningsskyddssystem enligt EN 12942:1998.

Sundströms halvmasker skyddar mot luftburna föroreningar såsom fasta och våta partiklar, mikroorganismer, biokemiska ämnen, gaser/ångor och en kombination av dessa föroreningar. Se *Bruksanvisning filter*.

Om du känner dig osäker vid val och skötsel av utrustningen rådgör med arbetsledningen eller kontakta inköpsstället. Du är också välkommen att kontakta Sundström Safety AB, Teknisk Support.

## Varningar/begränsningar

Utöver dessa varningar kan finnas lokala eller nationella regler som måste tas i beaktande.

Använd inte utrustningen i miljör

- som är omedelbart farliga för liv och hälsa (IDLH).
- där omgivande luft är syreberikad eller inte har en normal syrehalt.
- där föroreningarnas art är okända.

Använd inte utrustningen

- om täthetskontrollen misslyckas.

Notera att skägg, ärr och andra fysiska

egenskaper kan göra det omöjligt att få masken tät.

- om det saknas varningsinformation för föroreningarna.

Avbryt arbetet omedelbart

- om det är svårt att andas.
- om du känner yrsel, illamående eller andra fysiska eller psykiska obehag.
- om du känner lukt eller smak av föroreningar.

lakta försiktighet vid användning av utrustning i explosiv atmosfär.

## 2. Komponenter

### 2.1 Leveranskontroll

Kontrollera att utrustningen är komplett enligt packlistan och oskadad.

#### Packlista

Fig. 1

1. Halvmask
2. Förfilter
3. Förfilterhållare
4. Rengöringsservett
5. ID-etikett
6. Bruksanvisning
7. Förvaringspåse

### 2.2 Mask

Fig. 3

#### Detalj

Halvmask SR 900 Small	H01-3012
Halvmask SR 900 Medium	H01-3112
Halvmask SR 900 Large	H01-3212

#### Best.nr.

1. Maskstomme	-
2. Bandställ, enkelt	R01-3001
2. Bandställ, delat	R01-3002
3. Inandningsmembran	-
4. Ventilsåte	-
5. Utandningsmembran	-
6. Skyddslock	-
7. Packning	R01-3004
8. Filterhållare	R01-3003
9. Gasfilter	-
10. Partikelfilter	-
11. Förfilter, SR 221	H02-0312
12. Förfilterhållare	R01-0605

## 2.3 Filter

Filtertyp anges med färgkod på filtret. Se *Bruksanvisning filter*. Observera att ett partikelfilter bara skyddar mot partiklar och ett gasfilter bara skyddar mot gas/ånga. Ett kombinationsfilter skyddar mot partiklar/gas/ånga.

Detalj	Best.nr
• Partikelfilter P3 R, SR 510	H02-1312
• Gasfilter A1, SR 217	H02-2512
• Gasfilter A2, SR 218	H02-2012
• Gasfilter AX, SR 298	H02-2412
• Gasfilter ABE1, SR 315	H02-3212
• Gasfilter ABE2, SR 294	H02-3312
• Gasfilter K1, SR 316	H02-4212
• Gasfilter K2, SR 295	H02-4312
• Gasfilter ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombinationsfilter ABEK1-Hg-P3 R,SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Tillbehör / Reservdelar

Detalj	Best.nr.
• Membransats SR 369, fig. 4	R01-2004
• Inandningsmembran 1st	
• Utandningsmembran 2st	
• Skyddslock 2st	
• Servicesats, fig. 5	R01-3005
• Bandställ, enkelt	
• Membransats SR 369	
• Förfilterhållare	
• Korttidshuva SR 64, fig. 6	H09-0301
• Skyddshuva SR 345, fig. 7	H09-1012
• Skyddshuva SR 346, fig. 8	H09-1112
• Förvaringsbox SR 230, fig. 9	H09-3012
• Förvaringsväska SR 339, fig. 10	H09-0112
• Slang SR 951, fig. 11	T01-3003
• Slang SR 952, dubbel, fig. 12	R01-3009
• Röstförstärkare SR 324, fig. 13	T01-1217
• Testadapter SR 328, fig. 14	T01-1202
• Stålnåtsrondell, fig. 15	T01-2001
• ID-etikett, fig 16	R09-0101
• Förvaringspåse, 50st, fig. 17	R01-0607
• Rengöringsservett SR 5226, 50/ask, fig. 18	H09-0401

### Trycklufttillsats SR 307/SR 507

Se bruksanvisningen till trycklufttillsats SR 307/ SR 507 när denna används med masken.

### Fläkt SR 500/SR 700

Se bruksanvisningen till fläkt SR 500/SR 700 när denna används med masken.

### Midjeburet filter SR 905

Se bruksanvisningen till midjeburet filter SR 905 när denna används med masken.

## 3. Användning

### 3.1 Installation

#### Fäst ID-etikett

Fig. 2

1. Vik undan fliken och fyll i ditt namn.
2. Försegla skrivfältet.
3. För in etiketten halvvägs i skåran.
4. Avlägsna skyddspappret.
5. Klistra ihop etiketten.

#### Filtermontering

- Kontrollera att filtret är avsett för ändamålet. Se *Bruksanvisning filter*.
- Kontrollera att sista förbrukningsdag inte har passerat. Sista förbrukningsdag gäller filter i oöppnad förpackning.
- Montera filtret i maskens filterhållare med pilarna på filtret pekande mot masken. Fig. 19.
- Kontrollera att filterhållarens krage sluter tätt om filtret hela vägen runt och att filtret bottnat i filterhållaren. Fig. 20, 21.
- Montera ett förfilter i förfilterhållaren och tryck fast denna på filtret. Fig. 22, 23.

Vid användning av både gasfilter och partikelfilter ska partikelfiltret alltid monteras framför gasfiltret och gasfiltret ska alltid monteras i masken. Tryck samman filtren med fingrarna placerade runt filtrens ytterkanter tills ett klickljud hörs. Fig. 24.

#### Separera filter

- Placera ett mynt mellan partikelfiltrets nedre kant och klacken på gasfiltret.
- Tryck och vrid med myntet till dess filtren delar på sig. Fig. 25.

### 3.2 Kontroll före användning

- Kontrollera att masken är komplett, rätt monterad och ren.
- Kontrollera maskstomme, membran och säten. Åtgärda om något är slitet, trasigt eller på annat sätt defekt. Fig. 26.
- Kontrollera att rätt filter valts och installerats på rätt sätt. Fig. 27.

### 3.3 Ta på mask

- Ta av eventuella glasögon, skyddshuvor och hörselkåpor.
- Ta på masken. Fig. 28, 29, 30.
- Kontrollera att bandet är inte vridet.
- Reglera bandlängden. Fig. 31.
- Rätta till masken mot ansiktet så att den sitter bra.

### 3.4 Täthetskontroll

- Ta på masken.
- Placera handflatan över hålet på förfilterhållaren så att det blir tätt. Fig. 32.
- Ta ett djupt andetag och håll andan i ca 10 sekunder. Om masken är tät trycks den mot ansiktet.

#### Felsökning vid läckage

- kontrollera utandningsmembranen, ventilsåten och packning,
- justera remmarna på bandstället,
- byt till en annan maskstorlek.

### 3.5 Ta av mask

Ta inte av masken förrän du lämnat arbetsområdet.

- Ta av masken. Fig. 33.

## 4. Underhåll

### 4.1 Rengöring

- Avlägsna filtren, skyddslocken, utandningsmembranen, inandningsmembranet, och bandstället. Bandstället kan tvättas men tar längre tid att torka. Fig. 34.
- Torka av masken och alla delar med Sundströms rengöringsservett SR 5226.
- Vid svårare nedsmutsning kan masken rengöras i en svag såplösning (max +40 °C) med en mjuk borste. Skölj med rent vatten och låt lufttorka i rumstemperatur. Fig. 35.
- Kontrollera alla delar och byt ut vid behov. Kontrollera speciellt att utandningsmembranen och ventilsåten har rena och oskadade kontaktytor.
- Låt masken torka och montera sedan ihop den.

OBS! Använd aldrig lösningsmedel för rengöring.

### 4.2 Förvaring

Masken förvaras bäst i Sundströms medföljande förvaringspåse eller förvaringsbox SR 230 eller förvaringsväska SR 339. Undvik direkt solljus eller andra värmekällor. OBS! Ett gasfilter ska förvaras i en tätslutande påse.

### 4.3 Underhållsschema

Rekommenderat minimikrav för att försäkra dig om att utrustningen är funktionsduglig.

	Före användning	Efter användning	Varje år
Visuell kontroll	●		
Täthetskontroll	●		
Rengöring		●	
Byte membran			●
Byte bandställ			●
Byte av packning			●
Byte filter	Se Bruksanvisning filter		

### 4.4 Byte av komponenter

Använd bara Sundströms originaldelar. Modifiera inte produkterna. Vid användning av komponenter från andra tillverkare garanteras inte skyddsfunktionen.

#### 4.4.1 Byta inandningsmembran

- Ta bort membranet. Fig. 36.
- Tryck fast det nya membranet på tappen.

#### 4.4.2 Byta utandningsmembran

- Ta bort skyddslocket och membranet. Fig. 37.
- Sätt det nya membranet på tappen. Kontrollera att membranet ligger an mot ventilsåten. Fig. 38.
- Snäpp fast det nya skyddslocket. Fig. 39.

#### 4.4.3 Byta bandställ

- Lossa bandstället från masken. Fig. 40.
- Fäst bandstället på masken. Fig. 41.

#### 4.4.4 Byta filterhållare

- Lossa filterhållaren från fästet i masken genom att vrida den ett ¼ varv. Fig. 42.
- Sätt på den nya filterhållaren. Fig. 43. Se till så att packningen är monterad korrekt på filterhållaren, se fig. 45.



## 4.4.5 Byta packning

- Lossa filterhållaren, se 4.4.4 Byta filterhållare.
- Frigör packningen från infästningen på filterhållaren. Fig. 44.
- Montera den nya packningen. Fig. 45.
- Montera filterhållaren, se fig 43.

## 7. Godkännanden

SR 900 är typgodkänd enligt EN 140:1998. Typgodkännande enligt PPE-direktivet 89/686/EEG har utfärdats av anmält organ nr 0194. Adressen finns på omslagets baksida.

## 5. Teknisk specifikation

### Inandningsmotstånd med partikelfilter

≈ 40 Pa vid 30 l/min.

### Utandningsmotstånd

≈ 73 Pa vid 160 l/min.

### Material

Materialet i maskstommen SR 900 är godkänt för kontakt med livsmedel, vilket minimerar risken för kontaktallergier. Alla plastdelar är märkta med materialkod. Fig. 46 A.

### Lagringstid

Lagringstiden för SR 900 är 5 år räknat från tillverkningsdagen, se datumklockor. Fig. 46 B.

### Storlek och vikt

Fig. 46 C.

### Temperaturområde

- Lagringsförhållande. Fig. 47.
- Användningsförhållande. Fig. 48.

## 6. Symbolförklaringar



Se bruksanvisning



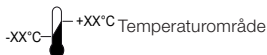
Datumklockor, år och månad



CE-godkänd av  
INSPEC, anmält organ 0194.



Relativ luftfuktighet



Temperaturområde

>XX+XX<

Materialbeteckning

# Yarım yüz maskesi SR 900

1. Giriş
2. Parçalar
3. Kullanım
4. Bakım
5. Teknik özellikler
6. Sembollerin kullanımı
7. Onaylar

## 1. Giriş

Respiratör, bir solunum koruma programının parçası olarak kullanılmalıdır. Bilgi için, bkz. EN 529:2005 veya AS/NZS 1715:2009. Bu standartlarda bildirilen talimatlar sadece solunum koruyucu ekipman kullanımıyla ilgili önemli hususları bildirir; ulusal ya da yerel mevzuatın/yönetmeliklerin yerine geçmez.

SR 900 yarım yüz maskesi, şunlarla kombinasyon halinde kullanılır:

- Sundström yelpazesindeki filtrelerle.
- EN 12083'e uygun SR 905 uzak filtre tutucusuyla.
- EN 14594:2005 uyarınca basınçlı bir hava beslemesi bağlantısı için sürekli akışlı bir solunum aparatı olarak kullanılabilir SR 307 veya SR 507 basınçlı hava ataşmanıyla.
- SR 500/SR 700 fan ünitesi ve onaylı filtreler, EN 12942:1998 uyumlu Sundström fan destekli solunum koruma cihazı sistemine dahildir.

Sundström yarım maskeler, mikro organizmalar, biyokimyasal maddeler, gazlar/buharlar gibi havada bulunan kirleticiler ile bu tip maddelerin birleşimlerinin zararlı etkilerine karşı kullanıcının solunum sistemlerini korur. *Filtreleri için Kullanıcı Talimatları'na bakınız.*

Ekipman seçimi ya da bakımı konusunda sorularınız olursa, şefinize veya ürünü satın aldığınız bayiye danışın. Ayrıca, dilediğiniz zaman Sundström Safety AB Teknik Servis Bölümü ile irtibat kurabilirsiniz.

## Uyarılar/ Kısıtlamalar

Solunum koruyucu ekipmanların kullanımıyla ilgili yasal mevzuat ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Ekipmanı şu ortamlarda kullanmayınız

- Sağlığa ve Hayata Doğrudan Tehlike Arz Eden (IDLH) ortamlarda,
- oksijen yönünden zengin havanın bulunduğu

veya normal bir oksijen muhteviyatı olmayan bir ortamda.

- kirletici maddelerin bilinmediği ortamlarda. Bu ekipmanı şu durumlarda kullanmayınız
  - takma testi sırasında maskeyi yüzünüze tam oturtamıyorsanız. Uzamış sakallara, yara izlerine veya diğer fiziki hasarlara sahip olmanız respiratörün yüzünüze tam oturmasını engelleyebileceğini unutmayınız.
  - kirletici maddelere ilişkin uyarıcı bilgiler bulunmuyorsa.
- Çalışmayı şu durumlarda derhal durdurunuz
- solunum güçlükleri yaşarsanız,
  - dikkate değer bir baş dönmesi, bulantı veya başka bir fiziki etki hissederseniz.
  - kirletici maddeleri koklarsanız veya tadarsanız.

Ekipman patlayıcı ortamlarda kullanılırken çok dikkatli olunmalıdır.

## 2. Parçalar

### 2.1 Teslimat kontrolü

Ekipmanı, paket listesinde belirtilen tüm parçaların eksiksiz ve hasarsız olduğu konusunda kontrol edin.

### Paket listesi

Şek. 1

1. Yarım yüz maskesi
2. Ön filtre
3. Ön filtre yuvası
4. Temizleme bezi
5. Ürün kimlik etiketi (ID)
6. Kullanma Talimatları
7. Saklama kutusu

### 2.2 Maske

Şek. 3.

#### Ürün

- SR 900 Küçük,  
yarım yüz maskesi  
SR 900 Orta,  
yarım yüz maskesi  
SR 900 Büyük,  
yarım yüz maskesi

#### Sipariş. No.

- H01-3012  
H01-3112  
H01-3212

1. Maske gövdesi
  2. Baş askısı demeti, tek askı
- R01-3001

2. Baş askis demeti, kemerli kayış	R01-3002
3. Nefe alma membranı	
4. Valf yuvası	
5. Nefes verme membranı	
6. Koruyucu kapak	
7. Conta	R01-3004
8. Filtre tutucu	R01-3003
9. Gaz filtresi	-
10. Partikül filtresi	-
11.Ön filtre, SR 221	H02-0312
12.Ön filtre tutucu	R01-0605

## 2.3 Filtre

Filtre türünü, filtredeki renk kodu ile tanımlayabilirsiniz. *Filtreler için Kullanıcı Talimatları'na bakınız.* Bir partikül filtresinin sadece partiküllere karşı koruma sağladığını, bir gaz filtresinin ise sadece gazlara/buharlara karşı koruma sağladığını unutmayınız. Kombine filtre ise hem gazlara/buharlara hem de partiküllere karşı koruma sağlar.

Ürün	Sipariş. No.
• Partikül filtresi P3 R, SR 510	H02-1312
• Gaz filtresi A1, SR 217	H02-2512
• Gaz filtresi A2, SR 218	H02-2012
• Gaz filtresi AX, SR 298	H02-2412
• Gaz filtresi ABE1, SR 315	H02-3212
• Gaz filtresi ABE2, SR 294	H02-3312
• Gaz filtresi K1, SR 316	H02-4212
• Gaz filtresi K2, SR 295	H02-4312
• Gaz filtresi ABEK1, SR 297	H02-5312
• Kombine filtre ABEK1-Hg-P3 R, SR 299-2	H02-6512

## 2.4 Aksesuarlar / Yedek parçalar

Ürün	Sipariş. No.
• SR 369 membran kiti, şek. 4	R01-2004
Nefes alma membranı 1x Nefes verme membranı 2x Koruyucu kapak 2x	
• Servis kiti, şek. 5	R01-3005
Maske bağları, tek askılı SR 369 membran kiti Ön filtre tutucusu	
• Koruyucu başlık SR 64, şek. 6	H09-0301
• Koruyucu başlık SR 345, şek. 7	H09-1012
• Koruyucu başlık SR 346, şek. 8	H09-1112
• Saklama kutusu SR 230, şek. 9	H09-3012
• Saklama kutusu	

SR 339, şek. 10	H09-0112
• SR 951 borusu, şek. 11	T01-3003
• SR 952 ikiz boru, şek. 12	R01-3009
• SR 324 ses yükseltici, şek. 13	T01-1217
• SR 328 test adaptörü, şek. 14	T01-1202
• Çelik izgara diski, şek. 15	T01-2001
• Ürün kimlik etiketi, şek. 16	R09-0101
• 50 adet saklama kutusu, şek. 17	R01-0607
• SR 5226 50'lik kutularda temizlik bezleri, şek. 18	H09-0401

## SR 307/SR 507 basınçlı hava aksesuarı

Yarım yüz maskesi SR 307/SR 507 basınçlı hava ataşmanıyla birlikte kullanıldığı zamanlarda, ilgili ekipmanın kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

## SR 500/SR 700 fan ünitesi

Yarım yüz maskesi SR 500/SR 700 fan ünitesiyle birlikte kullanıldığı zamanlarda, ilgili ekipmanın kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

## Uzak filtre yuvası SR 905

Yarım yüz maskesi SR 905 filtre tutucusuyla birlikte kullanıldığı zamanlarda, ilgili ekipmanın kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

# 3. Kullanım

## 3.1 Kurulum

### Ürün kimlik etiketini takın

Şek. 2.

1. Adını yazmadan önce kanadı katlayın.
2. Giriş alanını kapatın.
3. Yuvarda etiketi yarıya kadar yerleştirin.
4. Koruyucu kağıdı çıkarın.
5. Etiketini birbirine yapıştırın.

### Filtreyi maskeye takın

- Doğru filtreyi seçip seçmediğinizi kontrol edin. *Filtreler için Kullanıcı Talimatları'na bakınız.*
- Son kullanma tarihinin henüz gelip gelmediğini kontrol edin. Geçerli olan son kullanma tarihi filtre paketi açılmadığı takdirde geçerlidir.
- Filtreyi, filtre üzerindeki oklar kullanıcının yüzüne doğru bakacak biçimde maskeye takın. Şek. 19.
- Filtre kenarının filtre tutucusuyla tam anlamıyla kapatılmış olduğunu ve filtrenin tam anlamıyla filtre tutucusunun iç deliğine oturduğunu kontrol edin. Şek. 20, 21.
- Ön filtreyi, ön filtre yuvasına takın ve bastırarak filtre üzerindeki yerine oturtun. Şek. 22, 23.

Hem gaz hem de partikül filtresini kullanırken, partikül filtresi daima gaz filtresine sabitenir ve gaz filtresi ise daima maskeye yerleştirilir. Bir klik sesi duyana kadar filtrelerin dış kenarları çevresinde bulunan parmaklarınız ile filtrelere bastırın. Şek. 24.

### Filtereyi ayırmak

- Partikül filtresinin alt kenarı ve gaz filtresinin yan kısmına kalıp halinde dökülmüş küçük tırnağın arasına bir adet bozuk parayereleştirin.
- Paraya sıkıca bastırıp filtreler ayrılan kadar çevirin. Şek. 25.

### 3.2 Kullanımdan önceki kontroller

- Maskenin eksiksiz olduğunu, doğru takıldığını ve düzgünce temizlendiğini kontrol edin.
- Maske gövdeini, membranları ve membran yuvalarını kontrol edin. Aşınmışsa, kırılmışsa veya başka bir şekilde hasar görmüşse değiştirin. Şek. 26.
- Doğru filtreyi seçtiğinizden ve filtrenin doğru şekilde montelendiğinden emin olun. Şek. 27.

### 3.3 Maskenin takılması

- Gözlükleri, başlıkları, kulak koruyucuları vs. kafanızdan çıkarın.
- Maskeyi takın. Şek. 28, 29, 30.
- Bükülen veya dolaşan askıları vs. düzeltin.
- Baş askısı demetini ayarlayın. Şek. 31.
- Doğru ve rahat biçimde yerine oturacak şekilde respiratörü oynatın.

### 3.4 Montaj kontrolü

- Maskeyi takın.
- Ön filtre yuvasını sıkı hale getirmek için avuç içinizi ön filtre yuvasındaki deliğin üzerine hafifçe yerleştirin. Şek. 32.
- Derin bir nefes alın ve yaklaşık 10 saniye nefesinizi tutun.

Maske sıkıysa yüzünüze baskı uygulayacaktır.

### Herhangi bir sızıntı tespit edilirse

- nefes membranlarını, nefes verme valflerini ve contaı kontrol edin,
- baş askısı demetinin kayışlarını ayarlayın,
- respiratörün alternatif boyutunu değiştirin.

### 3.5 Maskenin çıkarılması

Tehlikeli bölgeden çıkana kadar maskeyi yüzünüzden çıkarmayın.

- Maskenin çıkarılması. Şek. 33.

## 4. Bakım

### 4.1 Temizleme

- Filtreyi, nefes verme valflerinin kapaklarını, membranları, nefes alma membranını ve baş askısı demetini çıkarın. Askı demetini yıkanabilir ancak kuruması için ekstra süre gerekir. Şek. 34.
- Maskeyi ve tüm parçaları SR 5226 Sundström temizlik bezleriyle temizleyin. Maske çok fazla kirlenmişse ılık (maks. +40°C) ve yumuşak bir sabun solüsyonu kullanarak yumuşak bir fırçayla silin, temiz suyla durulayın ve oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Şek. 35.
- Tüm parçaları dikkatle kontrol edin, gerekiyorsa yeni parçalarla değiştirin. Nefes verme membranları ile membran yuvaları kritik noktalar ve bu elemanların temas yüzeyleri her zaman temiz ve hasarsız olmalıdır.
- Maskeyi kurumaya bırakın ve daha sonra toplayın.

NOT! Temizleme işlerinde asla solvent kullanmayın.

### 4.2 Muhafaza

Maskeyi muhafaza etmenin en iyi yolu, maskeyi tedarik edilen saklama torbasında veya SR 230 Sundström saklama kutusunda veya SR 339 saklama torbasında muhafaza etmektir. Doğrudan güneş ışığına veya diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.

NOT! Gaz filtresi sıkıca kapatılmış bir plastik torbada muhafaza edilmelidir.

### 4.3 Bakım programı

Önerilen asgari bakım işlemleri ile ekipmanın daima kullanılabilir bir durumda olmasını sağlayacaksınız.

	Kullanma- dan önce	Kullan dıktan sonra	Her yıl
Görsel kontrol	●		
Montaj kontrolü	●		
Temizlik		●	
Membran değişimi			●
Askı demeti değişimi			●
Conta değişimi			●
Filtere değişimi	Filtreler için Kullanıcı talimatlarına bakınız		

## 4.4 Parçaların değişimi

Sadece Sundström orijinal parçalarını kullanın. Ekipman üzerinde değişiklik yapmayın. Diğer tedarikçilerin parçalarını kullanmak, ürün için verilen onayları geçersiz kılabilir.

### 4.4.1 Nefes alma membranının değişimi

- Membrani çıkarın. Şek. 36.
- Yeni membranı pime bağlayın.

### 4.4.2 Nefes verme membranının değişimi

- Koruyucu kapağı ve membranı çıkarın. Şek. 37.
- Yeni membranı bastırarak kılavuzun üzerine takın. Membranın, membran yuvasının tamamı ile temas halinde olduğunu dikkatlice kontrol edin. Şek. 38.
- Yeni koruyucu kapağı yerine bastırın. Şek. 39.

### 4.4.3 Baş askısı demetinin değişimi

- Baş askısı demetini maskeden ayırın. Şek. 40.
- Baş askısı demetini maskeye bağlayın. Şek. 41.

### 4.4.4. Filtre yuvasının değişimi

- Filtre yuvasını ¼ oranında döndürerek maskeden ayırın. Şek. 42.
- Yeni filtre yuvasını bağlayın. Şek. 43. Contanın filtre yuvasına doğru şekilde montelenmiş olduğunu kontrol edin, bkz. şek. 45.

### 4.4.5 Conta değişimi

- Filtre yuvasını ayırın, 4.4.4 Filtre yuvasının değişimi.
- Contayı filtre yuvasındaki ataşmandan sökün. Şek. 44.
- Yeni contayı takın. Şek. 45.
- Filtre yuvasını bağlayın, bkz. şek. 43.

## 5. Teknik özellikler

**Partikül filtresiyle nefes alma direnci**  
30 l/dak'ta ≈ 40 Pa.

**Nefes verme direnci**  
160 l/dak'ta ≈ 73 Pa.

### Malzemeler

SR 900 üretiminde kullanılan malzemeler ve boyalar alerji yapmayan malzemelerden üretilmiştir ve bu konudaki standartlara tamamen uygundur.

Tüm plastik parçaların malzeme kodları belirtilmiştir. Şek. 46 A.

### Raf ömrü

SR 900 için raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır, tarihe bakınız. Şek. 46 B.

**Boyut ve ağırlık**  
Şek. 46 C.

### Sıcaklık aralığı

- Saklama koşulu Şek. 47.
- Kullanım koşulları. Şek. 48.

## 6. Sembollerin kullanımı



Kullanıcı talimatlarına bakınız



Tarih, yıl ve ay



INSPEC Certification Ltd. tarafından onaylı CE



Bağıl nem



Sıcaklık aralığı

>XX+XX<

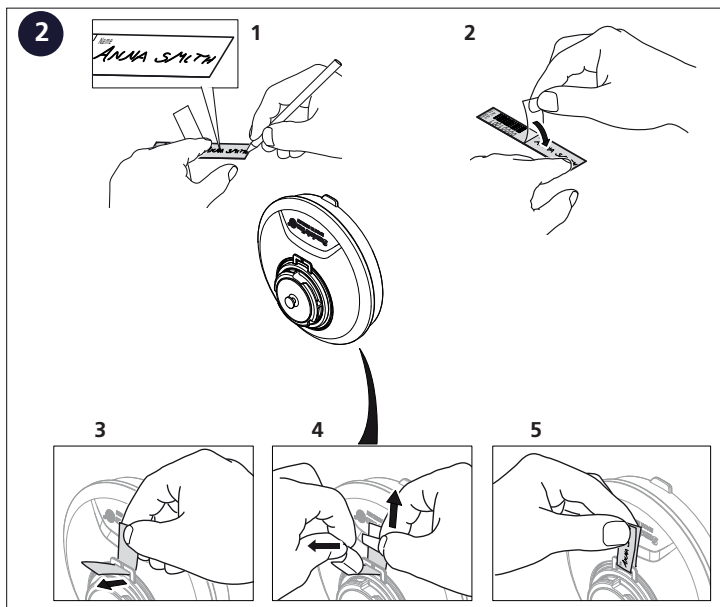
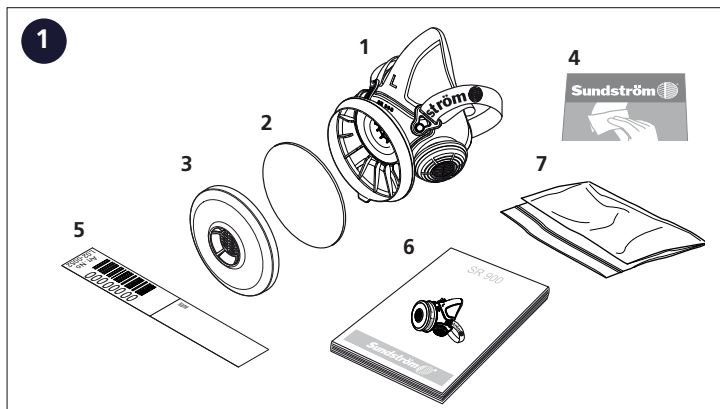
Malzeme tanımı

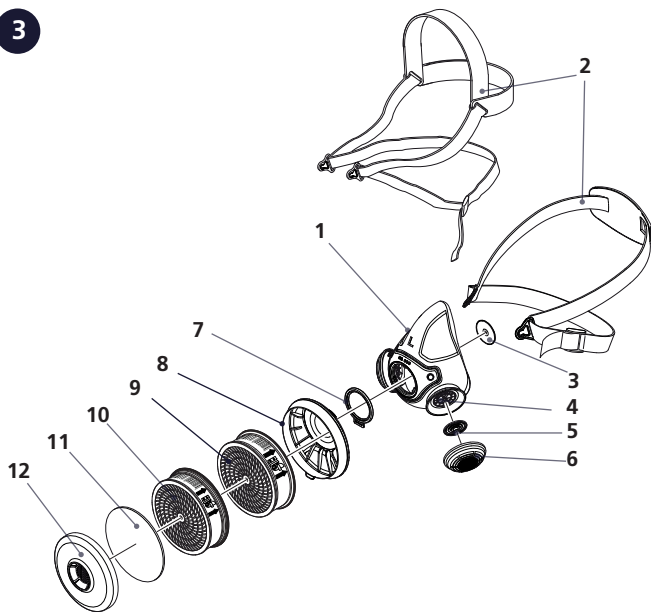
## 7. Onaylar

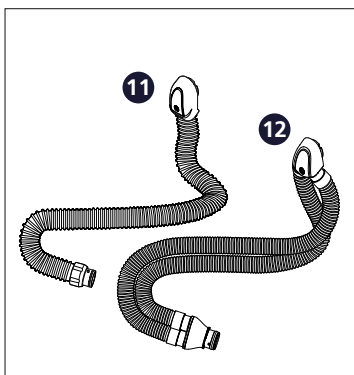
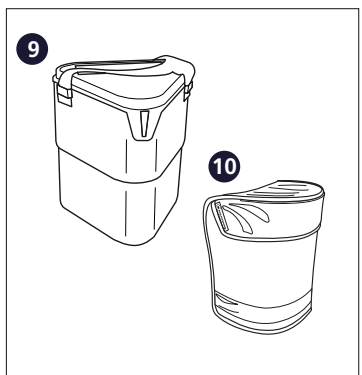
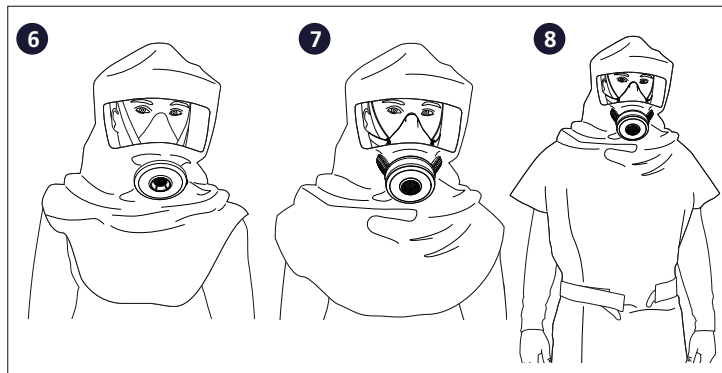
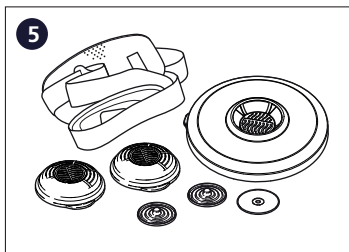
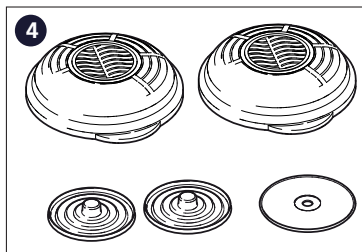
### CE/EN

SR 900 yarım yüz maskesinin EN 140:1998 ile uygunluğu onaylanmıştır.

EC tip onayı Yetkili Makam 0194 tarafından verilmiştir. Yetkili makamın adresini kullanım talimatlarının arka kısmında bulabilirsiniz.

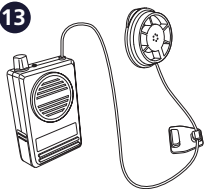


**3**

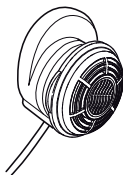




13



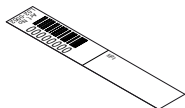
14



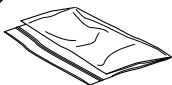
15



16

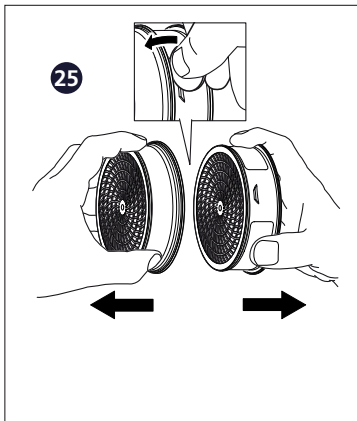
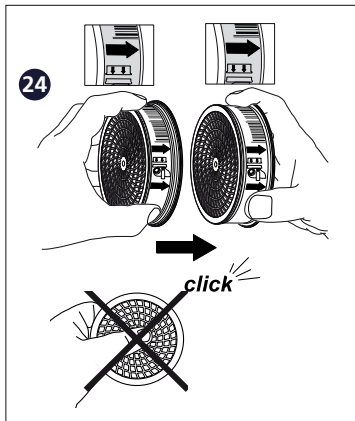
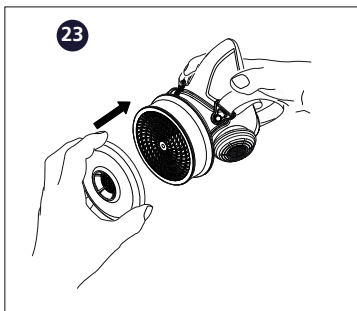
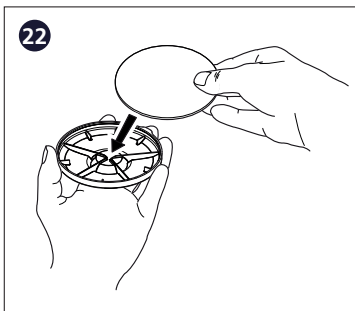
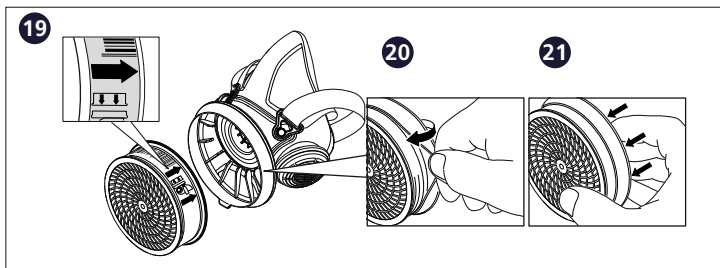


17

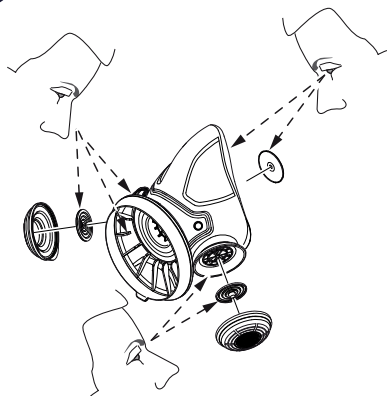


18

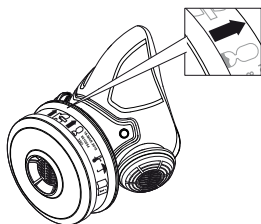




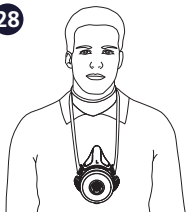
26



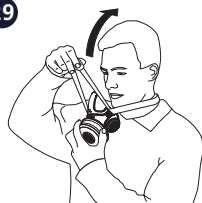
27



28



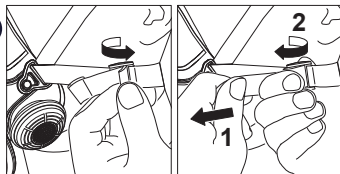
29



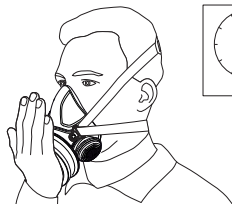
30



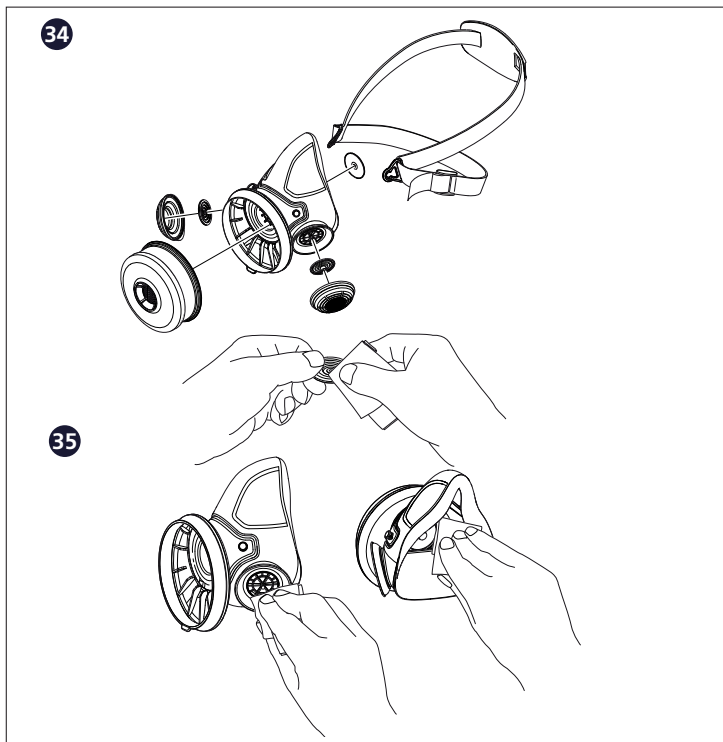
31

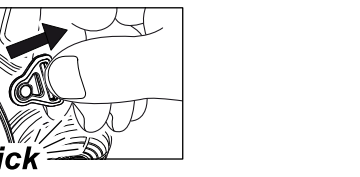
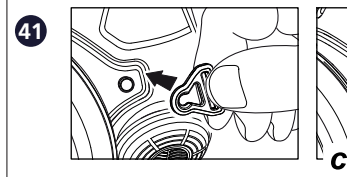
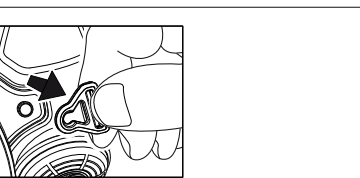
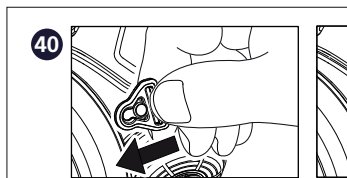
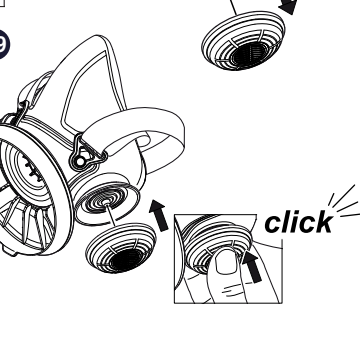
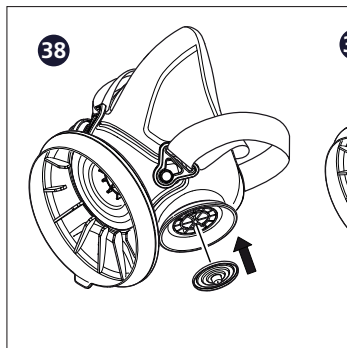
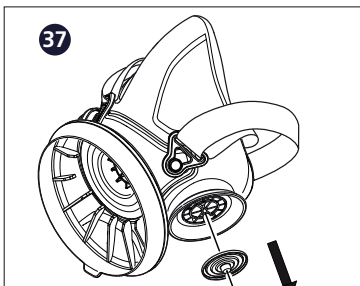
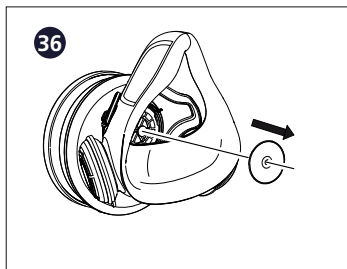


32

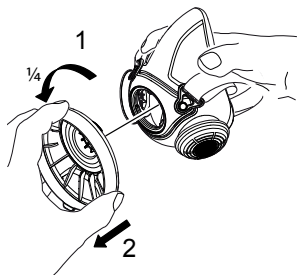


10 sek

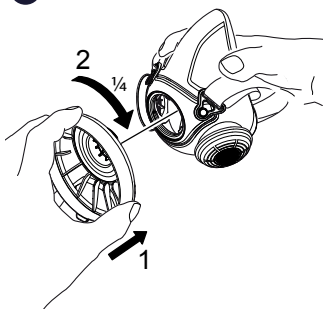




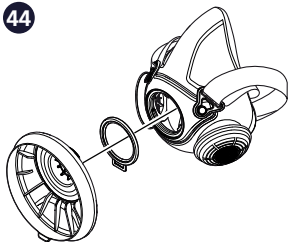
42



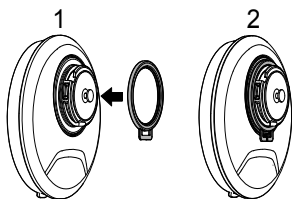
43



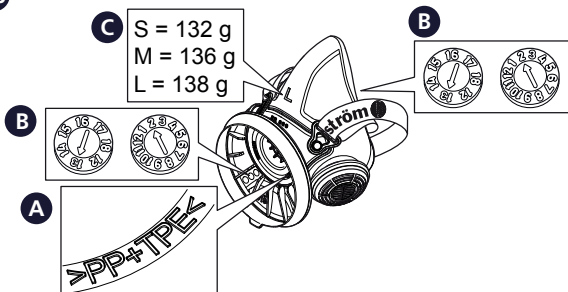
44



45



46



47



-20°C — +40°C



48



-10°C — +55°C



# Filter/Mask Inspection Record

Model/Type	Mark/No.	User
------------	----------	------

Date of inspect.	Head harness	Face piece	Valves	Filter changed	Remarks	Sign.



# Fit Check Record

Date	Result	Sign	Date	Result	Sign





The half masks SR 900 are manufactured within a quality management system accepted by  
Notified Body 0194: INSPEC International Ltd,  
Certification Services, 56 Leslie Hough Way,  
Salford, M6 6AJ, England.



**Sundström Safety AB**

SE-341 50 Lagan • Sweden

Tel: +46 10 484 87 00

info@srsafety.se • www.srsafety.com